

American University in Cairo

AUC Knowledge Fountain

Archived Theses and Dissertations

6-1-2008

Code mixing in 'Ammiyat Al-muthaqqafin: a case study on the use of the b-prefix as a tense marker

Hanady Tawakol

Follow this and additional works at: https://fount.aucegypt.edu/retro_etds

Recommended Citation

APA Citation

Tawakol, H. (2008). *Code mixing in 'Ammiyat Al-muthaqqafin: a case study on the use of the b-prefix as a tense marker* [Thesis, the American University in Cairo]. AUC Knowledge Fountain.

https://fount.aucegypt.edu/retro_etds/2351

MLA Citation

Tawakol, Hanady. *Code mixing in 'Ammiyat Al-muthaqqafin: a case study on the use of the b-prefix as a tense marker*. 2008. American University in Cairo, Thesis. *AUC Knowledge Fountain*.

https://fount.aucegypt.edu/retro_etds/2351

This Thesis is brought to you for free and open access by AUC Knowledge Fountain. It has been accepted for inclusion in Archived Theses and Dissertations by an authorized administrator of AUC Knowledge Fountain. For more information, please contact fountadmin@aucegypt.edu.

The American University in Cairo
School of Humanities and Social Sciences

**CODE MIXING IN 'AMMIYAT AL-MUTHAQQAFIN:
A CASE STUDY ON THE USE OF THE B-PREFIX AS A TENSE MARKER**

A Thesis Submitted to

The Teaching Arabic as a Foreign Language Department
in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts
in Teaching Arabic as a Foreign Language

by

Hanady Tawakol

May/2008

The American University in Cairo

School of Humanities and Social Sciences

CODE MIXING IN 'AMMIYAT AL-MUTHAQQAFIN:

A CASE STUDY ON THE USE OF THE B-PREFIX AS A TENSE MARKER

A Thesis Submitted by Hanady Tawakol

to Department of Teaching Arabic as a Foreign Language

May/2008

in partial fulfillment of the requirements for

The degree of Master of Arts in Teaching Arabic as a Foreign Language

has been approved by

Dr. Zeinab Taha

Thesis Committee Chair

Dr. El-Said Badawi

Thesis Committee Reader

Dr. Mona Hassan

Thesis Committee Reader

Program Director

Date

Dean

Date

DEDICATION

TO MY PARENTS,

LOVE AND RESPECT

TO MY HUSBAND,

LOVE AND APPRECIATION

TO MY SON AND DAUGHTER,

LOVE AND PRIDE

ACKNOWLEDGMENTS

My sincere appreciation goes to Dr. Zeinab Taha for her continuous support, valuable guidance and patience through all of the stages of this work.

I am also deeply indebted to Dr. El-Said Badawi for his valuable guidance, advice and helpful critique.

I would like to express my gratitude to Dr. Mona Hassan for her valuable comments and constructive feedback.

Finally, I am greatly indebted to Professor Abbas Al-Tonsi for his valuable advice at the early stages of this work.

ABSTRACT

The American University in Cairo

School of Humanities and Social Sciences

CODE MIXING IN 'AMMIYAT AL-MUTHAQQAFIN:

A CASE STUDY ON THE USE OF THE B-PREFIX AS A TENSE MARKER

A Thesis Submitted by Hanady Tawakol

(under the supervision of Dr. Zeinab Taha, Dr. El-Said Badawi, & Dr. Mona Hassan)

This study aims at investigating possible rules that govern code mixing between the two basic varieties (H and L; Ferguson, 1959) at the verbal phrase level (combining linguistic features of *Fusha* and *'ammiya* in spoken verbal sentences used in *'ammiyat Al-Muthaqqafin*). In this study, the feature of choice is the use of the b-prefix (an aspectual marker used as a prefix with present tense *'ammiya* verbs). In particular, this study aims at analyzing the possible rules that govern the use of the b-prefix from a linguistic perspective. Furthermore, this study attempts to determine whether morphological or syntactic factors affect its use. Finally, the possible effect of the topic on the use of the b-prefix shall be investigated.

TABLE OF CONTENTS

List of Abbreviations	ix
List of Phonetic Symbols for Arabic Letters.....	x
List of Tables.....	xiii
List of Figures	xiv
CHAPTER I: PRELIMINARIES.....	1
1.1. Background:	1
1.2. Code Switching and Code Mixing:.....	2
1.3. The B-Prefix and the Verb:	3
1.4. Aim of the Study:.....	6
1.5. Research Questions:.....	7
CHAPTER II: LITERATURE REVIEW	9
2.1. Introduction: Diglossia:.....	9
2.2. The Arabic Language Continuum:	10
2.3. Badawi's Model:.....	11
2.4. Intermediate Language Varieties:.....	13
2.5. <i>'ammiyat Al-Muthaqqafin</i> :	16
2.5.1. What is <i>'ammiyat Al-Muthaqqafin</i> ?.....	16
2.5.2. Why is <i>'ammiyat Al-Muthaqqafin</i> important?.....	17
2.5.3. What are the linguistic features of <i>'ammiyat Al-Muthaqqafin</i> ?	18
2.5.3.1. Phonology:.....	18
2.5.3.2. Word Structure:.....	20
2.5.3.3. Sentence Structure:	21
2.6. Examples of Studies on Intermediate Language Varieties:	22
CHAPTER III: METHODOLOGY AND RESULTS.....	26

3.1. Methodology:	26
3.2. Results:	28
3.2.1. Research Question 1: Are there any rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs used in 'ammiyat Al-Muthaqqafin?.....	28
3.2.2. Research Question 2: Is there a relationship between morphological factors (verb forms) and the use of the b-prefix in BSFVs?.....	53
3.2.3. Research Question 3: Is there a relationship between syntactic factors (passive (<i>mabni-lil maghu:l</i>) vs. active voice (<i>mabni-lil ma3lu:m</i>)) and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?.....	54
3.2.4. Research Question 4: Is there a relationship between the topic of investigation and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?	55
CHAPTER IV: DISCUSSION OF RESULTS AND CONCLUSION	57
4.1. Discussion of Results:	57
4.1.1 Rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs used in 'ammiyat Al-Muthaqqafin:.....	57
4.1.1.1. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by a <i>Fusha</i> relative pronoun.	57
4.1.1.2. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the sentence contains a <i>Fusha</i> interrogative.....	58
4.1.1.3. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the adverbs <i>3inda</i> (عند) or <i>hi:na</i> (حين) when suffixed with the adverbial marker <i>ma</i> (ما) to serve as an adverb denoting time (i.e. when).	60
4.1.1.4. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the word <i>misl</i> (مثل) when suffixed with the marker <i>ma</i> (ما) to denote similarity.....	61
4.1.1.5. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the word (<i>kama</i> (كما): <i>ka</i> (ك), as a preposition, when suffixed with <i>ma-i- zza: ?ida</i> (ما (الزائدة), in this case meaning <i>?ayDan</i> (أيضاً) i.e. also.....	61
4.1.1.6. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the connectors <i>?abl ma</i> (أبـل ما), <i>ba3d ma</i> (بـعد ما) and <i>min ʔer ma</i> (من غير ما)..	62
4.1.1.7. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by particles contradicting habitual action.	62
4.1.1.8. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is followed by the subjunctive mood/form: <i>?an + verb</i> (أن + فعل).....	63

4.1.1.9. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by (?in + independent pronoun) (إن + ضمير منفصل).	64
4.1.1.10. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by a FV where ?an (أن) is omitted between the two verbs (embedded ?an).	64
4.1.1.11. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by a verb of beginning i.e. <i>fi3l šuru:3</i> (فعل شروع) or movement.	64
4.1.1.12. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the sentence contains expressions denoting imperativeness, hope or signifying the future in general.	65
4.1.1.13. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the sentence contains particles signifying conditionality and consequentiality: ? <i>awwil ma</i> (أول ما) and ? <i>illa lamma</i> (إلا لما).	65
4.1.2. Relationship with Morphological Factors (Verb Forms):	65
4.1.3. Relationship with Syntactic Form (AV vs. PV):	67
4.1.4. Relationship with Topic of Investigation (PT, RT, ST ,CT, and SPT):	68
4.2. Conclusion:	70
4.3. Implications for Teaching:	71
4.4. Suggestions for Further Research:	72
Bibliography	74
Appendix: Sample of Transcribed Data	78

List of Abbreviations

The following is a list of abbreviations appearing in this study:

1. **H**: High variety of the Arabic language or *Fusha*.
2. **L**: Low variety of the Arabic language or *'ammyia*.
3. **MSA**: Modern Standard Arabic.
4. **ECA**: Egyptian Colloquial Arabic.
5. **FV**: *Fusha* Verb
6. **BSFV**: B-Semi-*Fusha* Verb.
7. **AV**: Active Voice.
8. **PV**: Passive Voice.
9. **PT**: Political Topic.
10. **RT**: Religious Topic.
11. **ST**: Social Topic.
12. **CT**: Cultural Topic.
13. **SPT**: Sports Topic

List of Phonetic Symbols for Arabic Letters

The following is a list of Arabic phonetic symbols adapted from the International Phonetic Alphabet (IPA).

CONSTANTS:

ء	ʔ
ب	<i>b</i>
پ	<i>p</i>
ت	<i>t</i>
ث	<i>θ</i>
ج	<i>g</i>
ح	<i>ħ</i>
خ	<i>x</i>
د	<i>d</i>
ذ	<i>ð</i>
ر	<i>r</i>
ز	<i>z</i>
س	<i>s</i>
ش	<i>ʃ</i>
ص	<i>S</i>
ض	<i>D</i>
ط	<i>T</i>
ظ	<i>Z</i>

ع	ʒ
غ	ʝ
ف	f
ڤ	v
ق	q
ك	k
ل	l
م	m
ن	n
ه	h
و	w
ي	y

VOWELS:

Short Vowels:

/a/ = open front un-rounded vowel

/i/ = close front un-rounded vowel

/u/ = high back rounded vowel

/e/ = half close front un-rounded vowel

/o/ = half close back rounded vowel

Long Vowels

/a:/ = open front un-rounded long vowel

/i:/ = close front un-rounded long vowel

/u:/ = high back rounded long vowel

/e:/ = half close front un-rounded long vowel

/o:/ = half close back rounded long vowel

* Length of vowels is indicated by two dots (:)

* length of constants is indicated by a double sign.

* A hyphen (-) marks elisions at word junctions.

List of Tables

Table 1: Verb Forms	5
Table 2: FV and BSFV Frequency across Verb Forms	53
Table 3: FV and BSFV Frequency with AV and PV	54
Table 4: FV and BSFV Frequency across Topics	55
Table 5: Relative Frequency of FVs and BSFVs across Verb Forms	66
Table 6: Relative Frequency of FVs and BSFVs in AV and PV	67
Table 7: Relative Frequency of FVs and BSFVs across Topics	68

List of Figures

Figure 1: <i>Fusha</i> Relative Pronouns Results	34
Figure 2: <i>Fusha</i> Interrogatives Results	36
Figure 3: FV and BSFV Frequency across Verb Forms	53
Figure 4: FV and BSFV Frequency with AV and PV	55
Figure 5: FV and BSFV Frequency across Topics	56
Figure 6: BSFV Relative Frequency in Forms I and III (Graphical Representation) ..	66
Figure 7: BSFV Relative Frequency in AV and PV (Graphical Representation)	68
Figure 8: BSFV Relative Frequency in ST and RT (Graphical Representation)	69
Figure 9: Frequency of Verb Forms in SPT	70

CHAPTER I: PRELIMINARIES

1.1. Background:

One of the most important features of the Arabic Language is the coexistence of two language varieties: *Al-Fusha*, the official, literary and written language; and *Al-'ammiya*, the spoken language. Researchers have recognized that those two language varieties represent poles of a linguistic continuum with many “mixed” or “in-between” varieties. Those intermediate varieties manifest different frequencies of *Fusha* and *'ammiya* linguistic features. One such variety is *'ammiyat Al-Muthaqqafin*: the Colloquial of the “educated”.

'ammiyat Al-Muthaqqafin is the variety where features of *Fusha* are dropped to the extent that we can no longer describe the language variety used as traditional *Fusha*, or alternatively, as the variety where *'ammiya* ascends towards *Fusha* therefore becoming capable of “orally” expressing “contemporary culture” (Badawi, 1973, p. 149 and Mejdell, 2006, p. 54). It is used extensively in serious discussions and debates such as talk shows handling political, social, cultural, religious and sports issues.

The use of *Fusha* in speech is limited to a minority – even among the educated speakers – with above average linguistic abilities, as most of the “educated” remain incapable of using *Fusha* readily in speech. In the meantime, other forms of *'ammiya* are not used to adequately express “high culture”. Those two factors combined make *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, markedly more accessible to the “educated” speakers

compared to *Fusha*, the variety used by the “educated” when they explain issues related to their culture i.e. in discussions pertaining to abstract thoughts and scientific, cultural and artistic matters.

In this hybrid variety, features of *Fusha* that the "educated" master, particularly vocabulary and means of expressing abstract thought are combined with the morphological and syntactic structures of *'ammiya*. Therefore, *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, being less rigid and more dynamic than any other language variety, is more sensitive to social and cultural change. It is also the main medium through which foreign expressions find their way to the Arabic Language, and the main medium through which *Fusha* expressions are introduced to *'ammiya* and vice versa.

In *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, there are several categories of present tense verbs. One of the most common categories is the present tense *'ammiya* verb which is normally combined with the b-prefix. Another category is the present tense *Fusha* verb, which is identified on the basis of the use of proper vowelings and which may or may not be combined with the b-prefix. Even though the present tense *Fusha* verb when combined with the b-prefix can no longer be technically referred to as a proper *Fusha* verb, in this study such verbs, which share the same forms of *Fusha* verbs, will be analyzed and referred to as B-Semi-*Fusha* verbs or BSFVs.

1.2. Code Switching and Code Mixing:

The terms code switching and code mixing are often used interchangeably to describe the use of two different languages in a bilingual situation or two language

varieties in a diglossic situation. However, it is rather important to differentiate between the two terms, as each term refers to a unique phenomenon. Code switching is a phenomenon whereby “sections in one code are followed by sections in another one in the same conversation”, whereas code mixing is the “mixing of different varieties within a single utterance or even within a single word” (Mazaraani in Bassiouny, 2006, p. 58). *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, as an intermediate language variety is characterized by both phenomena.

1.3. The B-Prefix and the Verb:

The b-prefix is an Egyptian Colloquial Arabic aspectual marker used as a prefix with present tense *'ammiya* verbs. Its use could refer to habitual actions, as demonstrated in the following examples:

- *?ana kulli- yom bašu:fi- ttilifizyon billem* (أنا كل يوم بشوف التلفزيون بالليل) (I watch TV every day at night)
- *?ana kulli- yom gum3a baru:hi-nna:di* (أنا كل يوم جمعة بروح النادي) (I go to the club every Friday)

It could also refer to an action currently being undertaken, as demonstrated in the following examples:

- *biti3mil ?eh dilwa?ti* (بتعمل إيه دلوقت؟) (What are you doing now?)
- *?ana baktibi- ddars* (أنا بكتب الدرس) (I am writing the lesson)

It could also be used with modals such as “la:zim” (must), exclusively, to signify the assumption that a certain action is currently being undertaken, such as in the following example:

- *hiyya la:zim bitkallimu dilwa?ti* (هي لازم بتكلمه دلونتي) (She must be talking to him now)

The present tense verb, both in MSA and ECA, refers to habitual or continuous actions. There are numerous forms of the present tense verb in *Fusha*, of which the forms identified in the table below will be analyzed for the purpose of this study. Those forms could also appear in *‘ammiya*; however, differences in terms of vowelings, as set forth in the Table (1) below, distinguish proper *Fusha* present tense verbs from their *‘ammiya* counterparts. As a matter of fact, this study attempts to analyze how the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs differs across the following *Fusha* forms. It is worth noting that the forms identified below are also used in the future tense but are preceded by “s” (س) or “sawfa” (سوف) in *Fusha* and “h̄” (ه̄) or “h” (ه) in *‘ammiya*.

Table 1: Verb Forms

Forms	<i>Fusha</i>	<i>'ammiya</i>	Differences ^a
Form #1	(<i>yaf3al</i>) يَفْعَل (<i>yafṭaḥ</i>) يَفْتَح	(<i>yif3al</i>) يَفْعَل (<i>yifṭaḥ</i>) يَفْتَح	/ya/ changes to be /yi/
	(<i>yaf3il</i>) يَفْعِل (<i>yanzil</i>) يَنْزِل	(<i>yif3il</i>) يَفْعِل (<i>yinzil</i>) يَنْزِل	/ya/ changes to be /yi/
	(<i>yaf3ul</i>) يَفْعُل (<i>yaxrug</i>) يُخْرَج	(<i>yuf3ul</i>) يُفْعُل (<i>yuxrug</i>) يُخْرَج	/ya/ changes to be /yu/
Form #2	(<i>yufa33il</i>) يُفَعِّل (<i>yudarris</i>) يُدْرِس	(<i>yifa33il</i>) يُفَعِّل (<i>ydarris</i>) يُدْرِس	/yu/ changes to be /yi/
Form #3	(<i>yufa:3il</i>) يُفَاعِل (<i>yuda:fi3</i>) يُدَافِع	(<i>yifa:3il</i>) يُفَاعِل (<i>yida:fi3</i>) يُدَافِع	/yu/ changes to be /yi/
Form #4	(<i>yuf3il</i>) يُفَعِّل (<i>yušrif</i>) يُشْرِف	(<i>yif3il</i>) يُفَعِّل (<i>yišrif</i>) يُشْرِف	/yu/ changes to be /yi/
Form #5	(<i>yatafa33al</i>) يَتَفَعَّل (<i>yataqaddam</i>) يَتَقَدَّم	(<i>yitfa33al</i>) يَتَفَعَّل (<i>yit?addim</i>) يَتَنَدَّم	/ya/ changes to be /yi/ , /ta/ changes to be /ti/ , and /3a/ changes to be /3i/
Form #6	(<i>yatafa:3al</i>) يَتَفَاعَل (<i>yata3a:wan</i>) يَتَعَاوَن	(<i>yitfa:3il</i>) يَتَفَاعَل (<i>yit3a:win</i>) يَتَعَاوِن	/ya/ changes to be /yi/ , /ta/ changes to be /ti/ , and /3a/ changes to be /3i/
Form #7	(<i>yanfa3il</i>) يَنْفَعِل (<i>yankasir</i>) يَنْكَسِر	(<i>yinfi3il</i>) يَنْفَعِل (<i>yinkisir</i>) يَنْكَسِر	/ya/ changes to be /yi/ , /fa/ changes to be /fi/
Form #8	(<i>yafta3il</i>) يَفْتَعِّل (<i>yantaZir</i>) يَنْتَظِر	(<i>yifti3il</i>) يَفْتَعِّل (<i>yintizir</i>) يَنْتَظِر	/ya/ changes to be /yi/ , /ta/ changes to be /ti/
Form #9	(<i>yaf3all</i>) يَفْعَل (<i>yaḥmārr</i>) يَحْمَرُّ	(<i>yif3all</i>) يَفْعَل (<i>yihmārr</i>) يَحْمَرُّ	/ya/ changes to be /yi/
Form #10	(<i>yastaf3il</i>) يَسْتَفْعِل (<i>yastaxdim</i>) يَسْتَخْدِم	(<i>yistaf3il</i>) يَسْتَفْعِل (<i>yistaxdim</i>) يَسْتَخْدِم	/ya/ changes to be /yi/

^a The differences described in the above table pertain to the verb forms in general and not the provided examples in particular.

1.4. Aim of the Study:

This study aims at investigating possible rules that govern code mixing between the two basic varieties (H and L; Ferguson, 1959) at the verbal phrase level (combining linguistic features of *Fusha* and ‘*ammiya* in spoken verbal sentences used in ‘*ammiyat Al-Muthaqqafin*). In this study, the feature of choice is the use of the b-prefix (a ‘*ammiya* feature: an aspectual marker used as a prefix with present tense ‘*ammiya* verbs) in BSFVs.

In particular, this study aims at analyzing the possible rules that govern the use of the b-prefix in BSFVs from a linguistic perspective. Furthermore, this study attempts to determine whether morphological or syntactic factors affect the use of the b-prefix in BSFVs. Finally, the possible effect of the topic on the use of the b-prefix in BSFVs will be investigated.

As the focus of this study is on the use of the b-prefix (a ‘*ammiya* feature) in BSFVs, this research aims at analyzing a code mixing feature in depth without venturing into examining code switching. Furthermore, this study aims at analyzing linguistic features of this unique variety; however, it does not venture into investigating variables related to the speaker.

Furthermore, in this study only present tense affirmative *Fusha* verbs (plural and singular) in the indicative mood (*al-muDa:ri3 al-marfu:3*) provided that they are not preceded by the active participle (*ism al-fa:3il*) will be analyzed. Present tense *Fusha* verbs in the negation form (*al-nafyi*), jussive (*al-muDa:ri3 al-magz:um*) and

subjunctive (*al-muDa:ri3 al-manSu:b*) forms/moods, or in the indicative mood (*al-muDa:ri3 al-marfu:3*) that is preceded by the active participle (*ism al-fa:3il*), will be excluded from this study, as they cannot categorically be combined with the b-prefix.

On the other hand, widespread phonetical mistakes in the use of *Fusha* (whether with respect to verbs or nouns) common in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* will not, for the purpose of this study, render the verb or noun in question a *'ammiya* verb or noun. Examples of such common phonetical mistakes include the following: (1) the pronunciation of the sound /θ/ as /s/ such as in /yataħaddas/ instead of /yataħaddaθ/; and (2) the pronunciation of the sound /ð/ as /z/ such as in /haza:/ instead of /haða:/. Furthermore, the removal of the suffix /n/ as a case ending for the plural present tense *Fusha* verb, as in /yagidu:/ instead of /yagidu:n/, will not – for the purpose of this study – render the verb a *'ammiya* verb, as the linguistic pattern remains predominately *Fusha*.

1.5. Research Questions:

This study aims at investigating the following research questions:

1. Are there any rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs used in *'ammiyat Al-Muthaqqafin*?
2. Is there a relationship between morphological factors (verb forms) and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?

3. Is there a relationship between syntactic factors (passive (*mabni-lil maghu:l*) vs. active voice (*mabni-lil ma3lu:m*)) and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?
4. Is there a relationship between the topic of investigation and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?

CHAPTER II: LITERATURE REVIEW

2.1. Introduction: Diglossia:

The Arabic Language is characterized by diglossia, which is a phenomenon whereby two varieties of the language coexist (Ferguson, 1959, p. 325-7). In a diglossic situation, each of the two language varieties plays a particular role. In the Arabic Language, the high variety (H) or *Al-Fusha* is the official, literary and written language while the low variety (L) or *Al-'mmiyya* is the spoken language (Ferguson, 1959, p. 327 and Wahba, 1996, p. 104).

According to Mejdell (2006), in a diglossic language, speakers have two language varieties to choose from. The use of either variety depends on social and cultural norms (Mejdell, 2006, p. 2). Wahba (1996) argues that diglossic models – such as Ferguson's – reflect the attitude of native speakers to the linguistic situation rather than describe linguistic reality (Meiseles in Wahba, 1996, p. 104). Such approaches assume that each of the language varieties constitutes a fixed, coherent and uniform system (Ibid.). Therefore, these approaches could be labeled “impressionistic” (Wahba, 1996, p. 104) and more importantly as “dichotomous” (Mejdell, 2006, p. 2). As such, Wahba argues that Ferguson provides no analytical approach for comprehending mixed or intermediate varieties (Ibid.).

2.2. The Arabic Language Continuum:

On the other hand, Mejdell (2006) argues that Ferguson (1959) adequately recognizes the fact that the two varieties constitute poles of a linguistic continuum with many “mixed” or “in-between” varieties, which are sometimes labeled “*Al-Lugha Al-Wusta*” or the “medium/intermediate/middle” language variety (Mejdell, 2006, p. 2-3). Nearly all researchers who approach linguistic variation from a practical vantage point often approve of the concept of the Arabic Language continuum (Mejdell, 2006, p. 3). Most of the models of this continuum assume a “hierarchy of levels” based on structural (linguistic) and functional aspects (where functionality often reflects the degree of formality of the context) (Ibid.). Therefore, the formal/informal language variety continuum usually corresponds to a predominantly H / predominantly L continuum (Ibid.). Thus, intermediate varieties or levels are understood against the backdrop of analyzing the relative frequency of H or L linguistic features (Ibid.).

In discussing language varieties, Blanc distinguishes between five varieties of the Arabic Language: (a) “Standard Arabic” (Classical Arabic without “dialectal admixtures”); (b) “Modified Classical” (Classical Arabic with “dialectal admixtures”); (c) “Semiliterary or Elevated Colloquial” (classicized/formalized Colloquial Arabic); (d) “Koineized Colloquial” (plain Colloquial Arabic to which “leveling devices” have been introduced); and (e) “Plain Colloquial” (regional spoken Colloquial Arabic) (Blanc in Mitchell, 1986, p. 11).

Along similar lines, Meiseles distinguishes between four varieties: (a) “Literary Arabic or Standard Arabic”, which is very similar to Blanc’s “Standard Arabic”; (b) “Oral Literary Arabic”, which is somewhat different from “Literary Arabic” because it constitutes an attempt by a native speaker to speak Classical Arabic; (c) “Educated Spoken Arabic”, which is distinguished by the introduction of “leveling devices” and “koineization”; and (d) “Plain Vernacular”, which somewhat corresponds to Blanc’s “Plain Colloquial” (Meiseles in Mitchell, 1986, p. 12).

2.3. Badawi’s Model:

In discussing language varieties in a somewhat different manner, Badawi (1973) categorized contemporary Arabic in Egypt into the following varieties: (a) “*Fusha Al-Turath*” (Classical Arabic as taught traditionally for example in religious institutions and used in pre-recorded radio and television programs addressing topics pertaining to religion i.e. its use is almost limited to religious scholars); (b) “*Fusha Al-’asr*” (Modern Standard Arabic or MSA: Classical Arabic as modified to suit the modern environment and used for example in academic writing and news broadcasting i.e. in the spoken form the speaker is almost always reading from a written text); (c) “*’ammiyat Al-Muthaqqafin*” (or the Colloquial of the “cultured”: used in serious discussions and debates such as talk shows handling political or social issues); (d) “*’ammiyat Al-Mutanawwariin*” (or the Colloquial of the “enlightened”, which may also be referred to as Semiliteral Spoken Arabic: the everyday life spoken Arabic of the educated); and (e) “*’ammiyat Al-’ummiyyiin*” (or the Colloquial of the “illiterate”, which may also be referred to as Plain Colloquial: used by the uneducated

and emphasized in comedic shows) (Badawi, 1973, p. 89-90, Mitchell, 1986, p. 12, and Wahba, 1996, p. 105).

However, according to Wahba (1996), Badawi's analysis of the varieties of contemporary Arabic in Egypt, unlike Blanc's work, takes into consideration sociolinguistic criteria as well as linguistic factors (Wahba, 1996, p. 105). Badawi's work demonstrates that the Arabic Language continuum is not only characterized by its continuous nature but also by its hybrid nature, as each and every speaker combines the different varieties in a single situation or even a single sentence (Ibid.). Badawi's model suggests that each Arabic Language speaker uses mixed varieties of Arabic with varying degrees of H and L. Each of his five varieties (two Classical and three Colloquial) has its own distinctive linguistic characteristics and its specific social functions (Ibid.).

Therefore, Mitchell (1986) rightly concludes that, even though there are similarities between Blanc's and Badawi's models, they do not fully correspond to one another (Mitchell, 1986, p. 12). Mitchell believes that Badawi's "*Fusha Al-Turath*" and "*Fusha Al-'asr*" roughly correspond to Blanc's "Standard Arabic", his "*'ammiyat Al-Muthaqqafin*" to Blanc's "Modified Classical", and his "*'ummiyyiin*" to Blanc's "Plain Colloquial" (Ibid.). Aside from those similarities, the two models have somewhat different categories. According to Mitchell, there can be no exact matching between the two models because Blanc's approach is "descriptive" while Badawi's is "sociolinguistic" (Ibid.).

Wahba (1996, P.105), further argues that Badawi's model can be used to analyze the manner through which features of Classical Arabic and Colloquial Arabic spread across the Arabic Language continuum. "*Fusha Al-Turath*" is the most Classical variety while "*'ammiyat Al-'ummiyyiin*" is the most Colloquial; and the degree of the occurrence of Classical or Colloquial linguistic features in the three other levels depends on their proximity to the two extremes of the continuum (Ibid.). As such, the five varieties (and especially the three intermediate varieties) cannot be distinctively segregated (Badawi, 1973, p. 92-4). In addition, the third level, "*'ammiyat Al-Muthaqqafin*", is the most dynamic variety (Wahba, 1996, p. 105).

2.4. Intermediate Language Varieties:

According to Mejdell (2006, P. 46), all models attempting to describe the Arabic Language continuum suggest levels/varieties with labels identifying them as either predominantly Classical or predominantly Colloquial. As a matter of fact, most native Arabic speakers do realize the existence of a language that is neither H/formal/Classical/*Fusha* or L/informal/Colloquial/*'ammiyya* (Mejdell, 2006, p. 45). This language is often referred to as "*Al-Lugha Al-Wusta*" or the "medium/intermediate/middle" language (Ibid.). Ferguson (1959) characterized this language as one that (a) is used in "semiformal" or "cross-dialectal" settings, (b) has a predominantly Classical vocabulary, (c) is predominantly Colloquial with respect to syntax and morphology, and (d) also includes Colloquial vocabulary (Ferguson, 1959, p. 332).

On the other hand, Meiseles identified “Educated Spoken Arabic” as a form of vernacular Arabic that is used by “educated” Arabs as their informal language to fulfill their day-to-day life language needs, and which is also a useful means for inter-regional or cross-dialectical communication (Meiseles in Mitchell, 1986, p. 12). Meiseles argues that this variety is marked by the introduction of “leveling devices” and “koineization” as well as “classicization” (Ibid.). According to Mejdell, Mitchell suggests that Educated Spoken Arabic is the language used by “educated” speakers and distinguished by the interaction of “Modern Standard Arabic” and vernacular (Mitchell in Mejdell, 2006, p. 49).

Mitchell’s views (1986, P. 11) regarding Educated Spoken Arabic are somewhat different from those of Blanc, Badawi and Meiseles. Unlike those scholars, Mitchell does not attempt to provide a comprehensive system of varieties of the Arabic language. He believes that Educated Spoken Arabic is characterized by the speakers’ combination of Classical, Colloquial (vernacular) and hybrid Classical-Colloquial elements within the same phrase and even the same word (Ibid.). Furthermore, Mitchell suggests that Educated Spoken Arabic cannot therefore be analyzed as a variety on par with Modern Standard Arabic or vernacular Arabic, as it is never “plain” or “unmixed” (Mitchell, 1986, p. 12-3 and Bassiouney, 2006, p. 8). Mitchell argues that Educated Spoken Arabic is marked by the “interplay of written and vernacular Arabic” (Mitchell, 1986, p. 13).

Mitchell also provides several reasons for the existence of Educated Spoken Arabic: (a) the motivation amongst “educated” Arabs to identify themselves as “educated” especially within the context of conversations that are beyond the scope of

any given regional vernacular Arabic; (b) the motivation amongst the “educated” Arabs to communicate and socialize with Arabs of a similar background whether or not they are of the same nationality; (c) the need for the existence of a spoken variety that adequately responds to the demands of modern life; and (d) the need to include in such spoken variety some vernacular elements so that private and nationalistic functions are also fulfilled (Mitchell, 1986, p. 8 and Bassiouney, 2006, p. 8-9).

According to Bassiouney (2006, P 9-10), Mitchell’s position on Educated Spoken Arabic is somewhat problematic for two main reasons. First, the term “educated” is not clearly defined. By “educated” do we actually mean the merely literate or *Al-Mutanawwariin* (according to Badawi) or the more cultured or *Al-Muthaqqafin* (according to Badawi)? Second, the analysis of “inter-communal communication” might be very challenging given that linguists are in disagreement when it comes to the understanding of the interplay of the different varieties within any given single community.

Bassiouney’s critique of Mitchell sheds some light on the weak points of his analysis. On the one hand, analyses of the Intermediate Language varieties should begin with in-depth studies conducted on the single Arab community level before scholars can venture into the more complex area of “inter-communal communication”. On the other hand, it is extremely important to clearly identify what is meant by the term “educated”. Therefore, Badawi’s work which focuses on the Egyptian community and stresses the importance of sociolinguistic factors (particularly education) is a very useful analytical tool in understanding Intermediate Language varieties.

2.5. *'ammiyat Al-Muthaqqafin*:

2.5.1. What is *'ammiyat Al-Muthaqqafin*?

In Badawi's continuum (1973), *'ammiyat Al-Muthaqqafin* can be viewed as the variety where features of the Classical *Fusha* are dropped to the extent that we can no longer describe the language variety used as traditional *Fusha*, or alternatively, as the variety where *'ammiya* ascends towards *Fusha* such that it becomes capable of "orally" expressing "contemporary culture" (Badawi, 1973, p. 149 and Mejdell, 2006, p. 54). *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is the variety used by the "cultured" when they explain issues relating to their culture such as in discussions pertaining to "abstract" thoughts and scientific, cultural and artistic matters (Ibid.).

Therefore, according to Badawi, *'ammiyat Al-Muthaqqafin* plays the same cultural role that "*Fusha Al-'asr*" plays and is rather similar to it in respect of its "expressive/commutative possibilities" (Ibid.). However, *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is markedly more accessible to the speaker (Badawi, 1973, p. 149). In the meantime, while "*Fusha Al-'asr*" is basically a "written" variety, *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is essentially a "spoken" variety (Badawi, 1973, p. 149 and Mejdell, 2006, p. 54). The use of "*Fusha Al-'asr*" in speech is limited to a minority with above average linguistic abilities. Therefore, in most cases, *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is used to perform the cultural functions of "*Fusha Al-'asr*" in speech. For example a university professor would most probably write lectures in "*Fusha Al-'asr*" but would actually give the lectures in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* (Badawi, 1973, p. 150).

2.5.2. Why is *'ammiyat Al-Muthaqqafin* important?

The importance of *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is essentially an outcome of the sociolinguistic need for the development of this variety. According to Badawi (1973, P. 150), this need arises from two main factors: (a) the inability of other forms of *'ammiya* (even *'ammiyat Al-Mutanawwariin*) to adequately respond to the demands of “high culture”; and (b) the incompetence of most of the “cultured” in using *Fusha* spontaneously in speech.

In addition, it was only natural for Arab modern culture to create for itself a medium of expression by blending features of *Fusha* and *'ammiya*. This blending entails combining features of *Fusha* that the "cultured" master, namely vocabulary and means of expressing abstract thought, and features of *'ammiya* that they master, particularly morphological and syntactic structures (Badawi, 1973, p. 151 and Mejdell, 2006, p. 54). Badawi believes that the need for the existence of *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is an outcome of the rigidity of *Fusha* and the failure of educational institutions to teach it properly on the one hand; and the unsuitability of other forms of *'ammiya* to modern culture on the other hand (Badawi, 1973, p. 151). He also stresses the flexibility of this variety and its sensitivity to social and cultural change. Badawi argues that *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is the medium through which new expressions find their way to the Arabic Language, whether those expressions are foreign in origin or are borrowed from *'ammiya* or *Fusha* (Ibid.). As such, *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, being the most dynamic and the least rigid of Badawi's language varieties, is often the means through which foreign expressions or ones borrowed from *'ammiya* are introduced to the Arabic language (ultimately to “*Fusha Al-'asr*”); and also the means

through which *Fusha* terminology used to describe new cultural and social phenomena is also introduced to *'ammiya* (Badawi, 1973, p. 151-4).

Therefore, studying the features of *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is crucial to understanding the development of the Arabic Language. It is the focal point of any attempt at comprehending the dynamics of diglossia, particularly how *'ammiya* affects *Fusha* and vice versa. In light of the above, it is of paramount importance to analyze some of the linguistic features of this unique variety and attempt to identify some of the elements that make it such a dynamic medium for interaction between the two basic varieties. In this regard, understanding how and when code mixing between the two varieties takes place is an essential starting point. It is particularly important to understand whether there are certain rules that govern these two phenomena.

Such understanding could enable us to document the historical development of the Arabic Language. In addition, it could also assist in teaching Arabic and in preparing materials that reflect the current use and distinctive features of the Arabic Language.

2.5.3. What are the linguistic features of *'ammiyat Al-Muthaqqafin*?

2.5.3.1. Phonology:

According to Badawi (1973), the phonology of *'ammiyat Al-Muthaqqafin* is markedly rich. It includes the following sound categories:

1. *Fusha* sounds (e.g. the common use of the sound "q" as opposed to the sound "ʔ", which somewhat distinguishes *'ammiyat Al-Muthaqqafin* from other forms of *'ammiya*)
e.g.: *wasa:ʔili – nnaql* (وسائل النقل) as a substitute for *wasa:ʔili – nnaql* (وسائل النقل)
2. Culturally related *'ammiya* sounds (such as the use of the sound "s" rather than the sound "t" as a substitute for the sound "θ", in respect of words that are not commonly used by the layman).
e.g.: *ʒatart* (عترت) as opposed to *ʒasart* (عسرت) as a substitute for *ʒaθart* (عثرت)
3. Other *'ammiya* sounds (such as the use of the sound "t" as a substitute for the sound "θ", with respect to words that are commonly used by the layman).
e.g.: *tala:ta* (تلاتة) as a substitute for *θala:θa* (ثلاثة)
4. Foreign sounds (such as the use of the sound "p").
e.g.: *parlama:n* (برلمان)

(Badawi, 1973, p. 155-60)

In this unique variety, unlike the two pure *Fusha* varieties and the two pure *'ammiya* varieties, the speaker has the freedom to choose between *Fusha* and *'ammiya* sounds (Badawi 155-6). However, Badawi recognizes that this freedom is not absolute, as certain rules restrict this freedom in varying degrees (Badawi, 1973, p. 156).

2.5.3.2. Word Structure:

As *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, unlike *Fusha Al-Turath* and *Fusha Al-'asr*, includes numerous words from *'ammiya* (Badawi, 1973, p. 166). Badawi cites the following examples of *'ammiya* word structures commonly used in *'ammiyat Al-Muthaqqafin*:

1. Demonstratives: The demonstratives /*da*/ referring to the masculine singular, /*di*/ for the feminine singular and /*dol*/ for masculine/feminine dual and plural are used instead of the *Fusha* demonstratives *haḍa*, *haḍihi*, *haḍa:n*, *hata:n*, and *ha?u:la:?*.
2. Relative Clauses: The relative pronoun /*illi*/ is used instead of the relative pronoun system of *Fusha*: *allaḍi*, *allati*, *allaḍa:n*, *allata:n*, *allaḍi:na*, and *alla:ti*.
3. Dual Form: Unlike *Fusha*, there is no dual form for pronouns, demonstratives, relative pronouns or verbs. The dual form is only used for nouns.
4. Plural Form: The plural form generally substitutes the dual form. Furthermore, there is generally no feminine plural form except in respect of nouns.
5. Verbal Forms: (a) the passive voice form is used as in *Fusha*, in some cases after the addition of the b-prefix and in other cases without such addition, or is replaced with *'ammiya* forms; (b) unlike *Fusha*, the b-prefix is added to the present tense verb to indicate habit and continuity; (c) the Form I past verb is used but with pronunciations different from the *Fusha*

pronunciation; and (d) the h-prefix or the h-prefix are used to indicate the future, as opposed to the s-prefix or /sawfa/ with *Fusha* verbs .

6. Numbers: The ‘*ammiya* numbering system substitutes the *Fusha* system.

(Badawi, 1973, p. 166-9)

2.5.3.3. Sentence Structure:

The structure of the sentence in ‘*ammiyat Al-Muthaqqafin* is not very different from *Fusha Al-‘asr*, as in both varieties the order of the sentence is far more important than the use of “*I‘rab*” case and mood endings (Badawi, 1973, p. 169-70). However, what distinguishes “*Fusha Al-‘asr*” from ‘*ammiyat Al-Muthaqqafin* is that in “*Fusha Al-‘asr*”, there is an attempt by the speaker to use “*I‘rab*” at least in certain instances; whereas in ‘*ammiyat Al-Muthaqqafin*, “*I‘rab*” is almost dropped altogether (Badawi, 1973, p. 173).

Furthermore, another difference between the two varieties is the negation system. In *Fusha Al-‘asr*, the negation system of *Fusha* is maintained; while in ‘*ammiyat Al-Muthaqqafin*, negation is indicated by the use of the prefix /ma:/ and the suffix /š/ for verbs and the use of the particle /miš/ (Badawi, 1973, p. 173-4), as demonstrated in the following examples:

Fusha: *la: yu: gad ?ahad fil – manzil* (لا يوجد أحد في المنزل) (There is no one at home)

‘ammiya: *huwwa madaxalš il – faSl* (هو مادخلش الفصل) (He did not enter the classroom)

Another difference that Badawi cites is the rare use of the verbal sentence in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* compared to "*Fusha Al-'asr*" (Badawi, 1973, p. 174).

One of the unique features of the sentence structure in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* that distinguishes it from other *'ammiya* varieties is the frequent use of the verbal noun, whether in isolation or following a preposition or with *Idaafa* construction (Badawi, 1973, p. 174), as demonstrated in the following example:

i-ggary biyusa:3id 3ala tanši:T i-ggism (الجري يبساعد على تنشيط الجسم) (Running helps reinvigorate the body)

2.6. Examples of Studies on Intermediate Language Varieties:

Researchers, upon examining intermediate language varieties, directed their attention towards analyzing how speakers combine elements from the H and L varieties thereby forming the "mixed" variety at the word and phrase levels (Bassiouny, 2006, p. 10).

Eid (1988, p. 54), in her study on code switching, examines the syntactic constraints on code switching between the H and L varieties. Her study examines code switching with respect to four syntactic constructions: relative clauses, subordinate clauses, tense and verb constructions, and negative and verb constructions. Eid concludes that the process of code switching is governed by certain rules that are influenced by the following factors: (a) the position of the element subject of

switching in the sentence; (b) the type of the syntactic element subject of switching; and (c) the direction of the switching (H to L vs. L to H) (Bassiouny, 2006, p. 10).

According to Abou Hagar (1998, p. 2), Eid's "directionality constraint" entails that code switching is influenced by the level of the focal point, i.e. in case the focal point was at the H level, no switching is likely to occur; while if it was at the L level switching could occur to the H level i.e. switching is most likely to occur from the L to the H variety. Abou Hagar's study on code switching confirms Eid's hypothesis as applied to relative pronouns. Her results indicate that relative pronouns of the H variety are found only with arguments of the H variety while relative pronouns of the L variety are found with arguments of either variety (Abou Hagar, 1998, p. 17). Abou Hagar argues that her research confirms that certain rules govern code switching and code mixing which cannot therefore be portrayed as random phenomena (Abou Hagar, 1998, p. 18).

Along similar lines, Mejdell's study (2006, p. 390-1) on the linguistic features of spoken academic Arabic in Egypt, indicates that the "directionality constraint" or "dominant language" hypothesis is valid, as H level variants are followed by H level words, while L level variants, even though they are usually followed by L level words, also occur with H level words.

Focusing on the use of demonstratives, negation markers and the b-prefix and examining a variety of monologues in different contexts (university lectures, political speeches and sermons in mosques), Bassiouny (2006, P.232) reached the following conclusions in respect of the spoken Arabic of Egypt:

1. In a mixed monologue featuring both the H and L varieties, the speaker may use H or L demonstratives, will mostly use L negative markers and may use the b-prefix with H or L verb forms.
2. In a predominantly L variety monologue, the speaker may use H or L demonstratives, will mostly use L negative markers and may use the b-prefix with H or L verb forms.
3. In a predominantly H variety monologue, the speaker may use H or L demonstratives, will mostly use H negative markers and may use the b-prefix with H or L verb forms.

These results regarding the use of the b-prefix are consistent with the "directionality constraint" or "dominant language" hypothesis, which suggests that L level variants (such as the b-prefix) could be followed by L and H level words.

Some researchers adopt a sociolinguistic approach. In her study on the variation of demonstratives in oral media in Egypt, Killean (1980, P.175) observed a significant variation in the use of demonstratives among Egyptian TV announcers. Her research indicates that sociolinguistic factors such as the personal style of the announcer, the topic discussed and the relative prestige of the guest could play an important role in determining the choice of the demonstrative used (H or L variety). As a matter of fact, Mejdell's research (2006, P. 379) indicates that the topic of investigation is not necessarily a decisive factor in determining linguistic choice. Upon comparing the linguistic choice pattern of the same speaker discussing two topics of largely a similar nature in two separate instances, Mejdell's analysis demonstrates a markedly different linguistic choice pattern, which Mejdell concludes

can only mean that the topic discussed is not as important as other "contextual" factors such as the "audience", or more generally the speaker's perception of and attitude towards the context of the discussion.

CHAPTER III: METHODOLOGY AND RESULTS

3.1. Methodology:

To conduct this study, the following procedures are followed:

1. Fifty hours of television programs (widely viewed talk shows on Egyptian public and satellite television) conducted in 'ammiyat Al-Muthaqqafin were recorded. The talk shows are:

- *ilbet betak* (البيت بيتك) (It's Your Home)
- *ba3d il-3a:šira* (بعد العاشرة) (After 10)
- *ħa:lit ħiwa:r* (حالة حوار) (A State of Dialogue)
- *iZZill il-?aħmar* (الظل الأحمر) (The Red Shadow)
- *Sa:lo:n diri:m* (صالون دريم) (Dream's Saloon)
- *wa:gih i-SSaħa:fa* (واجه الصحافة) (Confront the Press)
- *ba3dil- mudawla* (بعد المداولة) (After Deliberation)
- *fil- mamnu:3* (في الممنوع) (In Prohibition)
- *min xamsal- sitta* (من خمسة لستة) (From 5 to 6)
- *bibasa:Ta* (ببساطة) (Simply)
- *su?a:l* (سؤال) (A Question)
- *?itkallim* (إتكلم) (Talk)
- *almuslimu:n yatasu?alu:n* (المسلمون يتساءلون) (Muslims Ask)
- *3amma yatasu?alu:n* (عم يتساءلون) (What do they Ask?)
- *ilħaqi:qa* (الحقيقة) (The Truth)
- *fil- 3umq* (في العمق) (In Depth)

- *fil- go:l* (في الجول) (In the Net)
 - *banura:ma i-rriya:Da* (بانوراما الرياضة) (Sports Panorama)
 - *ikko:ra ma3a- dri:m* (الكرة مع دريم) (Football with Dream)
 - *fil- mal3ab* (في الملعب) (In the Field)
2. Out of the fifty recorded hours, ten hours are allocated to each of the topic varieties (PT, RT, ST, CT and SPT) (the recorded data is available on compact discs submitted with this written thesis).
 3. The recorded data was transcribed in Arabic script. Samples of the transcribed data (transcribed phonetically) are included in the attached Appendix.
 4. Sentences containing present tense *Fusha* Verbs (whether FV or BSFV) are identified.
 5. Those sentences are analyzed to identify possible rules governing the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs (research question 1).
 6. Each possible rule identified is examined using frequency counts to verify its validity in light of the data collected.
 7. FVs with which the b-prefix could not be categorically used as a tense marker, in light of rules the validity of which is proven, are excluded from the correlation analysis employed to answer research questions 2, 3 and 4.
 8. Following the exclusion of some FVs in Step 7 above, the Pearson chi-square procedure is used to analyze the correlation between the use of the b-prefix (the frequency of FV vs. BSFV) and (a) the morphological form of the verb (Forms I-X); (b) the syntactic form of the verb (AV vs. PV); and (c) the topic of investigation (PT, RT, ST ,CT, and SPT).

3.2. Results:

3.2.1. Research Question 1: Are there any rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs used in ‘*ammiyat Al-Muthaqqafin*’?

The following are observations from the recorded data regarding the use of the b-prefix in BSFVs:

1. The b-prefix is used as a tense marker with BSFVs in the AV and the PV.

The following are examples illustrating this observation:

AV:

- النهاردة بِنَحْتَفِلْ بـ40 سنة على حرب 67.
- *innaharda binahtaḥfil ba-rbi3i:n sana 3ala ḥarb sab3a w-sitti:n.*
- برضه لنجاح حلقة الأسبوع الماضي بِنَسْتَكْمِلْ الحديث عن الحوار مع الآخر.
- *barDu linaga:ḥ halaqit-il-?isbu:3-il-ma:Di binastakmil-il-ḥadi:s 3an-il-ḥiwa:r ma3a-l-?a:xar.*

PV:

- الأكاديمية النهاردة بِيعَاد صياغتها كاملا.
- *il?akadimiyya-nnaharda biyu3a:d Siya ʔatha ka:m ilan.*
- هذا الكلام دائما بِيقَال على مسئولية الضيوف.
- *haza-l-kala:m da:?iman biyuqa:l 3ala mas?uliyat-i-DDiyu:f.*

2. The b-prefix is used as a tense marker with BSFVs if the verb is preceded by the ‘*ammiya* relative pronoun *illi* (اللي).

The following are examples illustrating this observation:

- إحنأ مفتقدين في مجتمعنا التراكم الصحي للخطوات اللي بنتخذها.
- ?ihna muftaqidi:n fi-mugtama3na-i-ttara:kum-i-SSihhi lilxaTawa:t-illi binattaxizha.
- ماذا قدم المجلس القومي لحنوء الإنسان للمواطن العادي اللي بيئنتهك حقه.
- ma:za qaddam il-maglis il-qawmi lih?u:? il-?insa:n-lilmuwa:tin-il-3a:di-lli biyntahak haqqu.

3. The b-prefix is used as a tense marker with BSFVs where the sentence includes *Fusha* demonstratives such as *haza* (هذا) and *hazihi* (هذه) and ‘*ammiya* demonstratives such as *da* (دا) and *di* (دي).

The following are examples illustrating this observation:

- هذا المجلس دائما بيُرحب بالانتقاد.
- haza-l-maglis da:/iman biyuraħħib bil-intiqa:d.
- هذه الوزارات بيتجاهل المجلس تماما.
- hazihi-l-wizara:t bitataga:hal-il-maglis-il-qawmi tama:man.
- السيدة خديجة كان عندها أربعين عاما وهو كان عنده خمسة وعشرين دا بيؤكد حاجة مهمة جدا إن الرسول عليه الصلاة والسلام لم يكن شهوانيا.

- *i-ssayyida xadi:ga ka:na 3indaha ?arba3i:n 3a:man wi-huwwa ka:na 3indahu xamsa wa-3išri:n sana da biyu?akkid ha:ga muhimma giddan ?inn-i-rrasu:l 3alayhi-ssala:tu wa-ssala:m lam yakun šahwa:niyyan.*

○ مادام دي بتؤدي كويس بيئى مفيش مشكلة.

- *mada:m di bitu?adda kuwayyis yib?a mafi:š muškila.*

4. The b-prefix is used as a tense marker with BSFVs in cases where the verb is a predicate of a sentence beginning with the particles ?anna (أن) or ?inna (إن).

The following are examples illustrating this observation:

○ اللي يحسد حرام لأنو بيتمنى زوال النعمة عن الغير.

- *illi yaħsid ħara:m la?innu biyatamanna zawa:l-i-nni3ma 3an-il-Ƴer.*

○ أنا لا أتهم مسلم أبدا بإنو بيتأمر على القرآن وليكن بيفعله بحسن نية.

- *?ana la: ?attahim muslim ?abadan bi?innu biyata?a:mar 3ala-l-qur?a:n wa-layakun biyaf3alu biħusn niyya.*

5. The b-prefix is used as a tense marker with BSFVs where the verb is a predicate for ka:na wa ?axawa:tha.

The following are examples illustrating this observation:

○ إذن هو كان بيلجأ إلى الله سبحانه وتعالى.

- *?izan huwwa ka:n biyalga? ?ila-lla:h subħa:nu wa-ta3a:la.*

- أنا بتكلم عن إثارة مثل هذه الأزمات في الحثيئة أصبحت بتربك الجملة الثقافية.
- ?ana batkallim 3an ?isa:rat misl hazihi-l-?azama:t fi-l-ħa?i:?a ?aSbaħat biturbik-i-ggumla-ssaqa:fiyya.
- نعم مازلنا بنترحم على أيام أبو عمار.
- na3am ma:zilna binatarahħham 3ala ?ayya:m ?abu 3amma:r.

6. The b-prefix is used as a tense marker with BSFVs if the verb is preceded by plural and singular *Fusha* and ‘*ammiya* independent pronouns, in such case the use of a BSFV rather than a FV is for emphasizing.

The following are examples illustrating this observation:

- أنا في نفس الوئت يقرأ كتب الأستاذ حسنين هيكل.
- ?ana fi nafs-il-wa?t baqra? kutub-il-?usta:z ħasane:n hekal.
- هو بيبرر جريه بان هو ساعتها معهوش رخصة فاضطر يسبب القتل ويمشى.
- huwwa biyubarrir garyu bi?innui-huwwa sa:3itha mam3hu:š ruxsa faTTarr yisi:b-il-qati:l wi-yimši.
- هي أحيانا بتلجأ للإجهاض لإن عندها عدد كبير من الأطفال.
- hiyya ?aħya:nan bitalga? lil?igha:D la?inni-3andaha 3adad kabi:r min-il-?aTfa:l.
- بعض الناس بيئولوا إن همه بييروا الجن.
- ba3-i-nna:s biy?u:lu ?inni-humma biyaru-i-gginn.
- هم بيحكمون على الإسلام إنو دين التطرف ودين الإرهاب.
- hum biyaħkumu:n 3ala-l-?isla:m ?innu di:n-i-ttaTarruf wa-di:n-il-?irha:b.
- إحنا بيطالب بتقنين الموضوع.

○ ?ihna binuTa:lib bitaqni:n-il-mawDu:3.

○ نحن بنرصد حركة التاريخ من خلال هذه الوثائق.

○ nahnu binarSud ħarakit-i-ttar:ix min xila:l hazihi-l-wasa:?iq.

On the other hand, the recorded data indicates certain rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in the negative sense i.e. rules that indicate cases where the b-prefix is not or cannot be used. Those rules are as follows:

- 1. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by a *Fusha* relative pronoun, which the speaker produces in ECA pronunciation:**

a-llazi الذي

a-llati التي

a-llazina الذين

ma: ما

The following are examples of the recorded data illustrating the use of *Fusha* relative pronouns with FVs.

○ أنا وجدت هناك خلط كبير بين وظيفة الذي يصنع المناهج وموهبته.

○ ?ana wagatti- huna:k xalTi- kabi:r bayna waZi:fat a-llazi yaSna3 il-mana:hig wa- mawhibtu.

- I found that there is a great confusion between the title (or function) of the curriculum's author and his/her talent.
- اللغة التي توجد في البيت في الحياة الاستعمالية هي اللغة السهلة الذين يخطون يسيئون إلى الأمرين معا.
- *llu Ya- llati tugad fi-l – bayt fi-l – ħaya:- l- ?isti3maliyya hiyya –llu Ya-ssahla- llazi:na yaxliTu:n yasi:?u:n ?ila-l- ?amrayn ma3an.*
- The language used at home in the practical language is the simple (easy) language ... those who mix do harm to both things (issues).
- عباس العقاد الذي يقال أنه لم يحصل إلا على الابتدائية كان يجيد اللغة الإنجليزية.
- *3abba:si – l – 3aqqa:da – llazi yuqa:l ?annahu lam yaħsul ?illa 3ala – l - ?ibtida:?iyya ka:na yugi:d a – llu Ya – l - ?ingili:ziyya.*
- 3abba:si – l – 3aqqa:d, who is said not have continued past elementary educational, was proficient in the English Language.
- هذا إعجاز يفوق كل ما يتصوره الإنسان.
- *haza ?i3ga:z yafu:q kulla ma yataSawwarhu l- ?insa:n*
- This is a miracle beyond the human imagination.
- أنا في داخل الحزب بثول كل ما يعين إليّ من نقد.
- *?ana fi da:xil – il – ħizb ba?u:l kulla ma: ya3ni - ?ilayya min naqd.*
- I say whatever comes to my mind of criticism inside the Party.

The recorded data validates the above rule. Figure (1) below illustrates the results: in 764 out of a total of 767 instances of sentences containing a *Fusha* relative pronoun, the verb was a FV, representing 99.6% of the total.

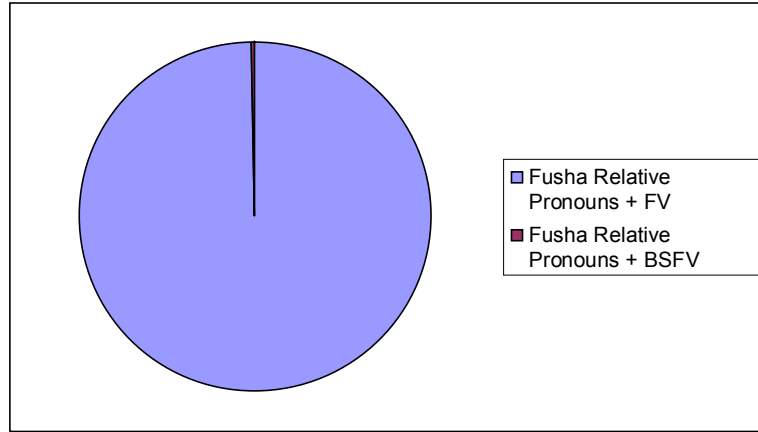


Figure 1: *Fusha* Relative Pronouns Results

The 3 instances of exceptions to this rule (i.e. *Fusha* relative pronoun + BSFV) were the following:

- أنا مُصر على تحميل الحزب الوطني مسئوليات كبيرة لأن هو الحزب الحاكم هو الحزب الذي يبقود هو الحزب اللي عمره أطول.
- ?ana muSirr 3ala taḥmi:l-il- ḥizb-il-waTani mas?uliyya:t kabi:ra la?inn-huwwa-l-ḥizb-il-ḥa:kim huwwa-l-ḥizb-allazi biyaqu:d huwwa-l-ḥizb-illi-3umru ?aTwal.
- I insist on entrusting the National Party with major responsibilities because it is the ruling party, the party that leads and the oldest party.
- عبد الرحيم الغول هو المواطن المصري الوحيد الذي بيري إن اللواء عادل لبيب محافظ إنا الأسبق كان وحش.
- 3abd-i-rriḥi:m-il- ʔu:l huwwa-l-muwa:tin-il-maSri-l-waḥi:d allazi biyara ?inn-il-liwa: ?3a:dil labi:b muḥa:fiZ ?ina-l-?asbaq ka:n wiḥiš.
- 3abd-i-rriḥi:m-il- ʔu:l is the only Egyptian citizen who sees that General 3a:dil labi:b, the ex-Governor of Qenna, was bad.
- دا أمر بيحصل في كل الشعوب التي بتنتقل إلى الاشتراكية.
- da ?amr biyihSal fi kull-i-ššu3u:b allati bitantaqil ?ila-l-ištira:kiyya.

- This is something that happens with all nations that move towards Socialism.

2. The b-prefix is not used as a tense marker if the sentence contains a *Fusha* interrogative:

<i>kayfa</i>	كيف
<i>man</i>	من
<i>?ayna</i>	أين
<i>mata</i>	متي
<i>ma:za</i>	ماذا
<i>hal</i>	هل

For illustration, here are examples from the recorded data regarding the use of *Fusha* interrogatives with FVs.

- كيف يحدث تكامل بين خريطة سوء العمل وخريطة التعليم؟
- *kayfa yaḥdus taka:mul bayna xari:Tat su:? – il-3amal waxari:Tati –tta3li:m.*
- How can integration occur between the map of the labor market and the education map?
- مأثورتنا الشعبية هل الآن في حاجة إلى حماية هل في حالة تهديد فإن كان من من نحميها وكيف نحميها؟
- *ma?su:ratna – šša3biyya hali –l-?a:n fi ha:ga ?ila ħima:ya hal fi ha:lit tahdi:d fa?inn ka:na min man naḥmi:ha wakayfa naḥmi:ha.*
- Is our popular heritage in need of protection? Is it threatened? And, if so, from who (what) do we protect it? And how?

- أين يأتي هذا المال وأين يذهب؟
- *?ayna ya?ti haza -l- ma:l wa- ?ayna yazhab.*
- Where does this money come from and where does it go?
- متى نصل لحلول صحيحة؟
- *mata naSil lihulu:l Saḥi:ḥa.*
- When do we reach right solutions?
- ماذا تقول المادة 57 من الدستور؟
- *ma:za taqu:l -il- madda sab3a-w-xamsi:n min-i-ddustu:r.*
- What does Article 57 of the Constitution stipulate?
- هل تترحمون على أيام أبو عمار؟
- *hal tatarahḥamu:n 3ala ?ayya:m ?abu 3amma:r.*
- Do you long for (morn) the days of ?abu 3amma:r?

The recorded data validates the above rule. Figure (2) below illustrates the results: in 450 sentences out of a total of 463 instances of sentences containing a *Fusha* interrogative, the verb was a FV, representing 97.2% of the total.

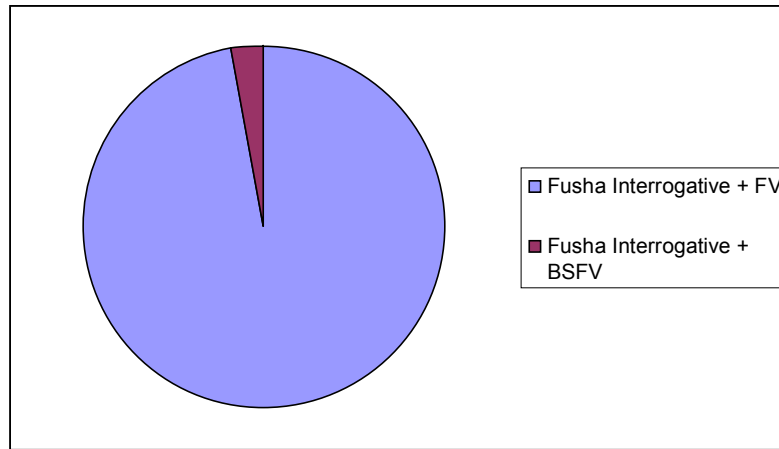


Figure 2: *Fusha* Interrogatives Results

Furthermore, it is worth noting that in the 13 instances of exceptions to the above rule, the *Fusha* interrogative was *hal* (هل). The following are examples of sentences containing a BSFV and the *Fusha* interrogative *hal* (هل):

- هل في قانون يُجرّم الفتاوى غير الصحيحة؟
- *hal fi qanu:n biyugarrim-il-fata:wa Yer-i-SSahi:ħa.*
- Is there a law that incriminates untrue (wrong) jurisprudence opinions?
- هل يتروا إن الجهود العربية المبذولة حاليا يمكن أن تساهم في حل القضية الفلسطينية؟
- *hal bitaru ?inn-il-guhu:d-il-3arabiyya-l-mabzu:la ħa:liyyan yumkin ?an tusa:him fi ħall-il-qaDiyya-l-filisTiniyya.*
- Do you think that the Arab efforts currently exerted may contribute to solving the Palestinian crisis (problem)?
- هل قراءة الجرائد والمجلات بتعتبر قراءة وهل بتغني عن الكتاب؟
- *hal qira:at-i-ggra:ʔid wa-l-migalla:t bitu3tabar qira:ʔa wi-hal bituħni 3an-i-kkita:b.*
- Does reading newspapers and magazines constitute reading and does it substitute the “book”?

3. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by the adverbs *3inda* (عند) or *ħi:na* (حين) when suffixed with the adverbial marker *ma* (ما) to serve as an adverb denoting time (i.e. when).

The following examples show the use of *3indama* (عندما) or *ħi:nama* (حينما) with FVs.

○ ربنا سبحانه وتعالى بيبتلي العبد ليمحصه زي كده الذهب عندما يوضع في النار إيه اللي بيحصله مايبدوبش.

○ *rabbina subħa:nu wa-ta3a:la biyabtali-l-3abd liyumahħiSu zayyi- kida-ddahab 3indama yu:Da3 fi-nna:r ?ehi-lli biyihSallu mabiydubš.*

○ God Almighty causes disaster to befall his subject to test him ... like gold when it is put in fire ... what happens to it ... it does not dissolve (melt).

○ الوزارة عندما تسمع كلمة الإصلاح الثقافي ترتبك وترتعش.

○ *ilwiza:ra 3indama tasma3 kalimat-il-?iSla:h i-ssaqa:fi tartabik wa-tarta3iš.*

○ When the Ministry hears the word “Cultural Reform”, it panics and shivers.

○ حينما نتكلم عن الجهاد نوصف بالتطرف والإرهاب.

○ *ħi:nama natakallam 3an-il-giha:d nuSaf bi-ttaTarruf.*

○ When we talk about *Jihad*, we are described as extremists and terrorists.

○ حينما أعمل بالسنة فأنا أعمل بالقرآن.

○ *ħi:na:ma ?a3mal bissunna fa-?ana ?a3mal bi-l-qur?a:n.*

○ When I follow *Sunna*, I follow the *Qura'an*.

The recorded data validates the above rule: in the 86 instances of sentences containing *3indama* (عندما), the verb was a FV; and in the 15 instances of sentences containing *ħinama* (حينما), the verb was a FV.

4. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by the word *misl* (مثل) when suffixed with the marker *ma* (ما) to denote similarity. The following is an example of a sentence in the recorded data illustrating the use of *mislama* (مثلما) with a FV.

○ أنا آلت مصر لم تأخذ أحكاماً مشددة مثلما يوجد في القانون البريطاني وفي القانون الأمريكي.

- ?ana ?ult maSr lam ta?xuz ?ahka:man mušaddada mislama yu:gad fi-l-qanu:n –il-biriTa:ni wa-l-qanu:n-il-?amri:ki.
- I said Egypt did not put in force severe provisions as is the case with British and American law.

The recorded data validates the above rule: in the 3 instances of sentences containing *mislama* (مثلما), the verb was a FV.

- 5. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by the word *kama* (كما) (*ka* (ك), as a proposition, when suffixed with *ma-i-zza:ʔida* (ما الزائدة), in this case meaning *ʔayDan* (أيضاً) i.e. also.**

The following example is quoted in the recorded data and illustrates the use of *kama* (كما) with a FV.

○ أشكر سيادة الوزير فاروق حسني كما أشكر السادة الضيوف.

- ?aškur siya:tt-il-wazi:r fa:ru:ʔ husni kama ?aškur –i-ssa:da –i-DDuyu:f.
- I thank Minister Faruq Husni and the guests as well.

The recorded data validates the above rule: in the 5 instances of sentences containing *kama* (كما), the verb was a FV.

- 6. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by the connectors *ʔabl ma* (أبل ما), *ba3d ma* (بعد ما) and *min ʔer ma* (من غير ما).**

To illustrate, following are examples relating to the use of *?abl ma* (أبل ما), *ba3d ma* (بعد ما) and *min ʔer ma* (من غير ما) with FVs.

- مش نسأل الأول إيه اللي أنجزه هذا الشاب أبل ما ننتقده.
- *miš nisʔal il-ʔawwil ʔehi-lli ʔangazu haza –šša:b ʔabl ma nantaqidu.*
- We should first ask what this youngster has achieved before criticizing him.
- سنعود لحضراتكم بعد ما نستمع إلي مداخلة تليفونية.
- *sana3u:d lihaDaratkum ba3di- ma nastami3 ʔila muda:xla tilifuniyya.*
- We will get back to you after receiving this telephone call.
- أنا بتمنى أكون زيه من غير ما يفقد هو هذه النعمة هذا حسد كويس.
- *?ana batamanna-ku:n zayyu min ʔer ma yafqid huwwa hazihi-nni3ma haza hasad kuwayyis.*
- I want to be like him without him losing this blessing ... this is good envy.

The recorded data validates the above rule: in the 15 instances of sentences containing *?abl ma* (أبل ما), the verb was a FV; in the 7 instances of sentences containing *ba3d ma* (بعد ما), the verb was a FV; and in the 4 instances of sentences containing *min ʔer ma* (من غير ما), the verb was a FV.

7. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by particles contradicting habitual actions.

(a) Modals:

la:zim لازم

Daru:ri ضروري

mumkin ممكن

The following examples from the recorded data illustrate the use of *la:zim* (لازم), *Daru:ri* (ضروري) and *mumkin* (ممكن) with FVs.

- أنا في الحالة دى بنول للاعب إنت لازم تلتزم بقرار النادي بتاعك.
- ?ana fi-l-ħa:la di ba?u:l lilla:3ib ?inta la:zim taltazim biqara:r-i-nna:di bita:3ak.
- In this case, I tell the player: you must abide by your club's decision.
- إحنا ضروري نجيد اللغة العربية الأول وبعدين اللغة الإنجليزية.
- ?ihna Daru:ri nugi:di-llu ʔa-l-3arabiyya-l-awwil wi-ba3deni-llu ʔa-l-?ingiliziyya.
- We must be fluent in the Arabic Language before the English one.
- ممكن يُجرى تحقيق دلونتي بعد مرور 40 سنة على هزيمة يونيو.
- *mumkin* yugra taħqi:q dilwa?ti ba3di- muru:r ?arbi3i:n sana 3ala hazi:mit yunyu.
- Can an investigation be carried out now forty years after the June defeat?

The recorded data validates the above rule: in the 205 instances of sentences containing modals, the verb was a FV.

(b) 3aša:n (عشان) meaning in order to:

The following examples illustrate the use of *3aša:n* (عشان) with FVs.

- الواحد بنى يراجع كتب الديمقراطية من أول وجديد عشان ينأكد من الديمقراطية.
- *il-wa:ħid ba?a-y-ra:gi3 kutub-i-ddimuqraTiyya min ?awwil wi-g-di:d 3aša:n yata?akkad min-i-ddimuqraTiyya.*
- One goes back again to books on democracy to confirm his understanding of democracy.
- لا بد أن أحترم الأديان كلها عشان يكتمل إيماني.
- *la budd ?an ?aħtarim –il-?adya:n kullaha 3aša:n yaktamil ?ima:ni.*
- I must respect all religions in order for my faith to be complete.
- هو يعني يُطع من جسمها حتى عشان يُرضي العادات والتقاليد.
- *huwwa ya3ni yi?Ta3 min gismaha ħitta 3aša:n yurDi-l-3ada:t wi-ttaqali:d.*
- So, does he remove a part of her body (mutilate her) in order to satisfy (comply with) customs and traditions?

The recorded data validates the above rule: in the 88 instances of sentences containing *3aša:n* (عشان), the verb was a FV.

(c) ***ħatta* (حتى) meaning in order to:**

Here are examples reflecting the use of *ħatta* (حتى) with FVs.

- لا بد أن نُفعل حركة المجلس حتى يتحول فعلا إلى كيان قادر على الضغط والتأثير على الحكومة.
- *la:budd ?an tuf3al ħarakit –il-maglis ħatta yataħawwal fi3lan ?ila kaya:n qa:dir 3ala –DDa ʔT wa-tta?si:r 3ala –l-ħuku:ma.*

- We must empower the Council such that it may transform into an entity capable of putting pressure on and influencing the Government.

○ يعني الزميلة تُرضع زميلها حتى تُصبح أخته.

- *ya3ni –zzami:la turDi3 zami:laha ĥatta tuSbiĥ ?uxtu.*

- So, a lady should breastfeed her colleague to become his sister?!

○ لن يهدأ لنا بال حتى يتم تقديم هذه العصابة إلى محكمة جرائم الحرب.

- *lan yahda? lana ba:l ĥatta yatimmi- taqdi:m hazihi-il-3iSa:ba ?ila mahkamit gara:?im-il-ĥarb.*

- We will remain restless until this “gang” is tried before the War Crimes Tribunal.

The recorded data validates the above rule: in the 47 instances of sentences containing *ĥatta* (حتى), the verb was a FV.

(d) *qad* (قد) signifying possibility:

The following are examples from the recorded data illustrate the use of *qad* (قد) with FVs.

- تعالی نتكلم في الشق السياسي بمعنى إن هذه القنوات تُستخدم لأغراض غير شرعية في توصيل مضامين قد تتنافى ... مش قد بالقطع تتنافى مع توجيهات المجتمع.

- *ta3ala nitkallim fi-ššiqq-i-ssiya:si bima3na ?inni- hazihi-l-qanawa:t tustaxdam li? ʔra:D ʔer šar3iyya fi tawSi:l maDami:n qad tatana:fa miš qad bilqaT3 tatana:fa ma3a tawgiha:t-il-mugtama3.*

- Let's talk about the political aspect, meaning that these channels are used for illegitimate purposes to convey content that may ... not just may ... definitely contradict societal norms.
- حنول لحضرتك حاجة قد تَبْدُو غريبة شوية.
- *ħa?u:l liħaDritak ħa:ga qad tabdu Ļari:ba šiwayya.*
- I will tell you something that might seem a bit awkward.
- بيقال إنو في أحد الأئمة آل قد يَأْتِي الولد من معاشرة الجن ... لأ هو مش قد يَأْتِي الولد ... هو قد يحدث علاقة بين الإنس والجن.
- *biyuqa:l ?innu fi ?ahad-il-a?imma ?a:l qad ya?ti -l-walad min mu3ašrit-il-ginn la? huwwa miš qad ya?ti-l-walad huwwa qad yaħduš 3ila:qa bayna-l-?ins wa-l-ginn.*
- They say that an Imam said that a child may be conceived after intercourse with a genie ... no it is not that such child may be conceived ... it is that intercourse may occur between human and genies.

The recorded data validates the above rule: in the 73 instances of sentences containing *qad* (قد), the verb was a FV.

(e) *rubbama* (ربما): *rubba* + *ma-il-maSdariyya* (ما + رب) signifying **probability**

The following are examples illustrating the use of *rubbama* (ربما) with FVs.

- ضيوف الليلة فرانكوفنيين ربما يُضيفي هذا على المناقشات بُعد لا نتوقعه.

○ *Duyu:f –il-lela fra:nkufuni:n rubbama yuDfi haza 3ala –l-muna:qaša:t bu3d la: natawaqqa3hu.*

○ Tonight's guests are francophone, which may add to the discussions a dimension we do not expect.

○ من يقرأ هذه الكتب ربما تحضر إليه الشياطين.

○ *man yaqra? hazihi-i-kkutub rubbama taḥDar ?ilayhi-ššayaTi:n.*

○ He, who reads these books, may cause devils to come to him.

○ هو ربما يستعيد فريء إنبى عافيته ولكن هناك كمان بيتروجيت أنا متابعه وشايف إنو فرئة جاهزة.

○ *huwwa rubbama yasta3i:d fari:? ?imbi 3afyitu wa-la:kin hina:k kama:n bitrugat ?ana-m-tab3u wi-ša:yif ?innu fir?a gahza.*

○ The Enppi team might get back to good standing (restore its health), however, there is also Petroget, I follow this team and believe they are ready.

The recorded data validates the above rule: in the 18 instances of sentences containing *rubbama* (ربما), the verb was a FV.

8. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is followed by the subjunctive mood/form: ?an + verb (أن + فعل). Examples of the verbs preceding ?an (أن) include ?uri:d (أريد), ?astaTi:3 (أستطيع), ?awadd (أود) and yagib (يجب).

For illustration:

○ هو الشيطان يريد أن يوقع بينكم العداوة والبغضاء.

○ *huwwa-ššayTa:n yuri:d ?an yuqi3 baynakum-il-3ada:wa wa-l-ba ʔDa:?.*

- The Devil wishes to implant animosity and hatred between you.
- أنا أستطيع أن أؤدي دور في هذا المكان، أئدم استقالتي ليه؟
- *?ana ?astaTi:3 ?an ?u?addi do:r fi haza-l-maka:n ?a?addimi-stiqalti leh.*
- I can play a role in this place, why should I submit my resignation?
- هذه المرأة يجب أن تُصمم على موقفها ويجب أن تُبين لزوجها أن هذا حرام.
- *hazihi-l-mar?a yagib ?an tuSammim 3ala mawqifha wa-yagib ?an tubayyin lizawgiha ?anna haza hara:m.*
- This lady should insist on her position and should explain to her husband that this is forbidden.
- نحن نود أن نصل إلى التواصل هذه مسألة مهمة جدا.
- *naħnu nawadd ?an naSil ?ila- ttawa:Sul hazihi mas?ala muhimma gidan.*
- We wish to reach communication, this is a very important matter.

The recorded data validates the above rule: in the 362 instances of sentences containing a verb followed by the subjunctive mood/form: *?an* + verb (أن + فعل), the verb was a FV.

9. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by (*?in* + independent pronoun) (إن + ضمير منفصل).

Here are examples quoted in the recorded data illustrating the use of (*?in* + independent pronoun) (إن + ضمير منفصل) with FVs.

- الفراء المسرحية الأهلية دي عملت اجتماعاتها لكن يتبقى إيه يتبقى إنو يُستمع إلينا يتبقى إن إحنا نتناقش مع وزارة الثقافة مع الجهات المعنية.

○ *ilfira?i-l-masraḥiyya-l-?ahliyya di 3amaliti-gtima3atha la:kin yatabaqqā ?eh yatabaqqā ?innu yustama3 ?ilayna yatabaqqā ?inni-ḥna natana:qaš ma3a wiza:rat-i-ssaqa:fa ma3a-ggiha:t –il-ma3niyya fi3lan.*

○ These non-governmental stage groups held their meetings ... but what remains ... what remains is that we get heard ... it remains for us to talk (discuss) with the Ministry of Culture, with concerned entities.

○ يعني مفيش تعود إن همه يذهبوا إلى المكتبة.

○ *ya3ni mafi:š ta3awwud ?inni- humma yazhabu ?ila-l-maktaba.*

○ So, it is not habitual for them to visit the library.

○ آن الألوان إن إحنا نعترف بدور هذه التكنولوجيا.

○ *?a:n-il-?awa:n ?inni-ḥna na3tarif bido:r hazh-i-ttiknulugya.*

○ It is about time for us to admit the role of this technology.

The recorded data validates the above rule: in the 212 instances of sentences containing a verb preceded by (?in + independent pronoun), the verb was a FV.

10. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by a FV where ?an (أن) is omitted between the two verbs (embedded ?an).

The following are examples for illustration:

○ الجن المسلم يحب يسمع الذكر لأنو مسلم زينا بالظبط.

○ *il-ginn-il-muslim yuḥibbi- yasma3-i-zzikh la?innu muslim zayyina biZZabT.*

- The Muslim genie likes to listen to the Qura'an because it is Muslim just like us.

○ أنا أود أضـم صوتي لصوت حضرتك.

- *?ana ?awadd ?aDummi- So:ti liSo:t ħaDritak.*

- I share the same opinion (I would like to add my voice to yours).

○ هذا شيء جميل وأتمنى يكون موجود في الدول العربية الأخرى.

- *haza še? gami:l wa-?atamanna yaku:n mawgu:d fi-dduwal-il-3arabiyya-l-?uxra.*

- This is something beautiful (good) and I wish it exists (happens) in other Arab countries.

The recorded data validates the above rule: in the 97 instances of sentences containing an embedded *?an*, the verb was a FV.

11. The b-prefix is not used as a tense marker if the verb is preceded by a verb of beginning i.e. *fi3l šuru:3* (فعل شروع) or movement.

To illustrate:

○ دا خلاني أعرف أدرك مكر الناس.

- *da xalla:ni ?a3raf ?udrik makr-i-nna:s.*

- This made me realize the extent of people's mendacity.

○ طبعا دا خلى مواد البناء ترتفع وبالتالي سعر البنا نفسه يرتفع.

- *Tab3an da xalla mawa:d-il-bina:? tartafi3 wa-bitta:li si3r-il-buna nafsurtafa3.*

- Of course this lead to the increase of the prices of building materials, which made the cost of building itself increase.

○ هي المشكلة دي حتفضل تطاردنا طول حياتنا؟

- *hiyya-l-muškala di ħatifDal tuTa:ridna Tu:l ħayatna.*
- Is this problem going to haunt us throughout our lives?

The recorded data validates the above rule: in the 270 instances of sentences containing two verbs, where the first is a verb of beginning i.e. *fi3l šuru:3* (فعل شروع) or movement, the second verb was a FV.

12. The b-prefix is not used as a tense marker if the sentence contains expressions denoting imperativeness, hope or signifying the future in general. The following are examples of such expressions:

<i>?in ša:?-alla:h</i>	إن شاء الله
<i>yare:t</i>	ياريت
<i>yalayta</i>	يا ليت
<i>nifsi</i>	نفسي
<i>yarabb</i>	يا رب
<i>yalla</i>	ياله
<i>hayya bina</i>	هيا بنا

The following are examples from the present data:

- إن شاء الله الأهلي يصعد إلى كأس العالم للأندية في اليابان.

- *?in ša?- alla:h –il-?ahli yaS3ad ?ila ka?s-il-3a:lam lil?andiyya fi-l-yaba:n.*
- God willing, El-Ahly will qualify to the Club World Cup in Japan.
- ياريت تدعو المهندس أحمد المغربي يتكلم عن الموضوع دا.
- *ya:re:t tad3u il-muhandis ?ahmid il-maYrabi yitkallim 3an il-mawDu:3 da.*
- Please invite Eng. ?ahmid il-maYrabi to talk about this subject.
- الله دي مسألة صعبة جدا و ليناك تسلم ياريناك لما تعمل كده حتسلم.
- *allah di mas?ala Sa3ba giddan wa-laytaka taslam yare:tak lamma ti3mil kida ħatislam.*
- He told him this is a very difficult matter and your safety is not guaranteed even if you do this.
- أنا نفسي أحرص أهداف دا حئي.
- *?ana nifsi-?uħriz ?ahda:f da ħa??i.*
- I want to score goals, this is my right.
- حسبيكم مع دعاء و ابتهاج إلى الله يا رب جميعا نستمتع بيه ويا رب ربنا يتقبل.
- *ħasibkum ma3a du3a:? wa-btiha:l ?ila-lla:h yarabbi- gami:3an nastamti3 bi:h wi-yarabb rabbina yataqabbal.*
- I will leave you with this prayer and plea to God, hopefully we all enjoy and hopefully God will accept.
- يآله نستمر - أحب الأعمال إلى الله أدومها.
- *yalla nastamirr - ?ahabb-il-?a3ma:l ?ila –lla:h ?adwamha.*
- Let us continue – God loves the most acts with the longest lasting effect.
- هيا بنا نذكر الله سبحانه وتعالى كثيرا.
- *hayya bina nazkur –illa:h subħanu wa-ta3a:la kasir:ran.*
- Come on ... let us mention God Almighty a lot.

The recorded data validates the above rule: the verb was a FV in each instance of a sentence containing expressions denoting imperativeness, hope or signifying the future.

<i>?in ša:ʔ-alla:h</i>	15
<i>yare:t</i>	4
<i>yalayta</i>	2
<i>nifsi</i>	7
<i>yarabb</i>	3
<i>yalla</i>	1
<i>hayya bina</i>	2

13. The b-prefix is not used as a tense marker if the sentence contains particles signifying conditionality and consequentiality: *?awwil ma* (أول ما) and *?illa lamma* (إلا لما).

The following are some examples for illustration:

- في بعض الستات معتقدن إن مش حتبني البنت بنت كاملة إلا لما تُختن.
- *fi ba3D-i-ssita:t mu3taqidi:n ?inni- miš ħatib?a-l-bint bint kamla ?illa lamma tuxtan.*
- Some women believe that a girl is not fully chaste unless she is circumcised.
- عايزين نرجع للطبيب هيبته عايزين نرجعه إيمته مش حترجعه إيمته إلا لما كليات الطب تهتم بان هي تعلمه إزاي يعمل استشارات للأسرة إزاي يندم للأسرة المعلومات الصحيحة.

- *3ayiz niragga3 liTTabi:b hibtu 3ayzi:n niragga3lu ?imtu miš ħatirga3lu ?imtu ?illa lamma kulliyya:ti-TTibb tahtamm bi?inni- hiyya ti3allimu ?izza:y yi3mil ?istišara:t lil?usra ?izza:y yi?addim lil?usra-l-ma3luma:t –i-SSaħiħa.*
- We want to restore to the doctor (physician) his respect ... his value ... his value will not be restored until medicine schools focus on teaching him how to provide counseling to the family ... how to present the right information to the family.

○ في الحثيئة في تشريعات أول ما تصدر حتريح السوء.

- *fi- l-ħa?i:?a fi: tašri:3a:t ?awwil ma taSdur ħatrayyaħi-ssu:?.*
- Actually, some legislations will relive (relax) the market once they are issued (adopted).

○ أول ما التخطيط دا ينتقل إلى الوراء بئول عندي 100 قطعة الناس بتتقدم لهذه القطعة.

- *?awwil ma-ttaxTi:T da yantaqil ?ila-l-wara? ba?u:l 3andi mi:t qiT3a-i-nna:s bitataqaddam lihazihi-l-qiT3a.*
- As soon as this planning is put on paper, I say I have a hundred plots and people apply for this plot[s].

The recorded data validates the above rule: in the 3 instances of sentences containing *?awwil ma* (أول ما), the verb was a FV; and in the 2 instances of sentences containing *?illa lamma* (إلا لما), the verb was a FV.

3.2.2. Research Question 2: Is there a relationship between morphological factors (verb forms) and the use of the b-prefix in BSFVs?

Table (2) and Figure (3) below illustrate the frequency of the use of FVs and BSFVs with the different verb forms in the recorded data.

Table 2: FV and BSFV Frequency across Verb Forms

Form	FV	Examples		BSFV	Examples		Total
I	1481	<i>yaftah</i>	يفتح	613	<i>biyaftah</i>	بيفتح	2094
II	316	<i>yudarris</i>	يدرس	216	<i>biyudarris</i>	بيدرس	532
III	151	<i>yuqa:til</i>	يقاثل	119	<i>biyuqa:til</i>	بيقاثل	270
IV	244	<i>yu3lin</i>	يعلن	160	<i>biyu3lin</i>	بيعلن	404
V	299	<i>yata3aTTal</i>	يتعطل	153	<i>biyata3aTTal</i>	بيتعطل	452
VI	79	<i>yataša:war</i>	يتشاور	61	<i>biyataša:war</i>	بيتشاور	140
VII	38	<i>yankasir</i>	ينكسر	19	<i>biyankasir</i>	بينكسر	57
VIII	592	<i>ya3taqid</i>	يعتقد	306	<i>biya3taqid</i>	بيعتقد	898
IX	0	<i>yaħmarr</i>	يحمّر	0	<i>biyaħmarr</i>	بيحمّر	0
X	129	<i>yastaxrig</i>	يستخرج	64	<i>biyastaxrig</i>	بيستخرج	193
Total	3329			1711			5040

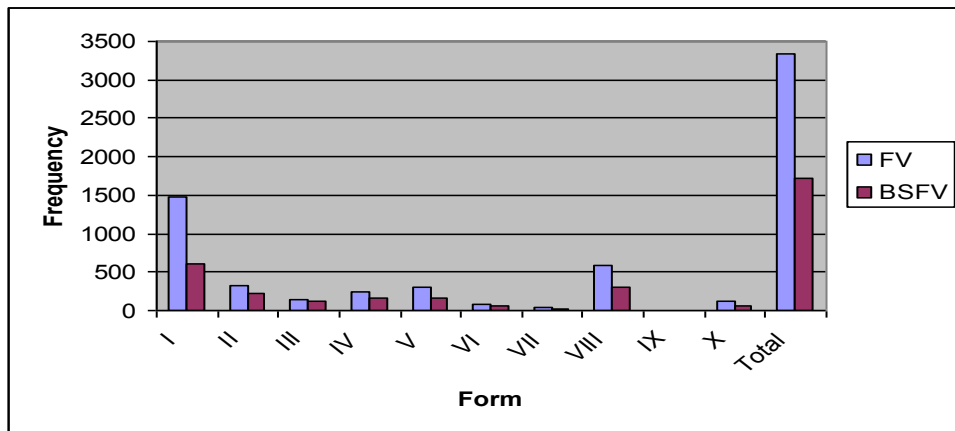


Figure 3: FV and BSFV Frequency across Verb Forms

The data for Form IX was excluded from calculations as this verb form did not appear in the recorded data. The chi-square value for the data set (after this exclusion) is 54.87 which, at 8 degrees of freedom, is significant as the null hypothesis that there is no relation between verb form and the use or non-use of the b-prefix can be rejected with a less than 0.1% probability of making a Type 1 error. Therefore, the results reveal that there is a correlation between the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs and the morphological form of the verb (Forms I-X).

3.2.3. Research Question 3: Is there a relationship between syntactic factors (passive (*mabni-lil maghu:l*) vs. active voice (*mabni-lil ma3lu:m*)) and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?

Table (3) and Figure (4) below illustrate the frequency of the use of FVs and BSFVs with the AV and PV.

Table 3: FV and BSFV Frequency with AV and PV

Voice	FV	Examples		BSFV	Examples		Total
AV	3092	<i>yaqu:l</i>	يقول	1521	<i>biyaqu:l</i>	بيقول	4613
PV	237	<i>Yuqa:l</i>	يقال	190	<i>biyuqa:l</i>	بيقال	427
Total	3329			1711			5040

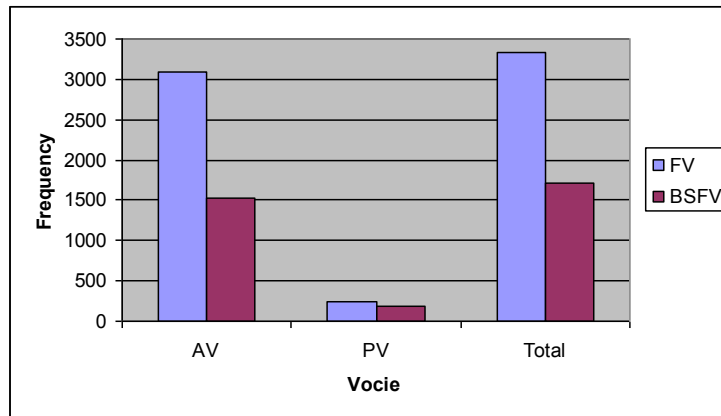


Figure 4: FV and BSFV Frequency with AV and PV

The chi-square value for the data set is 23.15 which, at 1 degree of freedom, is significant because the null hypothesis that there is no relation between syntactic form and the use or non-use of the b-prefix can be rejected with a less than 0.1% probability of making a Type 1 error. Therefore, the results reveal that there is a correlation between the use of the b-prefix as a tense marker in SBFVs and the syntactic form of verb (AV vs. PV).

3.2.4. Research Question 4: Is there a relationship between the topic of investigation and the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs?

Table (4) and Figure (5) below illustrate the frequency of the use of FVs and BSFVs with the topic of investigation (PT, RT, ST, CT, and SPT).

Table 4: FV and BSFV Frequency across Topics

Topic	FV	BSFV	Total
PT	971	412	1383
RT	1004	289	1293
ST	407	411	818
CT	630	451	1081
SPT	317	148	465
Total	3329	1711	5040

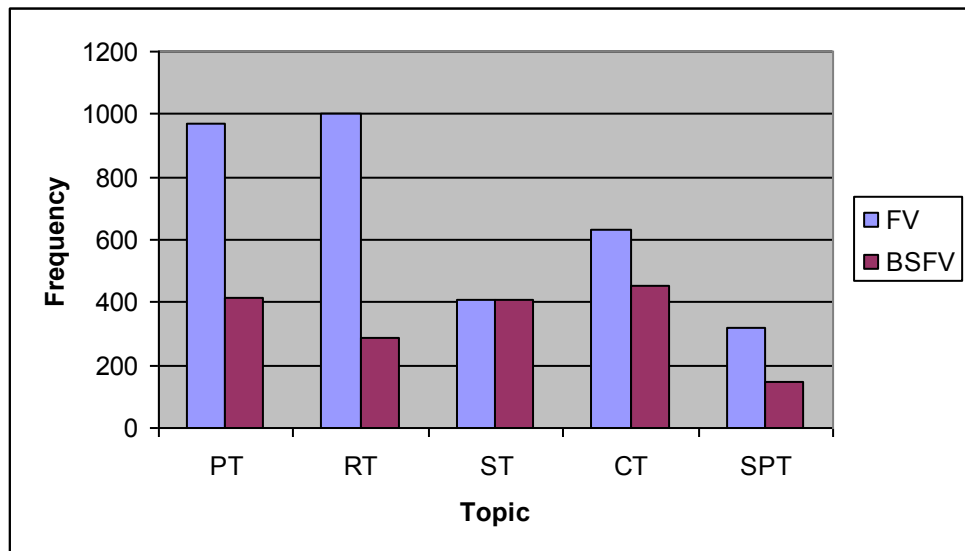


Figure 5: FV and BSFV Frequency across Topics

The chi-square value for the data set is 215.15 which, at 4 degrees of freedom, is significant because the null hypothesis that there is no relation between topic of investigation and the use or non-use of the b-prefix can be rejected with a less than 0.1% probability of making a Type 1 error. Therefore, the results reveal that there is a correlation between the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs and the topic of investigation (PT, RT, ST ,CT, and SPT).

CHAPTER IV: DISCUSSION OF RESULTS AND CONCLUSION

4.1. Discussion of Results:

The following is a discussion of the results revealed in this study.

4.1.1 Rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs used in *'ammiyat Al-Muthaqqafin*:

The discussion of the rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs pertains to the rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in the negative sense i.e. rules that indicate cases where the b-prefix is not or cannot be used, which is important in light of the exclusion of FVs with which the b-prefix could not be categorically used as a tense marker (in light of rules the validity of which is proven) from the correlation analysis employed to answer research questions 2, 3 and 4.

4.1.1.1. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by a *Fusha* relative pronoun.

Previous research, particularly Abou Hagar's, indicates that relative pronouns of the H variety are found only with arguments of the H variety while relative pronouns of the L variety are found with arguments of either variety (Abou Hagar, 1998, p. 17). Therefore, according to previous research, the verb following a *Fusha*

relative pronoun should be a FV (H variety argument) and not a BSFV (L variety argument), which is a rule the results of this study confirm.

This rule is consistent with the "directionality constraint" hypothesis, as the use of the b-prefix as a tense marker (essentially an L variety feature) is difficult following the use of a *Fusha* relative pronoun (an H variety feature). However, it is worth noting that the directionality constraint pertains to style and is not a purely linguistic rule i.e. an L variety feature could still be followed by an H variety feature even if this code switching is not commonplace. Therefore, in only 3 instances of sentences containing a *Fusha* relative pronoun, out of a total 767 of such instances, the verb that used was a BSFV. Those 3 exceptions are not statistically significant and one could argue they are outliers. However, as the directionality constraint is not a linguistic rule in the strict sense, a speaker could and, as in those 3 cases, actually does switch from the H variety to the L variety. Nevertheless, the statistical insignificance of those exceptions, suggests that the directionality constraint is powerful in the case of the *Fusha* relative pronoun.

4.1.1.2. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the sentence contains a *Fusha* interrogative.

As is the case with *Fusha* relative pronouns, *Fusha* interrogatives are H variety features, and therefore, according to the directionality constraint, they should be followed by a FV and not a BSFV. The results of this study indicate that the directionality constraint is powerful in the case of *Fusha* interrogatives with the exception of the *Fusha* interrogative *hal* (هل).

The researcher finds that the table below is very useful to provide the reader with a list of the *Fusha* interrogatives and their ‘*ammiya* counterparts.

<i>Fusha:</i>		‘ <i>ammiya:</i>	
<i>kayfa</i>	كيف	?izza:y	إزاي
<i>man</i>	من	<i>mi:n</i>	مين
?ayna	أين	<i>fe:n</i>	فين
<i>mata</i>	متي	?imta	إمتى
<i>ma:za</i>	ماذا	?e:h	إيه

As for the interrogative *hal* (هل), it has no counterpart in ‘*ammiya* when the question begins with a verb and is not a rhetorical question but one asked to inquire about certain information, as demonstrated below:

Fusha:

- هل تذهب إلى الجامعة كل يوم؟
- *hal taḍhab ?ila-i-gga:mi3a kulla yawm.*
- Do you go to the university everyday?

‘*ammiya:*

- بتروح الجامعة كل يوم؟
- *bitru:ḥ-i-ggam3a kull yo:m.*
- Do you go to the university everyday?

However, in rhetorical questions indicating disbelief on the part of the questioner marked by the use of clear intonation, the *Fusha* interrogative *hal* (هل) has an ‘*ammiya* counterpart, being the use of *hu:wa* + pronoun (هو + ضمير), as demonstrated below:

○ هو أنت بتروح الجامعة كل يوم؟

- *hu:wa-nta bitru:h-i-ggam3a kull yo:m.*
- Do you go to university everyday?

Therefore, in a question asked to inquire about certain information, the absence of a clear counterpart in ‘*ammiya* for *hal* (هل) reduces the strength of the directionality constraint with respect to its use, and therefore, it is rather common for the speaker to use *hal* (هل) with a BSFV, unlike the other *Fusha* interrogatives. Furthermore, where *hal* (هل) is used in a rhetorical question, the use of the b-prefix in this case would be for emphasizing the rhetorical nature of the question.

4.1.1.3. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the adverbs *3inda* (عند) or *hi:na* (حين) when suffixed with the adverbial marker *ma* (ما) to serve as an adverb denoting time (i.e. when).

3indama (عندما) and *hi:nama* (حينما) are H variety features. Therefore, they are not followed by a BSFV due to the directionality constraint. On the other hand, their equivalent in ‘*ammiya*, *lamma* (لما), could be followed by a b-prefixed ‘*ammiya* verb, as in the following example:

○ لَمَّا بِذَاكِرْ بَعْمَلْ كَوَيْسْ فِي الْإِمْتِحَانِ.

- *lamma baza:kir ba3mil kuwayyis fi-limtiha:n.*
- When I study, I do well in the exam.

4.1.1.4. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the word *misl* (مِثْل) when suffixed with the marker *ma* (ما) to denote similarity.

mislma (مِثْلَمَا) is an H variety feature. Therefore, it is not followed by a BSFV due to the directionality constraint. On the other hand, its equivalent in ‘*ammiya*, *zayy ma* (مَ زَيِّ مَا), could be followed by a b-prefixed ‘*ammiya* verb, as in the following example:

○ أَنَا بَحِبُّ أُخْتِي زَيِّ مَا بَحِبُّ أُخْوِيَا.

- *?ana baħibb- uxti zayyi- ma baħibba- xu:ya.*
- I love my sister just like I love my brother.

4.1.1.5. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the word (*kama* (كَمَا): *ka* (ك), as a preposition, when suffixed with *ma-i- zza:?ida* (مَا الزَّائِدَة)), in this case meaning *?ayDan* (أَيْضاً) i.e. also.

kama (كَمَا) is an H variety feature. Therefore, it is not followed by a BSFV due to the directionality constraint. On the other hand, its equivalent in ‘*ammiya*, *wi-kama:n* (وَكَمَا نَ), could be followed by a b-prefixed ‘*ammiya* verb, as in the following example:

○ أنا بحب أخويا وكمان بحب أختي.

- ?ana bahibb-axu:ya wi-kama:n bahibbu-xti.
- I love my sister and I also love my brother.

4.1.1.6. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by the connectors ?abl ma (أبل ما), ba3d ma (بعد ما) and min ʔer ma (من غير ما).

Connectors denote sequential action and/or conditionality while the b-prefix refers to habitual action. The ‘ammiya connectors ?abl ma (أبل ما), ba3d ma (بعد ما) and min ʔer ma (من غير ما) are structurally equivalent to the Fusha connectors qabl ?an (قبل أن), ba3d ?an (بعد أن) and min ʔer ?an (من غير أن) or du:na ?an (دون أن), respectively. Fusha connectors are followed by the subjunctive mood/form (Al-Warraki and Hassanein, 1994, p. 51); and in ‘ammiya they are followed by unmarked imperfect verbs (El-Tonsi, 1987, p. 77), with which the b-prefix cannot be used as a tense marker.

4.1.1.7. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by particles contradicting habitual action.

The use of the modals la:zim (لازم) and Daru:ri (ضروري), is an example of the indirect imperative style, and signifies requisiteness (El-Tonsi, 1982, p. 138), hence contradicting habitual action which the b-prefix denotes. Therefore, those modals cannot be followed by BSFVs. Furthermore, the modal mumkin (ممکن) denotes

possibility, and cannot also be followed by BSFVs, due to contradiction with habitual action.

In addition, the particles *ʔaša:n* (عشان) and *ḥatta* (حتى), both meaning *min ʔagl ʔan* (من أجل أن) or “in order to”, signify functionality, which contradicts habitual action. Therefore, they cannot both be followed by BSFVs. Moreover, when the particle *ḥatta* (حتى) is used to signify functionality i.e. giving the meaning of *min ʔagl ʔan* (من أجل أن) or “in order to”, according to *Fusha* rules, when it is followed by a present tense verb, the verb is in the subjunctive mood (Al-Warraki and Hassanein, 1994, p. 99), and the b-prefix cannot be used with present tense verbs in this mood.

The particle *qad* (قد) signifies the possibility of an event occurring, which again contradicts habitual action and explains why it cannot be followed by BSFVs (Badawi, Carter and Gully, 2004, p. 367). Regarding, the particle *rubbama* (ربما), it denotes probability, and approximately means “may be” (Badawi, Carter and Gully, 2004, p. 459), which is also a meaning that contradicts habitual action and explains why it cannot be followed by BSFVs.

4.1.1.8. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is followed by the subjunctive mood/form: ʔan + verb (أن + فعل).

The ‘*ammiya* equivalent of the *Fusha* subjunctive mood/form: ʔan + verb + أن) (إن + ضمير منفصل) is (?in + independent pronoun). Therefore, the *Fusha* subjunctive mood/form is an H variety feature, which explains why it is very

uncommon to mix this feature with the use of the b-prefix as a tense marker (essentially an L variety feature).

4.1.1.9. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by (?in + independent pronoun) (إن + ضمير منفصل).

The use of (?in + independent pronoun) (إن + ضمير منفصل) can be considered as the 'ammiya equivalent of the *Fusha* subjunctive mood/form: ?an + verb(أن + فعل). Therefore, the verb following this unique 'ammiya feature cannot categorically be a BSFV.

4.1.1.10. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by a FV where ?an (أن) is omitted between the two verbs (embedded ?an).

The embedded ?an renders the sentence in the subjunctive mood/form, which explains why the verb cannot be a BSFV.

4.1.1.11. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the verb is preceded by a verb of beginning i.e. fi3l šuru:3 (فعل شروع) or movement.

When a present tense verb is preceded by a verb of beginning i.e. *fi3l šuru:3* (فعل شروع) or movement, the present tense verb cannot be conjugated in a manner similar to the “infinitive” in the English Language. Therefore, the b-prefix cannot be used as a tense marker with the second present tense verb in this case.

4.1.1.12. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the sentence contains expressions denoting imperativeness, hope or signifying the future in general.

The use of such expressions renders the sentence in the imperative or the future mood/form which contradicts habitual action and explains why the verb cannot be a BSFV in this case.

4.1.1.13. The b-prefix is not used as a tense marker in BSFVs if the sentence contains particles signifying conditionality and consequentiality: ?*awwil ma* (أول ما) and ? *illa lamma* (إلا لما).

The particles ?*awwil ma* (أول ما) and ? *illa lamma* (إلا لما) signify conditionality and consequentiality. Therefore, it is quiet uncommon for them to be followed by BSFVs; however, those particles did not occur frequently in the recorded data, and while the results confirm this expectation, it is still possible, even though not commonplace, for BSFVs to follow either one of those particles.

4.1.2. Relationship with Morphological Factors (Verb Forms):

The results reveal that there is a correlation between the use of the b-prefix in BSFVs and the morphological form of the *Fusha* Verb (Forms I-X). Table (5) below illustrates the percentage of FVs and BSFVs for each of the ten Forms, excluding Form IX, which does not appear in the recorded data.

Table 5: Relative Frequency of FVs and BSFVs across Verb Forms

Form	FV	BSFV
I	71%	29%
II	59%	41%
III	56%	44%
IV	60%	40%
V	66%	34%
VI	56%	44%
VII	67%	33%
VIII	66%	34%
X	67%	33%

The data reveals that the use of the b-prefix as a tense marker is more common with verbs of Forms III and VI, followed by Forms II and IV. On the other hand, the b-prefix is less common with verbs of Form I. Figure (6) below illustrates the difference between the results for Forms I and III.

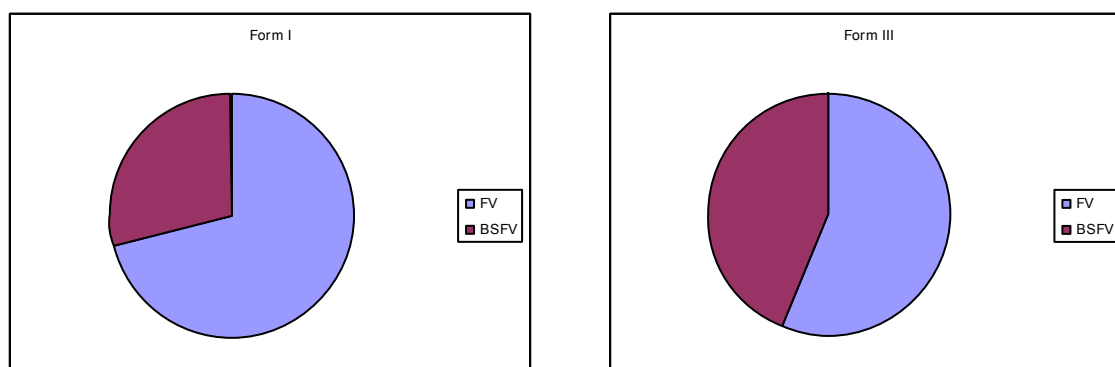


Figure 6: BSFV Relative Frequency in Forms I and III (Graphical Representation)

Therefore, the recorded data reveals that the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs varies across the different forms, which explains the results confirming correlation between the use of the b-prefix as a tense marker and the morphological form of the verb.

Form IX did not appear in the recorded data because it is rarely used. On the other hand, Form I is very common both in *Fusha* and *'ammiya*, which explains why

it is abundant in the recorded data. It is worth noting that where the b-prefix is used with Form I verbs as a tense marker to denote habitual actions, the verb is usually a *'ammiya* verb and not a BSFV. This explains why the percentage of Form I BSFVs is lower than that for the other Forms.

4.1.3. Relationship with Syntactic Form (AV vs. PV):

The results reveal that there is a correlation between the use of the b-prefix as a tense marker with BSFVs and the syntactic form of the verb (AV vs. PV). Table (6) below illustrates the percentage of FVs and BSFVs for AV and PV.

Table 6: Relative Frequency of FVs and BSFVs in AV and PV

Voice	FV	BSFV
AV	67%	33%
PV	56%	44%

The data reveals that the use of the b-prefix as a tense marker is more common with PV than AV. This supports the results confirming correlation between the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs and the syntactic form of the verb. Figure (7) below illustrates the difference between the results for AV and PV.

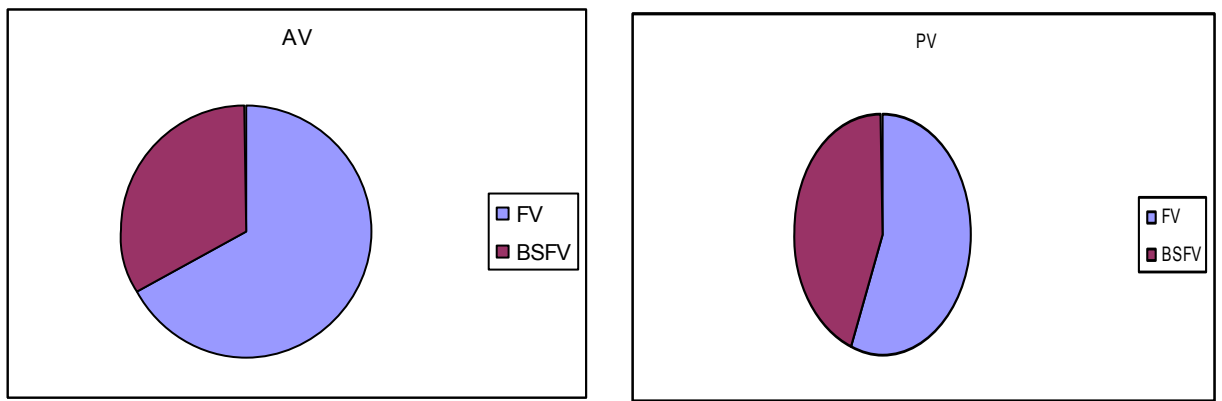


Figure 7: BSFV Relative Frequency in AV and PV (Graphical Representation)

4.1.4. Relationship with Topic of Investigation (PT, RT, ST ,CT, and SPT):

The results reveal that there is a correlation between the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs and the topic of investigation (PT, RT, ST ,CT, and SPT). Table (7) below illustrates the percentage of FVs and BSFVs for each of the five topics.

Table 7: Relative Frequency of FVs and BSFVs across Topics

Topic	FV	BSFV
PT	70%	30%
RT	78%	22%
ST	50%	50%
CT	58%	42%
SPT	68%	32%

The data reveals that the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs varies across topics. In other words, the use of BSFVs was dominant in the social topics followed by cultural topics, sports topics, political topics, and finally religious topics. This again explains the results confirming correlation between the use of the b-prefix

as a tense marker in BSFVs and the topic of investigation. Figure (8) below illustrates the difference between the results for ST and RT, being the two ends of the spectrum.

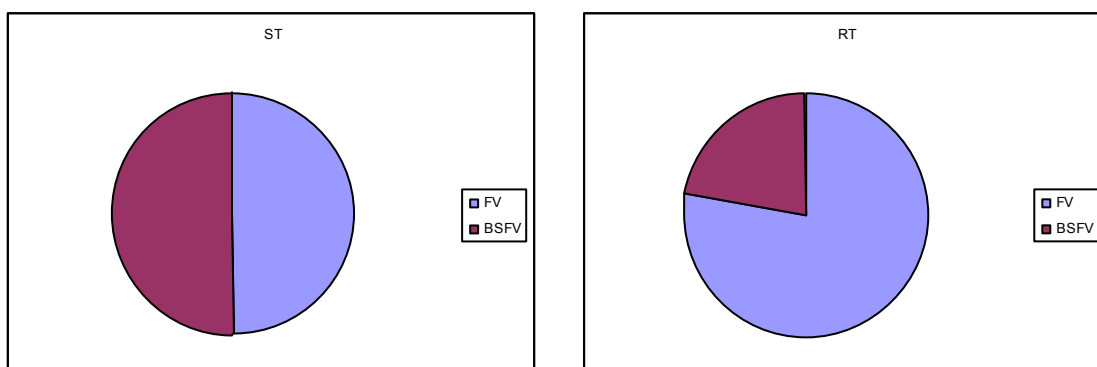


Figure 8: BSFV Relative Frequency in ST and RT (Graphical Representation)

The increase in the relative frequency of BSFVs from religious to political, cultural and finally social topics conforms with the overall decline in the use of H variety features across those topics in that order. The expectation was for sports topics to feature an increase in the relative frequency of BSFVs by the same logic i.e. to surpass social topics in that respect; however, the recorded data reveals that BSFVs are relatively less common in sports topics than they are for cultural and social topics. This is an anomaly that is explained by (a) the low frequency of both FVs and BSFVs in sports topics compared to the other topics on the one hand, and (b) the high frequency of Form I and Form VIII verbs in sports topics compared to the other Forms (those two Forms being among the Forms that feature a low relative frequency of BSFVs in general). The fact that Form I is the most common Form across the different topics explains the high relative frequency of occurrence of Form I FVs. On the other hand, the high relative frequency of occurrence of Form VIII FVs is explained by the very common use of the verb *?a3taqid* (أعتقد), which was used in 106 instances out of the total of 111 instances of Form VIII FVs appearing in sports topics, representing more than 95% of all such instances.

Figure (9) below illustrates the distribution of FVs in sports topics among the different Forms.

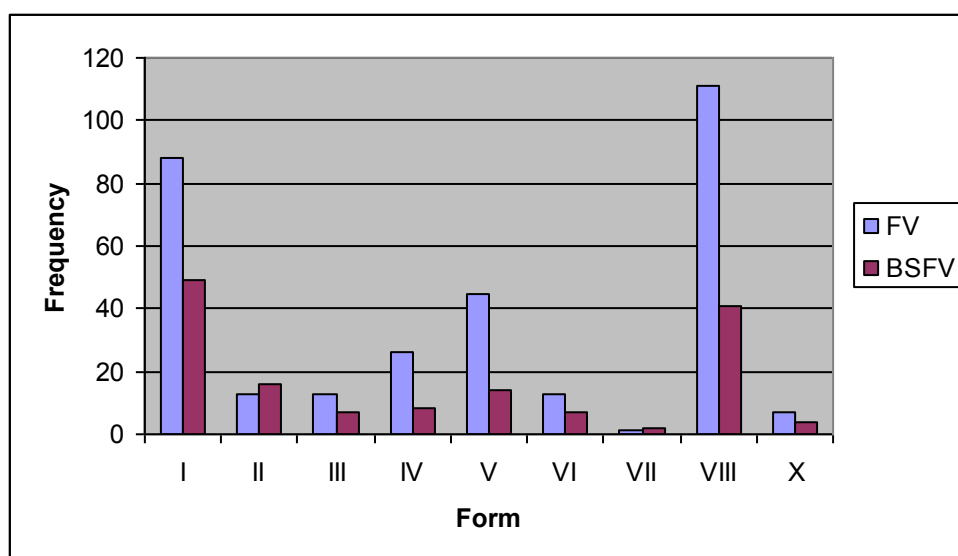


Figure 9: Frequency of Verb Forms in SPT

4.2. Conclusion:

This study shows that there are certain rules that govern the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs. On the one hand, the b-prefix is not used with certain linguistic features from a stylistic perspective e.g. following *Fusha* relative pronouns, in sentences containing a *Fusha* interrogative, and following *3indama* (عندما), *hin:ama* (حينما), *mislama* (مثلما) and *kama* (كما). On the other hand, the b-prefix is not used with certain other linguistic features from a logical and linguistic perspective due to contradiction with habitual action which the b-prefix signifies. Examples of those features include connectors, modals and expressions denoting imperativeness, hope or signifying the future in general.

Furthermore, the material shows that there is a correlation between the morphological form of the verb and the use of the b-prefix, as the b-prefix is more

commonly used with certain Forms compared to others (notably the least frequency with Form I). Similarly, there is also a correlation between the syntactic form of the verb and the use of the b-prefix, as the b-prefix is more commonly used with the passive voice. Finally, there is a correlation between the topic of investigation and the use of the b-prefix. It is being used less commonly in topics featuring greater use of H variety features in general, such as religious and political topics. Finally, it is worth noting that the FV is more common than the BSFV across all Forms, with both the AV and the PV, and across all topics. This finding suggests that when a present tense verb is used by the speaker, the preference is to use it without the b-prefix, even though the b-prefix can be used with the verb to denote habitual action, where this is very common in *'ammiya*. Therefore, in *'ammiyat Al-Muthaqqafin*, where an H variety feature is used, the preference is to use it in its pure form and without mixing it with an L variety feature. This probably reflects a willingness on the part of the speaker to use a higher style. However, it remains for future research to test this hypothesis with other code mixing phenomena.

4.3. Implications for Teaching:

The findings of this study related to the native speakers' use and non-use of the b-prefix with present tense verbs to denote habitual action in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* would be useful in teaching Arabic as foreign language. Such findings could be employed in the preparation of teaching materials, in-classroom teaching, and in the assessment of the performance of students of Arabic as a foreign language. This is regard to students who are exposed to *'ammiyat Al-Muthaqqafin* after reaching

their advanced levels of learning both in *Fusha* and *'ammiya*. Therefore, this will enable students gaining the mix of both varieties of the Arabic language.

4.4. Suggestions for Further Research:

The findings of this study have confirmed the results of previous research with respect to the use of H variety features following the use of H variety relative pronouns. Furthermore, the findings of this study suggest that following H variety interrogatives as well as other H variety features such as, *ʔindama* (عندما) and *hin:ama* (حينما), *mislma* (مئلا), and *kama* (كما), H variety features are used (in this case FVs). Those findings could be reinforced by further research. This is due to the fact that the number of instances of such features recorded in the present data was quite low. Thus, results of this study are inconclusive. On the other hand, the findings of this study regarding the use of the b-prefix as a tense maker in sentences having the particles *ʔawwil ma* (أول ما) and *ʔilla lamma* (إلا لما) could be tested against a larger pool of data.

Furthermore, similar studies regarding the use of the b-prefix as a tense marker with present tense verbs to denote habitual action in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* could replicate this research effort in the future. This is in an attempt to not only validate the findings of this study but also to document the development of *'ammiyat Al-Muthaqqafin* with time. Moreover, this study was limited to analyzing one code mixing phenomenon, namely, the use of the b-prefix as a tense marker in BSFVs. It would be more useful if future research is directed towards analyzing other code mixing and code switching phenomena in the context of *'ammiyat Al-Muthaqqafin*. Finally, the findings of this study suggest that in *'ammiyat Al-Muthaqqafin* where an

H variety feature is used, the preference is to use it in its pure form and without mixing it with an L variety feature. More future research is required to validate this hypothesis by analyzing other code mixing phenomena.

Bibliography

- Abou Hagar, D. (1998). Realization in Egyptian educated spoken Arabic. *Al-^cArabiyya*, 31, 1-19.
- Al-Waraki, N. N. and Hassanein, A. T. (1994). *The connectors in modern standard Arabic*. Cairo: The American University in Cairo Press.
- Badawi, E.M. (1973). *Mustawaya:t 'al'arabiyyah 'almu'a:Sirah fi: miSr.* (In Arabic). Cairo: Dar Al-Maarif.
- (1985). Educated spoken Arabic: A problem in teaching Arabic as a foreign language. In K.R. Jankowsky (Ed.), *Scientific and humanistic dimensions of language*. (pp. 15-22). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- (1995). The use of Arabic in Egyptian T.V. commercials: A language simulator for the training of teachers of Arabic as a foreign language. In J.E. Alatis, C.A. Straehle, B. Gallenberger, and M. Ronkin (Eds.), *Linguistics and the education of language of teachers: Ethnolinguistic, psycholinguistic, and sociolinguistic aspects*. (pp. 33-39). Washington: Georgetown University Press.
- Badawi, E.M., Carter, M.G. and Gully, A. (2004). *Modern written Arabic: a comprehensive grammar*. New York: Routledge.
- Bassiouney, R. (2006). *Functions of code switching in Egypt – evidence from monologues*. Leiden, Koninklijke Brill NV.

- Berruto, G. (2004). The problem of variation. *The Linguistic Review*, 21, 293-322.
- Eid, M. (1988). Principles for code-switching between standard and Egyptian Arabic. *Al-ʿArabiyya*, 21, 51-79.
- El-Hassan, S. A. (1977). Educated spoken Arabic in Egypt and the Levant: A critical review of diglossia and related concepts. *Archivum Linguisticum*, 8(2), 112-132.
- El-Tonsi, A. (1982). *Egyptian colloquial Arabic: a structure review (part 1)*. Cairo: The American University in Cairo, Center for Arabic Studies.
- (1987). *Egyptian colloquial Arabic: a structure review (part 2)*. Cairo: The American University in Cairo, Arabic Language Institute.
- Heredia, R. R., & Altarriba, J. (2001). Bilingual language mixing: Why do bilinguals code-switch? *Current Directions in Psychological Science*, 10(5), 164-168.
- Holes, C. (2004). *Modern Arabic structures, functions, and varieties*. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Hudson, A. (2002). Outline of a theory of diglossia. *International Journal of Sociology and Language*, 157, 1-48.
- Killeen, C.G. (1980). Demonstrative variation in oral media Arabic in Egypt. *Studies in the Linguistic Sciences*, 10(2), 165-178.

Ferguson, C. A. (1959). Diglossia. *Word*, 15, 325-340.

Fisher, W. (1991). What is middle Arabic? In A.S. Kaye (Ed.), *Semitic studies* (pp. 430-436). Weisbaden: Otto Harrassowitz.

Mejdell, G. (2006a). 'Diglossic' Code-switching. In *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics* (Vol. I, pp. 419-421). Leiden/Boston: Brill.

□□ (2006b). *Mixed styles in spoken Arabic in Egypt – somewhere between order and chaos*. Leiden, Koninklijke Brill NV.

Mitchell, T. F. (1978). Educated spoken Arabic in Egypt and the Levant, with special reference to participle and tense. *Journal of Linguistics*, 14, 227-258.

□□ (1986). What is educated spoken Arabic. *International Journal of Sociology of Language*, 61, 7-32.

Nilep, C. (2006). "Code switching" in sociocultural linguistics. *Colorado Research in Linguistics*, 19, 1-22.

Pfaff, C.W. (1979). Constraints on language mixing: Intrasentential code-switching and borrowing in Spanish/English. *Language*, 55(2), 291-318.

Ryding, K.C. (2006). Educated Arabic. In *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics* (Vol. I, pp. 666-671). Leiden/Boston: Brill.

Wahba, K.M. (1996). Linguistic variation in Alexandrian Arabic: the feature of emphasis. In Elgibali (Ed.). *Understanding Arabic – essays in contemporary Arabic in honor of El-Said Badawi*. Cairo: The American University Press.

Appendix: Sample of Transcribed Data

البرامج السياسية

1. واجه الصحافة تقديم الأستاذ مصطفى النجار و الضيوف هم الوزير مفيد شهاب والأستاذ صلاح عيسى رئيس تحرير جريدة القاهرة و الأستاذ حمدي رزق نائب رئيس تحرير مجلة المصور. موضوع الحلقة: انتخابات مجلس الشورى، وهذا جزء من البرنامج.

الوزير (مفيد شهاب): يعني طبعاً عملية انتخابات التجديد النصفي لمجلس الشورى اللي تمت اليوم بتأتي في إطار مناخ جديد من الإصلاح السياسي. شاهدنا في العامين الآخرين تعديل نظام انتخاب رئيس الجمهورية تعديلات دستورية يعقبها مجموعة من التعديلات التشريعية كلها في تقديري خطوات إيجابية في مسيرة الإصلاح السياسي و هذه المسيرة جزء منها يتعلق بالحياة البرلمانية لتكون أكثر فعالية مما هي عليه ودا يتمثل في إن مجلس الشورى اللي كان مجرد مجلس استشاري يتحول إلى مجلس غرفة مساوية لمجلس الشعب إن لم يكن في الاختصاصين التشريعي و الرقابي معاً فعلى الأقل في الاختصاص التشريعي فنستطيع أن نقول إن في نثلة نوعية حصلت في النظام البرلماني وعدنا مرة أخرى إلى نظام المجلسين الذي كان قائماً قبل 52 وبالتالي الاهتمام بانتخابات مجلس الشورى يفوق ما كان عليه الأمر في الماضي شوفنا إن التعديلات الدستورية تُثير جراكا كبيرا و حوارا بين الناس و الأحزاب و مؤسسات المجتمع المدني حول تفعيل دور المواطن تفعيل دور مؤسسات المجتمع المدني تفعيل الحياة الحزبية حتى لا تكون الأحزاب مجرد يعني أرقام و إنما تُباشر نشاطا حقيقيا يعني أقول إن انتخابات الشورى اليوم هي حلقة من حلقات مناخ جديد هدفه أن نخطو خطوات حقيقية نحو مزيد من الديمقراطية لا أُرغم أننا خطونا خطوات كبيرة اقتربت بنا لما وصلت إليه دول أكثر ديمقراطية و لكن أرى بإنصاف إن ما تم في العامين الماضين على مستوى التعديلات الدستورية على مستوى تعديلات القوانين علي مستوى تأكيد حرية الصحافة علي مستوى حرية الترشيح كل هذه الحيوية خطوات إيجابية أسعد بها كمواطن.

المديع (مصطفى النجار): طب سيادة الوزير و إحنا بنستعرض التقرير سياتك سجلت ملاحظتين كان لك تعليق عليهم حول ما أثير عن بعض القوانين التي تمت الموافقة عليها مبدئيا.

الوزير (مفيد شهاب): هو أنا لما سمعت التثريير يبدو إنو كان مُعد منذ فترة لإن أنا لاحظت إن هو آل مجلس الشعب يُوافق مبدئيا على تعديل قانون مباشرة الحقوق السياسية هو الحثيئة مجلس الشعب وافق بصفة نهائية. الجزء الثاني أيضا ما يتعلق بتعديلات قانون المرافعات صحيح إن قانون المرافعات اللي تقدمت به الحكومة كان بيضمّن عدة تعديلات إنما من خلال المناقشة في داخل مجلس الشورى أولا ثم بالذات في داخل مجلس الشعب

تبين إن بعض النقاط تَحْتَاج إلى مراجعة و تَحْتَاج إلى تأمل و على وجه الخصوص ما يتعلق بتنظيم هيئة جديدة تُسمى هيئة تحضير الدعوة على غرار ما هو موجود في بعض المحاكم زي المحكمة الإدارية العليا في حاجة اسمها هيئة مفوضي الدولة تُعد الدعوة و في المحكمة الدستورية العليا برضه هيئة المفوضين فكانت الرغبة من قبل الحكومة و تحديدا من وزارة العدل أن تكون هُنَاك هيئة أيضا في القضايا العادية تُسمى هيئة تحضير الدعوة تبين أن المسألة تَحْتَاج إلى دراسة أكثر ومن ثَم هذا الجزء حُذِف من التعديلات كنوع من الحل التوفيفي أن تتمكن الحكومة من تمرير الإصلاحات الأخرى المقترحة من جانبها ووافقت على رأي مجلس الشعب أن تُؤجَل قضية تحضير الدعوة إلى مرحلة لاحقة إنما المجلس أقر تعديلات قانون المرافعات و أصبحت سارية.

المذيع (مصطفى النجار): الكلام فاتح جدا للشهية و أعتقد الأستاذ صلاح عيسى و الأستاذ حمدي رزء عندهم الكثير و نبدأ بالأستاذ صلاح عيسى.

الضيف (صلاح عيسى): أنا الحئيئة يعني عايز أركز على جزء مُتعلق بقانون مباشرة الحقوق السياسية يعني طبعا التعديلات الدستورية الأخيرة جزء من الإيجابيات هي التعديل اللي أباح اختيار النظام الانتخابي الذي تُجرى به الانتخابات وبذلك سد الثغرات التي كانت تُؤدي إلى وجود تناقض في مواد الدستور، التعديل الدستوري دا أتاح فرصة لنا إن إحنا نَخْتار النظام الانتخابي سواء بالمقعد الفردي أو بالقائمة النسبية أو بمزيج بينهما و لكن أنا لاحظت إنو في التعديلات اللي أُدخلت على قانون مباشرة الحقوق السياسية لم يَرِد شيء بشأن نظام إجراء الانتخابات و ظل كما هو عليه اللي هو قائم بالدائرة الفردية على الرغم من عيوب كثيرة جدا تَرَاهَا المعارضة و يَرَاهَا أحزاب المعارضة و يَرَاهَا كثير من متابعين الشأن الديمقراطي بالنسبة لهذا النظام ومن بينها إنو يُهدر 49% من إرادة الناخبين و إنو بيخلي الانتخابات تُجرى على أسس جغرافية و قبلية و عائلية و ليس على أسس سياسية و إنو يُضعف النظام الحزبي لإن الانتماء الحزبي مبيثأش أساس في اختيار الناخب.

/wa:gihi-SSaha:fa/ presented by Mr. muSTafai-nnaga:r and the guests were minister /mufi:d šaha:b/, /Sala:h 3i:sa/ editor-in-chief of /?al-qahira/ newspaper, and Mr. /hamdi rizq/ vice editor-in-chief of /al-musawwar/ magazine. Topic of discussion: the šu:ra Council elections. The following is an excerpt:

mufi:d šaha:b ya3ni Tab3an 3amaliyyiti-ntixaba:ti-ttagdi:di-nniSfi limaglisi-ššu:ra-lli tammit il-yom bita?ti fi ?iTa:r mana:x gadi:d minil-?iSla:hi-ssiya:si ša:hidna fil-

3a:menil-?axren ta3di:l niZa:mi-ntixa:b ra?i:si-ggumhuriyya ta3dila:t disturiyya
 ya3qubha magmu:3a mini-tta3dila:ti-ttašri3iyya kullaha ftaqdi:ri xuTuwa:t ?iga:biyya
 fi masi:ratil-?iSla:hi-ssiya:si wahazihil-masi:ra guz? minha yata3allaq bilhaya-l-
 parlamaniyya litaku:n ?aksar fa3iliyya mimma hiya 3aleh wida yatamasal fi ?inn
 maglisi-ššu:ra-lli ka:n mugarrad maglisi-stiša:ri yatahawwal ?ila maglis ŷurfa
 musa:wiyya limaglisi-šša3b ?in lam yakun fi-l-xtiSa:Seni-ttašri:3i wi-rriqabi ma3an
 fa3ala-l-?aqall fi-l-xtiSa:Si-ttašri:3i fanastaTi:3 ?an naqu:l ?inn fi na?la naw3iyya
 hasalit fi-nniZa:m il-parlama:ni wa 3udna marra ?uxra ?ila niZa:m il-maglisena-llazi
 ka:na qa: ?iman qabl ?itnen wixamsi:n wabitta:li-l-ihtima:m bintixaba:t maglisi-ššu:ra
 yafu:q maka:na 3alayhi-l-?amr fi-l-ma:Di šufna ?inni-tta3dila:ti-ddusturiyya tusi:r
 hira:kan kabi:ran wahiwarn bayna i-nna:s wa-il-aħza:b wamu?assasa:t il-mugtam3 il-
 madani hawla taf3i:l dor il-muwa:Tin taf3i:l dor mu?assasa:t il-mugtam3 il-madani
 taf3i:l-il-haya il-hizbiyya hatta la: taku:n il-aħza:b mugarrad ya3ni ?arqa:m wa
 ?innama tuba:šir naša:Tan haqi:qiyyan ya3ni ?aqu:l ?inni-ntixa:ba:t i-ššu:ra il-yom
 hiya halaqa min halaqa:t mana:x gadi:d hadafu ?an naxTu xaTawa:t haqi:qiyya nahw
 mazi:d mini-ddimuqra:Tiyya la: ?az3um ?annana xaTawna xuTuwa:t kabi:ra
 ?iqtarabat bina lima waSalat ?ileh duwal ?aksar dimuqraTiyya wa la:kin ?ara
 bi?inSa:f ?inn ma tamma fil-3amen i-l-maDiyen 3ala mustawa-tta3dila:ti-ddusturiyya
 3ala mustawa ta3dila:ti-qqawani:n 3ala mustawa ta?ki:d hurriyyiti-SSaha:fa 3ala
 mustawa hurriyyit-ittarši:h kulli hazihil-ħayawiyya xaTawa:t ?iga:biyya ?as3ad biha
 kamuwa:Tin

muSTafai-nnaga:r Tab syatt il-wazi:r wiħna binasta3riDi-ttaqri:r siyattak saggilt
 mulaħZiten ka:n lik ta3li:q 3alehum hawla ma?usi:r 3an ba3Dil-qawani:na-llati
 tammam-al-muwa:faqa 3aliha mabda?iyyan/

mufi:d šaha:b huwwa-na lamma-smi3ti-tta?ri:r yabdu-?nnu ka:n mu3add munzu fatra la?in ?ana la:hiZt ?inn huwwa ?a:l maglisi-šša3b yuwa:fiq mabda?iyyan 3ala ta3di:l qanu:n mubašrit il-ħuqu:qi-ssiya:siyya huwwa il-ħa?:i:?a maglisi-šša3b wa:fiq biSifa niha?iyya igguz?i-tta:ni ?ayDan muyata3allaq bita3dila:t qanu:n il-muraf3a:t Sahi:h ?inn qanu:n il-mura3a:ti-llitaqaddamat bihi-l-ħuku:ma ka:n biyataDamman 3iddat ta3dila:t ?innma min xila:l il-muna:qaša fi da:xil maglis i-ššu:ra ?awwalan summa bizza:t fi da:xil maglis i-šša3b tabayyan ?inn ba3D i-nniqa:T tahtag ?ila mura:ga3a watahta:g ?ila ta?ammul wa 3ala waghil-xuSu:S mayata3allaq bitanZi:m hay?a gadi:da tusama hay?it taħDi:r i-dda3wa 3ala ʔira:r mahuwa mawgu:d fi ba3D il-maħa:kim zayy il-maħkama-l-?ida:riyya il-3ulya fi: ħa:ga-smaha hay?it mufawwaDi-ddawla tu3idd i-dda3wa wifl maħkama i-ddusturiyya il-3ulya barDu hay?it il-mufawwaDi:n / faka:nat i-rraʔba min qibal il-ħuku:ma wataħdi:dan min wiza:rit-il-3adl ?an taku:n huna:ka hay?a ?ayDan fi-l-qaDa:ya-l-3adiyya tusamma hay?it taħDi:r i-dda3wa / tabayyan ?anna-l-mas?ala tahta:g ?ila dira:sa ?aksar / wamin samma haza-l-guz? ħuzif min-i-tta3dila:t kano3 min il-ħalli-ttawfi:qi ?an tatamkkan il-ħuku:ma min tamri:r-il-?iSlaħa:t il-?uxra-l-muqtaraħa min ganibha / wawa:faqat 3ala ra?y maglis i-šša3b ?an tu?ggal qaDiyt taħDi:r i-dda3wa ?ila marħala la:h iqa / ?innama-l-maglis ?aqarr ta3dila:t qanu:n il-muraf3a:t wa ?aSbaħat sa:riya

muSTafai-nnaga:r ikkala:m fa:tiħ gidde liššahiyya wa ?a3taqid i-l?usta:z Sala:h 3i:sa wa-l-?usta:z ħamdi riz? 3indahum a-l-kasi:r wa nabda? bil?usta:z Sala:h 3i:sa

Sala:h 3i:sa ?ana-l- ħa?:i:?a ya3ni 3ayz- arakkiz 3ala guz? muta3liq biqanu:n mubašrit il-ħuqu:q i-ssiya:siyya ya3ni Tab3an i-tta3dila:t i-ddusturiyya-l-?axi:ra guz? min-il-?igabiyya:t hiyya-tta3dil-lli ?aba:h-xtiya:r i-nniZa:m il-?intixa:bi-llazi tugra bihi-l-intixaba:t wa bizalik sadda-ssaʔ ara:t a-llati ka:nat tu?addi ?ila wugu:d tana:quD fi mawa:d i-ddustu:r i-tta3di:li-ddustu:ri da ?ata:h furSa lina ?inni-ħna nixta:r i-

nniZa:m-l-intixa:bi sawa:? bilmiq3ad il-fardi ?aw bilqa:?ima i-nnisibyya ?aw bimazi:g baynahuma wala:kin ?ana la:hiZt ?innu fi-tta3dila:t i-lli ?udxilat 3ala qanu:n mubašrit il- ħuqu:q i-ssiya:siyya lam yarid šay? biša?n niZa:m ?igra:~l-intixzbz:t waZalla kama huwwa 3aleh ?illi huwwa qa:?im bidda?ira-l-fardiyya 3ala-rra3m min 3iyu:b kasi:ra gidan taraha-l-mu3a:rDa wa yaraha ?ahza:b i-l-mu3a:rDa wa yaraha kasi:r min mutabi3i:n i-šša?n i-ddimuqra:Ti binnisba lihaza-nniZa:m wa min benha ?innu biyhdir tis3a warbi3i:n filmiyya min ?ira:dit i-nna:xbi:n wi?innu biyxalli-l-intixaba:t tagri 3ala ?usus gu3ra:fiyya wa qabaliyya wa 3a?iliyya walaysa 3ala ?usus siya:siyya wi?innu biyuD3ifi-nniZa:m il-ħizbi la?inn il-ntima:? il-ħizbi mabyib?a:š ?asa:s fi-xtiya:r i-nna:xib

2. اتكلم تقديم الأستاذة لميس الحديدي و الضيوف هم الدكتور صلاح عامر و الأستاذ عمرو الشوبكي.

موضوع الحلقة: المركز القومي لحقوق الإنسان وما هو دوره الفعلي، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (عمرو الشوبكي): من ناحيتنا مفيش مؤامرة على الأقل لإنو بالتأكيد في ملاحظات و انتقادات أعتقد إنها جديرة إنها تتناش من أجل تطوير أداء المجلس في الفترة القادمة و في مشكلات حقيقية بيُعاني منها المجلس تتعلق بان هو يضع استراتيجية للتححرر يضع طريقة جديدة للعمل تختلف عن الطريقة اللي كانت موجودة في الثلاث سنوات السابقة أو يُعدل فيها أو يُجدد فيها أنا رأي إنو في مشاكل كثيرة تتعلق بأداء المجلس إنو حتى هذه اللحظة يعني لم نلمس تحسنا في قضايا حقوق الإنسان للمواطن العادي المصري يعني هناك ناس بيُنْتَهَك و تُعذب في أقسام الشرطة وهم ليسوا مُعارضين سياسيين ولا يوجد حتى موقف سياسي ليهم بالمرّة ولا في قرار لا من وزير الداخلية و لا من رئيس الوزرا و لا من رئيس الجمهورية بمحاسبة هؤلاء الناس و رغم ذلك بيُعْتَقَلُوا و ليه بيُنْتَهَك أعراضهم، بيُحَدِّث انتهاكات يعني أنا مقدر منذ البداية إن المجلس ليس حزبا معارضا ولا يجب أن نُقيمه باعتباره مؤسسة تُعارض سياسيا.

المذيعة (لميس الحديدي): ولكنه مؤسسة تُراقب.

الضيف (عمرو الشوبكي): و بالتالي هناك مساحة يُمكن أن يتحرك فيها المجلس بفاعلية شديدة جدا تُوقف عديد من الانتهاكات اللي قرأناها في الصحف و شاهدناها و يُمكن أن يُفعل و يكون له دور بناء.

?ada: ?i-l-maglis fi-l-fatra-l-qa:dima wif muškila:t haqiqiyya biyu3a:ni minha-l-maglis tata3allaq bi?inn huwwa yaDa3 ?istra:tigiyya littaharrur yaDa3 Tari:qa gadi:da lil3amal taxtalif 3an i-TTari:qa-lli ka:nit mawgu:da fi-ssala:s sanawa:ti-ssa:biqa yu3addal fi:ha ?aw yugaddid fi:ha ?ana ?ara ?innu fi maša:kil kasi:ra tata3allaq bi?ada: ? i-l-maglis ?innu hatta hazihi-llahZa ya3ni lam nalmas tahassuunan fi qaDa:ya huqqu:qi-l-?insa:n lilmuwa:Tin il-3a:dil-maSri ya3ni huna:k na:s bituntahak wa-tu3azzab fi ?aqsa:m i-ššurTa wahum laysu mu3ariDi:n siyasiyyi:n wa-la yu:gad hatta mawqif siya:si lihum bilmarra wa-la min ra?i:s il-wuzara wa-la min ra?i:s i-ggumhuriyya bimuhāsabit ha?ula: ? i-nna:s wara?m za:lik biyu3tuqilu wi-le: bituntahak ?a3r:Dhum bitahdusi-ntihaka:t ya3ni ?ana muqaddir munzu-l-bida:ya ?inn il-maglis laysa hizban mu3a:ri:Dan wa-la yagib ?an nuqayyimu bi3tiba:ru mu?assasa tu3a:riD siya:siyyan.

lami:s il-hadi:di wala:kinnu mu?assasa tura:qib.

3amr i-ššubki wabitta:li huna:k misa:ha yumkin ?an yataharrak fi:ha-al-maglis bifa:3iliyya šadi:da giddan tuqif 3adi:d minilli-ntihaka:ti-lli qara?na:ha fi-SSuħf waša:hidna:ha wa-yumkin ?an yufa33al wa-yaku:n lahu dor banna: ?

lami:s il-hadi:di ?izan ma:za qaddam haza-l-maglis lilmuwa:Tin il-maSri-lmuwa:Tini-lli-ma:ši fi-šša:ri3 da illi biyuntahak haqqu ?aw la yuntahak haqqu ma:za qaddam haza-l-maglis lilmuwa:Tin il-maSri.

Sala:h 3a:mir ?awwalan haDritik sa?alti su?a:l wi-la:zima-rudd 3ale:h wa-tkallim 3ala guz?iyyit i-tta3zi:b lima:za le: fi:h taħa:mul 3al-maglis huwwa-ħna nahnu na3i:š ħal:a min-il-?iħtiqa:n il-3a:m bitu?addi ?ila nuzu:3 Tabi:3i likull i-nna:s il-mawgudi:n 3ala-ssa:ħa-ssiyasiyya ?ila no3 min-l-isti3da:d litta3a:mul biTar:qa hugumiyya di nimra wa:hid wiħna mabin?ulš mu?amra wa-la:kin il-?iħtiqa:n-l-3a:m huwwa ywallid haza mas?ala tanya barDu wa-bi?uslu:b wa-biSi:Ya ?abl ma:gi lisu?a:l

siyattik-il-muḥaddadi-lli huwwa fi qaDa:ya-tta3zi:b wi-?inn il-maglisi-ḥtamm il-maglis il-qawmi lihuqu:q il-?insa:n ?ihtamm ?awwil ma-ḥtamm biqaDiyiyiten min i-nnaḥiya-l-ḥuquqiyya –il-qaDiyya-l-?u:la qaDiyiyit il-ḥabsi-l-iḥtiya:Ti wa-nqila:bu ?ila no3 min-il-3uqu:ba wa-wuDi3 nuSu:S wa-quddimat wal-?amrr i-ssa:ni huwa gari:mat i-tta3zi:b wa-kayfa yatimm taḷli:Z 3uqu:batha wa-kayfa yatimm waD3 i-DDamana:ti-llati takful qam3aha wa-?iqa:3 il-3iqa:b il-mula:?im 3ala-l-fa:3ili:n laha fatuquddim fi haza-šša?ni-qatiraha:t muḥaddada ba3Daha maza:l qayd i-ddira:sa ma:za qaddam il-maglis il- qawmi liḥu?u:? –il-?ina:n il-maSri fi la yagib ?an nansa ?anna-l-maglis il-qawmi liḥu?u:? –il-?insa:n laysa giha:z biyuqaddim i-rra?y wa-biyqaddam il-mašu:ra wa-laysa ladayhi 3aSa siḥriyya taḥull kull maša:kil hu?u:? il-?insa:n duf3a wa:ḥida wa-law qulna ʔeyr za:lik lakunna naqu:m bilmustaḥil ?awwalan fi Do? Il-maglis il-maglis nagah fi ḥala:t kasi:ra bi?nnu yarudd il-ḥuqu:q li?Shabiha wa-fi ?awwil sana talaqqa ?aksar min taman-t-ala:f šakwa gara taḥq:q fi hazihi-ššaka:wa -gara talaqqi-rrudu:d fi:ha wa-gara-l-?ifra:g 3an ba3D il-?ašxa:Si-llazi:na ka:nu min wara:ʔ hazihi-ššaka:wa fi huna:k ḥala:t kasi:ra wa-la:kinnu la yumkin ?an yaku:n giha:z tanfi:zi yaḥull gami:3 il-maša:kil fi daf3a wa:ḥida.

lami:s il-ḥadi:di ali3tira:Da:t warqit 3amr-i-ššubki wa-kkasi:r min ya3ni-l-muraqibi:n qi:l ?innu maglis bila ?asna:n bima3na ?annahu hay?a-stiṣariyya wuldat min raḥim i-ddawla ta:bi3a limaglis i-ššu:ra kull hazihi-l-?i3tiraDa:t tag3alu fi-nnihaya laysa lahu qudra 3ala DaḷT 3ala-ddawla ?aw il-ḥuka:ma lita3di:l ḥuqu:q-il-?insa:n fi miSr.

3. في الممنوع تقديم الكاتب الصحفي مجدي مهنا و الضيف هو اللواء جمال حماد أحد أبرز قيادات ثورة

يوليو. موضوع الحلقة: حقيقة نسخة 67، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (مجدي مهنا): يعني إيه الجديد اللي عايز تعلنه في هذه الحلقة.

الضيف (جمال حماد): أنا يعني حبيت إن أنا أوضح للرأي العام حقيقة ما حدث في 5 يونيو إن القوات المسلحة ظلمت ظلماً كبيراً إنها تلقّت هزيمة ليست مسئولة عنها.

المدّيع (مجدى مهنا): القوات المسلحة وليست القيادة.

الضيف (جمال حماد): القوات المسلحة أما قيادتها فهي التي اشتركت في إلحاق مسؤولية الهزيمة عليها ... القيادة بتاعتها لكن هي القيادة القوات المسلحة لم تُهزم لأنها لم تُعطي الفرصة للقتال ولا اتبعت الأساليب الصحيحة و السليمة في الحشد و في الخُطط الاستراتيجية.

المدّيع (مجدى مهنا): البعض بيئول الهزيمة و البعض بيئول نكسة إنت في رأيك إيه هزيمة ولا نكسة.

الضيف (جمال حماد): إحنا دائماً نُخفف الأمور دايماً مَبْنَحِبش إن إحنا نعرف الحقائق و مَنوَلش للشعب الحقيقة بِنُحاول نُخفف عنه الوطأة فهزيمة مريرة مش هزيمة عادية هزيمة مريرة زي 67...

المدّيع (مجدى مهنا): أه مين المسئول عن هذه الهزيمة ... الرئيس عبد الناصر و لا عبد الحكيم عامر.

الضيف (جمال حماد): دا في الآخر خالص أتوك عشان مَنحراش الحنة لازم نتكلم الأول و بعدين في الآخر خالص أتوك مين المسئول عنها لكن يعني في حاجة اسمها قيادة سياسية وفي حاجة اسمها قيادة عسكرية.

المدّيع (مجدى مهنا): قضية سياسية يعني هل كان في تداخل فيما بينهم ولا يعني مثلاً أمين هويدي بيئول في تصريحات صحفية أخيرة ليه بيئول إنو عبد الحكيم عامر المسئول عن القيادة العسكرية و الرئيس عبد الناصر اللي يتحمل المسؤولية أو أعلن إنو بيّتحمل المسؤولية السياسية عن الهزيمة هل يعني الاتنين منفصلين عن بعض.

الضيف (جمال حماد): أبداً وهو عبد الناصر مآلّش إني أنا مُتحمّل المسؤولية هو آل أنا على استعداد لتحمل المسؤولية وفي فرء بين أنا على استعداد وفي فرء إنو بيئول أنا مسئول على استعداد دي يعني...

المدّيع (مجدى مهنا): يعني آخرين هم المسئولين و مع ذلك أنا...

الضيف (جمال حماد): أنا ... أهو كده ... أنا على استعداد دي محطوطه ... الكلمة دي يعني هيكل هو اللي حطها عشان هيكل ... لإن هو اللي عمل بيان التنحي زي ما إنت عارف فهو اللي حط على استعداد دي يعني لحكمة يعني مش أنا ولكن أنا على استعداد.

المدّيع (مجدى مهنا): ومع ذلك أنا...

الضيف (جمال حماد): تحمل المسؤولية ... فالموضوع إن القيادة السياسية طبعا في الدول الرئاسية يعي زي مثلاً مصر عندنا دولة رئاسية...

المدّيع (مجدى مهنا): طبعا يعني 90% من السلطات في يد رئيس الجمهورية.

الضيف (جمال حماد): أه دولة رئاسية فيبيني مین المسئول يعني القيادة السياسية بتتكون من مین ... من رئیس الدولة طبعا رئیس الدولة هو في نفس الوئت القائد الأعلى للقوات المسلحة فهو من واجبه أو من سلطته إن هو يضع الاستراتيجية بتاعة الدولة للحرب ... هو يعني دي مسئوليته.

/fil-mamnu:3/ presented by journalist /magdi mihana/ and the guest was General /gama:l hama:d/ one of the most remarkable leaders of the July Revolution. Topic of discussion: the truth behind the 1967 defeat. The following is an excerpt:

magdi mihana ya3ni ?e-ggidi:di-lli 3a:yiz ti3linu f-hazihi-l-halaqa.

gama:l hama:d ?ana ya3ni habbe:t ?inm-ana ?uwaDDih lira?yil-3a:m haqi:qit ma hadas fi xamsa yunyu ?innil-quwwa:t il-musallaħa Zulimat Zulman kabi:ran ?innaha talaqqat hazima laysat mas?u:la 3anha.

magdi mihana il-quwwa:t il-musallaħa walaysat il-qiya:da

gama:l hama:d il-quwwa:t il-musallaħa ?amma qiya:datha fahiya-llati-štarakat fi ?ilħa:q mas?uliyat il-hazi:ma 3alayha il-qiya:da-bta3itha la:kin hiyyal-qiya:da-l-quwwa:ti-l-musallaħa lam tuhzam la?innaha lam tu3Ta-l-furSa-lil-qita:l wala-ttaba3at il-?asali:b i-SSaħi:ħa wa-ssali:ma fil-ħašd wafil xuTaT listra:tigiyya.

magdi mihana il-ba3D biy?u:l il-hazi:ma wi-l-ba3D biy?u:l naksa ?inta fi ra?yak ?e: hazima walla naksa.

gama:l hama:d ?ihna da:?iman nuxaffif il-?umu:r da:yman mabinħibbiš ?inni-ħna ni3raf il- ħaqa:?iq wa-man?ulšli-šša3ab il-ħaqi:qa binuħa:wil nuxaffif 3anhu il-waT?a fahazi:ma mari:ra miš hazi:ma 3adiyya hazi:ma mari:ra zayya sab3a-w-sitti:n.

magdi mihana ?a:h mi:n il-mas?u:l 3an hazihil-hazi:ma i-rra?i:s 3abd i-nna:Sir walla 3abd il-ħaki:m 3a:mir.

gama:l hama:d da fil-?a:xir xa:liS ?a?ullak 3aša:n manihra?š il-ħala?a la:zim nitkallim il-awwal wi-ba3den fil-?a:xir xa:liS ?a?ulla; mi:n il-mas?u:l 3anha la:kin ya3ni fi: ħa:ga-smaha qiya:da siya:siyya wi-fi: ħa:ga-smaha qiya:da 3askariyya.

magdi mihana qaDiyya siya:siyya ya3ni hal ka:n fi:tada:xul fima baynahum walla ya3ni masalan ?ami:n huwedi biy?u:l fi taSri:ħa:t Saħafiyya ?axi:ra le:h biy?u:l ?innu 3abd il-ħaki:m 3a:mir il-mas?u:l 3an il-qiya:da-3askariyya wi-rra?i:s 3abd i-nnaSiri-lli yataħammal il-mas?uliyya ?aw ?a3lan ?innu biyataħammal il-mas?u:liyya i-ssiya:siyya 3an il-ħazi:ma hal ya3ni-l-itne:n munfaSili:n 3an ba3D.

gama:l hama:d ?abadan wi-huwwa 3abd i-nna:Sir ma?aš ?inni-na mutaħammil il-mas?uliyya huwwa ?a:l ?ana 3ala-sti3da:d liħammul il-mas?uliyya wifi far? be:n ?ana 3ala-sti3da:d wifi far? ?innu yi?u:l ?ana mas?u:l 3ala- sti3dad di ya3ni.

magdi mihana ya3ni ?axari:n humma-l-mas?uli:n wa-ma3a za:lik ?ana.

gama:l hama:d ?ana ?ahu kida ?ana 3ala-sti3da:d di maħTu:Ta ikkilma di ya3ni hekal huwwa-lli ħaTTaha 3aša:n hekal la?inn huwwa-lli 3amal baya:n i-ttannaħi zayya ma-nta 3a:rif fahuwwa-lli ħaTT 3ala-sti3da:d di ya3ni liħkma ya3ni miš ?ana wala:kin ?ana 3ala-sti3da:d.

magdi mihana wama3a za:lik ?ana.

gama:l hama:d taħammul il-mas?uliyya falmawDu:3 ?inn il-qiya:da i-ssiya:siyya Tab3an fi-ddiwal i-rra?a:siyya ya3ni masalan maSr 3andina dawla ri?asiyya.

magdi mihana Tab3an ya3ni tis3i:n i-l-miyya mi-ssulTa:t fi yadd ra?i:s i-ggumhuriyya.

gama:l hama:d ?a:h dawla ri?a:siyya fayib?a mi:n il-mas?u:l ya3ni-l-qiya:da i-ssiya:siyya bitatakawwan min mi:n min ra?i:s i-ddawla Tab3an ra?i:s i-ddawla huwwa fi-nafsil-wa?t il-qa:?id il-?a3la lil-quwwa:t il-musallaħa fahuwwa min wa:gibu ?aw

استقالته و إما أن العضو يكون من الجراءة فيطلب الإسراع برفع الحصانة البرلمانية عنه و تُوافق اللجنة التشريعية على ذلك حتى يُستكمل التحقيق في النيابة العامة و في المحاكمة و يُحسم الأمر بحكم قضائي بدلا من أن يُحسم بتقدير مبدئي من النيابة أو اللجنة.

المذيع (محمود مسلم): طب و قضية أنور السادات واتهام المجلس بالتعجل في إسقاط عضويته.

الضيف (فتحي سرور): قضية محمد أنور السادات قضية زي مَبْنُول زي ورثة البوسطة أنا بحسب القانون المصري فقط هو اللي بيئول إن اللي بيُشهر إفلاسه تَسْقُط حقوقه السياسية سنحت ليّ الفرصة أن أقابل وفود برلمانية أجنبية و سألوني فاتخضوا لما عرفوا إشهار الإفلاس معروفه إن على طول بتسقط الحقوق السياسية لإنو بيعتبروها مسألة مرتبطة بالأمانة و الشرف و الموضوع إن هو حُكم بإشهار إفلاسه خلال شهر مارس لم يعلم المجلس بذلك إلا من خلال محامي الخصم في شهر ابريل فأحالته إنذار محامي الخصم للجنة و هو إحالة مش طبقا للمادة 380 بتاعة إسقاط العقوبة... إحالة لبحث هذا المسلك لإن الإسقاط دا لا يتم إلا من وزير العدل أو السلطة المختصة.

/muntaha-ssiva:sa/ presented by Mr. /mahmu:d misalam/ and the guest was Dr. /fathi suru:r/ president of the People's Assembly. Topic of discussion: questions of the public opinion in regards to the accusation directed at the government for underestimating the parliament and the teachers' financial framework law. The following is an excerpt:

mahmu:d misalam duktur haDritak šahitt fatrit tawalli ri?a:sat haDritak limaglis-i-šša3ab xuru:g 3adid kabi:r min-i-nniwwa:b sawa:? fi ?aħka:m ?aw fi qaDa:ya šahi:ra misil nuwwa:b il-quru:D wa-nuwwa:b i-ttagni:d wa-zdiw:g i-gginsiyya wa-łayriha wala:kin maza:lit littihama:t tula:ħiq il-maglis bi?anna-llazi:na yaxrugu:na da:?iman hum nuwwa:b il-mu3araDa wa-?braz misa:l 3ala za:lik qaDiyyat i-nna:?ib miħammad ?anwar i-ssada:t.

fathi suru:r ?awwalan ڤer Saħi:h xarag kasi:ru:n min nuwwa:b il-ħizb il-waTani wa?usqiTat 3uDwiyyat nuwwa:b min-il-ħizb il-waTani wi-lamma ?usi:r mawDu:3 i-

ttagni:d ka:nu nuwwa:b hizb waTani wa-TTarru litaqdi:m-i-stiqalithum wa?ayDan
qaDiyyit il-muxaddara:ti-lli ?abl kida tugga:r il-muxaddara:t fi-ttis3ina:t ka:nu
nuwwa:b hizb waTani ikkala:m da kala:m ?alaT w-bDa:3a xa:sira liman yurawwigha.

mahmu:d misalam bass haDritak fi dilwa?ti ba3D i-nuwwa:b muta3alliq bihim
?umu:r wa-maza:l fi ?adra:g il-lagna i-ttašri3iyya wala hanitkallim 3ala sabi:l il-ħaSr
?ilha:mi 3agi:na-l-muttaham bittazwi:r fi-zdiwa:g i-gginsiyya wa-qaDiyyatu munzu
fatrra Tawi:la wama3a za:lik lam yatimm il-batt fi:ha baynama mihammad ?anwar i-
ssada:t tamma xila:l tamanya wa-rbi3i:n sa:3a.

fathi suru:r kuwayyis i-ssa?a:l wagi:h wa-na mabsu:T ?innak bitaTraħu 3aša:n i-
rra?i-l-3a:m yi3raf mawDu:3 ?ilha:mi 3agi:na xiSmu biy?u:l ?innu yahmil ginsiyya
hulandiyya ma3a-l-maSriyya huwwa biy?u:l la ?ana tana:zalt 3an i-gginsiyya-
lhulandiyya wa-suhibat hina wa?addim marsu:m malaki yufi:d saħb hazihi-l-milkiyya
hazih-i-gginsiyya xiSmu ?a:l la??a haza-l-marsu:m muzawwar huwwa ?addim
mustanada:t min il-baladiyya fi hulanda tusbit ?innaha suhibat bilfi3l wizarat il-
xzrgiyyz –sta3limit min-i-ssifa:r ail-hulandiyya wa-l-maSriyya ?alu la??a da lissa
makanitš suhibat waqt i-lintixaba:t waka:nit huna:k mas?uliyya muzdawaga il-
mustanada:t ga:?at i-nniya:ba-l-3a:mma waħaqqaqat fa-ntahat i-nniya:b il-3a:mma ?ila
?irsa:l i-ttaħqi:q wi?a:lit ?intu bittu f-3uDwiyyituh fi Do? haza-ttaħqi:q il-lagna i-
ttašri3iyya ?amamaha ?aħad sala:sat hulu:l la ra:bi3 laha ?imma ?an taqtani3 min
haza-ttaħqi:q waħdu ?inn i-ttaħma sa:bta wabitta:li sawfa taTlub ?isqa:T il-3uDwiyya
wa?imma ?an yataħarrag il-3uDw nafsu min wugudu fi haza-l-ma?zaq fayuqaddim
?istiqa:lathu wa?imma ?anna-l-3uDw yaku:n min-i-ggur?a fayaTlub-il-?isra:3 biraf3
il-ħaSa:na-l-barlamaniyya 3anhu watuwa:fiq il-lagna –ttašri3iyya 3ala za:lik ħatta
yustakmali-ttaħqi:q f-i-nniya:ba il-3a:mma waf-l-muħa:kma wayuħsam il-?amr

bihukm qaDa:ʔi badalan min ʔan yuhsam bitaqdi:r mabdaʔi min i-nniya:ba ʔaw i-llagna.

mahmu:d misalam Tab wi-qaDiyyat ʔanwar i-ssada:t wa-ttiha:m il-maglis bitta3aggul fi ʔisqa:T 3uDwiyyatuhu

fathi suru:r qaDiyyat mihammad ʔanwar i-ssada:t qaDiyya zayya mabinʔu:l zayy waraʔit il-busTa ʔana baħsib i-qqanu:n il-maSri faqaT huwwa-lli biyʔu:l ʔinni-lli biyušhir ʔifla:su tasquT huqu:qu i-ssiyasiyya sanahit liyya-l-furSa ʔan ʔuqa: bil wufu:d barlmaniyya ʔagnabiyya wisaʔalu:ni fa-txaDDu lamma 3irfu ʔišha:r-il-ʔifla:s ma3ru:fa ʔinn 3ala Tu:l bitasquT il-ħuqu:q i-ssiyasiyya laʔinnu biyi3tibru:ha masʔala murtabiTa bilʔama:na wa-ššarf wil-mawDu:3 ʔinn huwwa ħukm biʔišha:r ʔifla:su xila:l šahr ma:ris lam ya3lam il-maglis biza:lik ʔilla min xila:l muha:mi-l-xiSm fi šahr ʔibri:l faʔaħa:lathu ʔinza:r muha:mi-l-xiSm lillagna wahuwwa ʔiha:la miš Tibqan lilma:dda tultumiyya w-tamani:n bita3it ʔisqa:T il-3uqu:ba ʔiha:la libaħs haza-l-maslak laʔinn il-ʔisqa:T da la yatimm ʔilla min wazi:r il-3adl ʔaw i-ssulTa il-muxtassa.

5. البيت بيتك تقديم الأستاذ تامر بسيوني و الأستاذة منى الشرقاوي و الضيوف هم الكاتب الصحفي عبد الله

كمال رئيس تحرير روزاليوسف و الأستاذ منير فخري عبد النور سكرتير عام حزب الوفد و عبر الهاتف

الأستاذ رفعت السعيد رئيس حزب التجمع و الأستاذ مصطفى بكري رئيس تحرير جريدة الأسبوع. موضوع

الحلقة: المعونة الأمريكية كوسيلة ضغط على سياسة مصر، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (منير فخري عبد النور): في محاولة ضغط فيه مفيش شك في محاولة ضغط بس عاوز أنول حاجة إن

الأستاذ عبد الله بيئول إنو يعني المعونة مش مهم أنا معاه ... أنا معاه المعونة أهميتها النسبية بتتناقص ... لإنو

المعونة كمبلغ بتتناقص ونسبتها إلى الناتج المحلي مع نمو الاقتصاد المصري يؤدي إلى تناقص نسبي لأهميتها.

المذيع (تامر بسيوني): مش هي دي الفكرة الفكرة لما بتتكلم عن حجمها و قيمتها أه ... لكن أنا بتكلم عن مبدأ

اللي هي فكرة معونة مشروطة.

الضيف (منير فخري عبد النور): مرفوضة رفض بات إنما أنا عاوز أتول حاجة إن من سنة 79 لغاية النهرده حجم المعونة التي حصلت عليها مصر 60 مليار دولار 60 مليار دولار يعني 350 مليار جنيه دا مبلغ كويس استُخدم حثيئي ... الولايات المتحدة الأمريكية استفادت فائدة عظيمة من هذه المعونة لإن استخدمت هذه المعونة في استيراد سلع وخدمات من الولايات المتحدة الأمريكية يعني الفائدة مشتركة ... استفدنا.

المذيعة (منى الشرقاوي): استفدنا بقدر استفادة أمريكا.

الضيف (منير فخري عبد النور): استفدنا و نرجو أن تستمر هذه المعونة بدون أي تدخل في الشأن الداخلي المصري ودون المساس بالسيادة المصرية و بكرامة مصر.

المذيع (تامر بسيوني): تمام.

الضيف (منير فخري عبد النور): أي شرط مرفوض رفض بات.

المذيع (تامر بسيوني): جميل.

الضيف (منير فخري عبد النور): تمام النطة الثانية اللي هي برضه بأى إيه مرفوضة رفض بات إنو التلميح و التلويح و هو مجرد تلويح بتخفيض المعونة جاي في الجزء العسكري ... الحثيئة أي مساس بالمعونة العسكرية هو مساس بأمن و استقرار المنطقة بأثرها هو مساس بالتوازن العسكري في هذه المنطقة فيعني نحن نرفض هذا التلويح إنما أنا أستطيع أؤكد بمتابعتي بمجريات الأمور داخل الكونجرس الأمريكي داخل السياسة أروقة السياسة الأمريكية إنو معتقدش إنو يحصل...

المذيع (تامر بسيوني): سيظل تلويح يعني...

المذيعة (منى الشرقاوي): معانا مداخلة من الدكتور رفعت السعيد رئيس حزب التجمع... دكتور رفعت أهلا بحضرتك معانا.

الضيف (رفعت السعيد): أهلا يا ست هانم ... معلش أنا أسف إنني مآدرتش أجي عشان تعبان شوية.

المذيع (تامر بسيوني): وجودك معانا عبر التليفون يغطي يا دكتور رفعت.

الضيف (رفعت السعيد): ربنا يخليك.

المذيعة (منى الشرقاوي): دكتور رفعت يعني إحنا طبعاً بنأش مع حضرتك موضوع المعونة الأمريكية ومع ضيوفنا اللي مشرفنا، يعني نخيل حضرتك مصر بدون المعونة الأمريكية حيبأى ليه تأثير ولا...

الضيف (رفعت السعيد): شوفي بصراحة أنا حانول لك حاجة أولاً هي المعونة الأمريكية موجودة منذ فترة طويلة اتنين زي ما آل الأخ عبد الله و الأخ منير هي قُدمت لأسباب سياسية وإن الطرفين بيستفيدوا منها و أضيف

إلى ذلك أن جزء كبير من هذه المعونة يُستهلك أميركيا لخبراء يعني نُص نُص الواحد منهم يأخذه 200 ألف دولار في الشهر مش عارف إيه يعني بيستهلكوا جزء من المعونة أيضا لنفسهم و من أجل وجودهم استفادوا أيضا من افتقاد بعض... افتقاد الشفافية في عمليات الإنفاق.

/ilbet betak/ presented by Mr. /tamir bassyuni/ and Ms. /muna i-ššarqa:wi/ and the guests were journalist /3abd-alla kama:l/ editor-in-chief of /roza:lyusif/ magazine, Mr. /faxri 3abd i-nnu:r/ secretary general of /ilwafd/ party, and through the telephone Mr. /rif3ati-ssa3i:d/ president of /i-ttagamu3/ party and Mr. /muStafa bakri/ editor-in-chief of /il-?usbu:3/ newspaper. Topic of discussion: American aid as a way to politically pressure Egypt. The following is an excerpt:

faxri 3abd i-nnu:r fi muḥawlit DaḷT fi: mafi:š šakk fi: muḥawlit DaḷT bass 3a:wiza-
?a?u:l ḥa:ga ?inni-l-?usta:z 3abd alla biy?ul ?innu ya3ni-ilma3u:na miš muhimma
?ana ma3a:h ?ana ma3a:h il-ma3u:na ?ahammiyitha-nnisbiyya bitatana:qaS la?innu-l-
ma3u:na kamablaḷ biyatana:qaS wi-nisbitha ?ila –nna:tig il-maḥalli ma3a nimwwi-
liqtiSa:dil- maSri yu?addi ?ila tana:quS nisbi li?ahammiyitha

tamir bassyuni miš hiyya di-l-fikra il-fikra lamma binitkallim 3an ḥagmaha
waqi:matha ?a:h la:kin ?ana batkallim 3an mabda?-illi hiyya fikrit ma3u:na mašru:Ta.

faxri 3abd i-nnu:r marfu:Da rafD ba:t ?innama ?ana 3a:wiz ?a?u:l ḥa:ga ?inn min
sanat tis3a w-sab3i:n liḷa:yit i-nnaharda ḥagm il-ma3u:na –llati ḥasalit 3aleha maSr
sitti:n milya:r dula:r sitti:n milya:r dula:r ya3ni tultumiyya w-xamsi:n milya:r gineh da
mablaḷ kuwayyis ?ustuxdim ḥa?i:ʔi il-wilaya:t il-muttaḥida-l-?amrikiyya-istafa:dit
fa:ʔida 3aZi:ma min hazaihil-ma3u:na la?inn ?ustuxdimat hazihi-l-ma3u:na fi-stira:d
sila3 wa-xadama:t min-l-wilaya:t –il-muttaḥida-l-?amrikiyya ya3ni-l-fayda muštaraka
muna i-ššarqa:wi ?istafadna biqadri-stif?istafadna.a:dit ?amri:ka.

faxri 3abd i-nnu:r ?istafadna wanargu ?an tastamirr hazihi-l-ma3u:na bidu:n ?ayy tadaxxul fi-šša?n i-dda:xili-l-maSri wadu:ni-l-masa:s bissiya:da –l-miSriyya wa-bikara:mit maSr.

tamir bassyuni tama:m.

faxri 3abd i-nnu:r ?ayy šarT marfu:D rafD ba:t.

tamir bassyuni gami:l.

faxri 3abd i-nnu:r tama:m innu?Ta tta:naya-lli marfu:Da rafD ba:t ?innu ttalmi:h wa-ttalwi:h wa-huwwa mugarrad talwi:h bitaxfi:D il-ma3u:na ga:y fi-gguz? il-3askari – ilha?:i?a ?ayy masa:s bilma3u:na-l-3askariyya huwwa masa:s bi?amn wastiqra:r il-manTiqa bi?asriha huwwa masa:s bittawa:zun il-3askari fi hazihi-l-manTiqa faya3ni nahnu narfuD haza-ttalwi:h ?innama-na ?astaTi:3 ?u?akkid bimutab3iti bimugraya:t il-?umu:r da:xili-kkungiriss-al-?amri:ki da:xil i-ssiya:sa ?arwiqat i-ssiya:sa-l-?amrikiyya ?innu ma3taqidš ?innu hayihSal.

tamir bassyuni sayaZall talwi:h ya3ni.

muna i-ššarqa:wi ma3a:na mudaxla min i-ddukto:r rif3ati-ssa3i:d ra?:i:s hizb i-ttagammu3 dukto:r rif3at ?ahlan bihaDritak ma3a:na.

rif3ati-ssa3i:d ?ahlan yasitti ha:nim ma3lišš ?ana ?a:sif ?inni ma?dirtiš-a:gi 3aša:n ta3ba:n šuwayya.

tamir bassyuni wugu:dak ma3a:na 3abr i-ttilifon yiYaTTi yadukto:r rif3at.

muna i-ššarqa:wi dukto:r rif3at ya3ni-hna Tab3an binna:?:iš ma3a haDritak mawDu:3 il-ma3u:na l-?amrikiyya wima3a Diyofna-lli mišrrafinna ya3ni taxayyal haDritak maSr bidu:n il-ma3u:na-l-?amrikiyya hayib?a le: ta?si:r walla.

rif3ati-ssa3i:d šu:fi biSara:ha ?ana ha?ullik ha:ga ?awwalan hiyya-l-ma3u:na l-?amri:kiyya mawgu:da munzu fatra Tawi:la ?itne:n zayya maa?a:l il?axx 3abd-alla wi-l-?axx muni:r hiyya quddimat li?asba:b siya:siyya wi?inn i-TTarafen biyastafi:du

minha wa?uDi:f ?ila za:lik ?innu guz? kabi:r min hazihi-l- ma3u:na biyustahlak
?amrikiyyan lixubara ya3ni nuSS nuSS il-wa:hid minhum yaxudlu mitten ?alf dula:r
fi-ššahr miš 3a:rif ?eh ya3ni biyistahlaku guz? min-il-ma3u:na ?ayDan linafsuhum
wamin ?agl wugu:dihum ?istafa:du ?ayDan mini-ftiqa:d ba3D iftiqa:d i-ššafa:fiyya fi
3amaliyya:t il-infa:q.

البرامج الدينية

1. البيت بيتك تقديم الأستاذ تامر بسيوني والضيف هو الدكتور علي جمعة مفتي الديار المصرية. موضوع

الحلقة: أولاً، الشجرة المبروكة كظاهرة يلتف حولها الناس وثانياً، دور الأزهر في الرقابة على الكتب

وثالثاً، فتاوى كرد على أسئلة المشاهدين، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (علي جمعة): إذا ففي سنة إلهية، ملخص الكلام وأنا أحاطب الناس سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم ورد عنه أكثر من ألف مُعجزة لدرجة إنهم ألوهه يا رسول الله نحن يعني إخوانك قال لا أنتم أصحابي إخواني يأتيون من بعدي لا يجدون إلا كتابا يقرءونه و يؤمنون به كيف تكفرون وأنا فيكم يعني لما إنتو شافين طول النهار آيات شافوا الجزع و هو بيعيط متوقفتش الحياة ولا راحوا للجزع يبوسوه و لا أي حاجة الجزع كان النبي يخطب عليه لما النبي جاله المنبر نزل و حضن الجزع وطببط عليه كده حتى سكن آدامهم و سامعين. أنا... بنثول سيرة رسول الله لها اسوة حسنة فينا عشان نطبئها لثيت شجرة مكتوب فيها لا إله إلا الله ومكتوب على الورقة الثانية محمد رسول الله وابتدت كل يوم تتطلع على ورقة الحكاية دي و ببصلها كده و أثول سبحان الله ياه حاجة غريبة أدي الحكاية زي ما الصحابة سمعت و رأَت الشجرة وهي تسعى إلى رسول الله و تسجد له بتتحنى ليه كده زي ما شافوا الديب و هو بيتكلم زي ما شافوا الميه وهي يتنبع من بين أصابع رسول الله صلى الله عليه وسلم وهمه جيش كلهم شيفينها بعينهم محصلش إنو توقفت الحياة ولا حصل إن همه قدسوها ولا حصل إن همه تعاملوا معاها معاملة إلا سبحان الله أمنا بالله بس و خلاص.

المذيع (تامر بسيوني): دا آخر ما يُمكن فعله.

الضيف (علي جمعة): دا كل دا مع التصديق إنها طبيعية و إنها تعني هذا وإن فعلا دي لا إله إلا الله ودي فعلا محمد رسول الله أو محمد أو كذا إلى آخره و لكن هذه التكوينات أنا رأيُّها بعيني كثيرا في الكون فماذا تعني... تعني أية من آيات الله نقول سبحان الله وعلى فكرة في ما هو أشد منها وهو خلق هذه الأكوان التي حولنا.

/ilbet betak/ presented by Mr. /ta:mir basyu:ni/ and the guest was /il-mufti 3ali gum3a/ of Egypt. Topic of discussion: first, the blessed tree as a phenomenon people gather around; second, /al?azhar/'s role in censoring books; and third, fatwas in response to audience's questions. The following is an excerpt:

il-mufti 3ali gum3a ?izan fafi sunna ?ilahiyya mulaxaSSi-kkala:m wa-?ana ?uxa:Tibi-nna:s sayyidna rasu:l-alla:h Salla-alla:h 3alayhi wa-sallam warda 3anhu ?aksar min ?alf mu3giza lidaragit ?innuhum ?alu:lu ya: rasu:l-alla:h nahnu ya3ni ?ixwa:nak qa:la la: ?antum ?aSha:bi ?ixwa:ni ya?tu:na min ba3di la: yagidu:na ?illa kita:ban yaqra?u:nahu wa-yu?minu:na bihi kayfa takfuru:n wa-?ana fi:kum ya3ni lamma-ntu šayfi:n Tu:l-i-nnaha:r ?aya:t ša:fu-i-ggiz3 wi-huwwa biy3ayyaT matwaqafitš-il-haya:h wa-la ra:hu liggiz3 yubusu:h wa-la ?ayyi ha:ga i-ggiz3 ka:n-i-nnabi biyuxTub 3aleh lamma-nnabi ga:lu-l-mimbar nizil wi-ħaDan-i-ggiz3 wiTabTab 3aleh kida ħatta sakan ?uddamhum wi-sam3i:n ?ana bin?u:l si:rat rasu:l-alla:h laha ?uswa ħasana fi:na 3aša:n niTabba?ha la?e:t šagara maktu:b fi:ha la: ?ila:ha ?illa-lla:h wi-maktu:b 3ala-l-waraqa-ttanya muħammad rasu:l-alla:h wi-btadit kulli-yo:m tiTTalla3 3ala warqa-il-ħikaya di wi-babuSSilha kida wa-?a?u:l subħana-lla:h ya: ħa:ga ʎari:ba ?a:di-l-ħika:ya zayyi-ma-SSaħa:ba sim3it wi-ra?it-i-ššagara wi-ħiyya tas3a ?ila rasu:l-alla:h wa-tasgud lahu bitanħani li:h kida zayyi-ma ša:fu-i-ddi:b wi-huwwa biyitkallim zayyi-ma ša:fu-l-mayya wi-ħiyya bitanbu3 min bayna ?aSa:bi3 rasu:l-alla:h Salla-lla:h 3alayhi wa-sallam wi-humma ge:š kulluhum šayfinha bi3inhu maħaSalši-?innu tawaqqafat-il-ħay:h wa-la ħaSal ?innu-humma qaddisu:ha wa-la ħaSal ?innu-humma ta3a:m lu ma3a:ha mu3amlit ?illa subħana-lla:h ?a:minna billa:h bassi-wxala:S.

ta:mir basyu:ni da ?a:xir ma yumkin fi3lu.

il-mufti 3ali gum3a da kulli-da ma3a-ttaSdi:q ?innaha Tabi3iyya wi-?innha ta3ni haza wi-?inni-fi3lan di la: ?ila:ha-?illa-lla:h wi-di fi3lan muħammad rasu:l-alla:h ?aw muħammad ?aw kaza ?ila ?a:xirhu wa-la:kin hazhi-ttakwina:t ?ana ra?aytuha bi3ayni kasi:ran fi-l-kawn famaza ta3ni ta3ni ?a:ya min ?aya:ti-lla:h naqu:l subħana-lla:h wi-3ala fikra fi ma huwwa ?ašadd minha wa-huwwa xalq ħazihi-l-?kwa:n allati ħawlana.

2. عم يتساءلون تقديم الأستاذ أحمد عبدون والضيوف هم الدكتور علي المليجي مدير مركز إعداد القادة

والدكتور حسن وجيه خبير التخاطب الدولي و عضو لجنة الحوار الإسلامية بالمجلس الأعلى للشئون

الإسلامية و أستاذ في جامعة الأزهر. موضوع الحلقة تقبل الآخر والحوار معه، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (أحمد عبدون): الإسلام ببطلنا بالصدق و إتقان العمل و النظافة و الأمانة فهل في تعاملاتنا اليومية التي

يراها الغرب تُطبق ذلك فالغربيون يرون سلوك المسلمين و يَحْكُمون على الإسلام ونحن نُطالبهم بالفصل في

الحكم ما بين الإسلام والمسلمين. إحنا فين من تعاليم الإسلام.

الضيف (علي المليجي): السؤال بتاعك بيحمل إجابته هل الإسلام بيُطالبنا بالحق والنزاهة و...و... ولا الإنسانية

بطالبنا وكافة الأديان بطالبنا و كافة الأفكار و المبادئ بطالبنا بهذا من هنا نبدأ النقاش أرجو إن إحنا منحطش

للإسلام صورة وإتيكيت وكأنها مختلفة عن الآخرين لما نتكلم على الدين الإسلامي يتفق الدين الإسلامي مع

الأديان السماوية في المبادئ وفي الخُلق جَمِيعًا نَتَّفِق على هذا من هنا نبدأ الكلام والحوار.

المذيع (أحمد عبدون): الفصل ما بين المسلمين و تعاليم الإسلام.

الضيف (علي المليجي): في مشاكل في المجتمعات الإسلامية و ليس لدى المسلمين حضرتك حوارك عن الآخر

منهم الأخ النهارده مباح معروف مين أخوي و مين أبن عمي و مين الغريب النهارده إحنا عندنا بُنْدِين... يعني أنا

عايز أفهم هل الإسلام في مصر أو المسلمين في مصر يَخْتَلَفُوا عن المسلمين في إيران نعم يَخْتَلَفُوا بآيه يَخْتَلَفُوا

في المرجعيات الدينية مرجعيات مختلفة إنما من ناحية الاختلاف مَبْتَخَلَفُش، المشكلة كلها في تفسير النصوص أنا

عاوز أوري حضرتك إزاي ممكن يحصل اختلاف كبير و مذهبي لغاية النهارده إحنا بُنْعَانِي منه من مجرد

محاولة لتفسير آية أو وضع فَصْلَة أدامك الآية "هو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات مُحْكَمَات ومنه أم الكتاب و

أخرى متشابهات فأما الذين في قلوبهم رَيبٌ فيتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة و ابتغاء تأويله و ما يعلم تأويله إلا

الله والراسخون في العلم يقولون أمانا كل من عند ربنا" صدق الله العظيم وحتى آخر الآية السؤال هنا تحت

الفصلة فين لو حظيت فصلة بعد كلمة الله مباح في مشكلة لو حظيت فصلة بعد الراسخون في العلم بأى في مشكلة

بأى في إن هُنَاكَ ناس يدعو الراسخون في العلم يستطيعون تأويل آيات الله و هنا نَدْخُل في ولاية الفقيه فهناك

فقهاء لديهم القدرة وليست لدينا لتأويل... و هُنَا نَبْدَأ المشكلة.

/3amma yatasa:?alu:n/ presented by Mr. /?ahmad 3abdu:n/ and the guests were

Dr. /3ali-l-mili:gi/ manager of the leaders preparation institute and Dr. /hasan

wagi:h/ expert of international address, member of the Islamic dialogue committee at the higher council of Islamic affairs, and professor at /al?azhar/ university. Topic of discussion: accepting the other and engaging in a dialogue with him. The following is an excerpt:

?ahmad 3abdu:n il?isla:m biyuTa:libna bi-SSidq wa-?itqa:n –il-3amal wa-nnaZa:fa wa-l-?ama:na fahal fi ta3amulatna –l-yawmiyya allati yara:ha-l-?arb nuTabbiq zalik fal?arbiyyu:n yaru:na silu:k-il-muslimi:n wa-biyahkumu:n 3ala-l-?isla:m wa-nahnu nuTa:libhum bilfaSl fi-l-?ukm ma bayna-l-?isla:m wa-l-muslimi:n ?ihna fe:n min ta3ali:m-il-?isla:m.

3ali-l-mili:gi i-ssu?a:l bita:3ak biyahmil ?igabtu hal-il-?isla:m biyuTa:libna bilhaqqi-wa-nnaza:ha walla-l-?insa:niyya biTTalibna wa-ka:fat-il-?adya:n biTTalibna wa-ka:fat-il-?afka:r wa-l-maba:di? biTTalibna bihaza min huna nabda?-i-nniqa:š ?argu ?inni-hna manhuTiš lil?isla:m Sura w-?iti:ket wa-ka?innaha muxtalifa 3an-il-?axzri:n lamma nitkallim 3ala-i-ddi:n il-?isla:mi yattafiq-i-ddi:n-il-?isla:mi ma3a-l-?adya:n-i-ssamawiyya fi-l-maba:di? wa-fi-l-xuluq gami:3una nattafiq 3ala haza min huna nabda?-i-kalla:m wa-l-hiwa:r.

?ahmad 3abdu:n il-faSl mabe:n il-muslimi:n wa-ta3ali:m-il-?isla:m.

3ali-l-mili:gi fi maša:kil fi-l-mugtama3a:t-il-?islamiyya wa-laysa lada –l-muslimi:n haDritak hiwa:rak 3an-il-?a:xar minhum-il-?axx-i-nnaharda maba?a:š ma3ru:f mi:n ?axu:ya wi-mi:n ?ibn 3ammi wi-mi:n-il-?ari:b-i-nnaharda ?ihna 3andina binudi:n ya3ni ?ana 3a:yiz ?afham hal-il-?isla:m fi maSr ?aw-il-muslimi:n fi maSr yaxtalifu 3an-il-muslimi:n fi ?ira:n na3am yaxtalifu bi?e:h yaxtalifu fi-l-margi3iyya:t-i-ddi:niyya margi3iyya:t muxtzlifa ?innama min nahyit-il-ixtila:f mabtaxtalifš il-mušmila kullaha fi tafsi:r-i-nniSu:S ?ana 3a:wiz ?awarri haDritak ?izza:y mumkin yihSali-xtila:f kabi:r wa-mazhabi li?a:yit-i-nnaharda ?ihna binu3a:ni minnu min

mugarrad muhawla litafsi:r ?a:ya ?aw waD3 faSla ?udda:mak il-?a:ya huwa-llazi
?anzal 3alayka-l-kita:b minhu ?a:ya:t muhkama:t wa-minhu ?ummu-l-kita:b wa-?uxra
mutašabiha:t fa?amma-llazi:na fi-qulu:bihim zaylun fayattabi3u:na mataša:baha
minhu ibti?a:~il-fitna wa-bti?a:~a-ta?wi:luhi wa-ma ya3lamu ta?wi:lahu ?illa-lla:h
wa-rra:sixu:na fi-l-3ilm yaqulu:na ?a:manna kullun min 3inda rabbana Sadaq-alla:h-l-
3aZi:m wa-hatta ?a:xir-il-?a:ya issu?a:l hina ĥathuTT-il-faSla fe:n law ĥaTTe:t faSla
ba3d kilmit alla:h maba?a:š fi:muškila law ĥaTTe:t faSla ba3d-i-rra:si:xu:n fi-l-3ilm
ba?a fi: muškila ba?a fi: ?innu-huna:k na:s yad3u-rrasixu:n fi-l-3ilm yastaTi3u:n
ta?wi:l ?aya:ti-lla:h wa-huna nadxul fi wila:yat-il-faqi:h fahuna:k fuqaha:~ ladayhim-
il-qudra wa-laysat ladayna lita?wi:l wa-huna nabda?-il-muškila.

3. المسلمون يتساءلون تقديم الأستاذ محمد سعيد والضيف هو محمد وهدان الأستاذ بكلية الدراسات
الإسلامية والعربية بجامعة الأزهر وعضو مجلس إدارة المجمع العلمي لبحوث القرآن و السنة. موضوع
الحلقة: الابتلاء، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (محمد وهدان): أعود لسؤال حضرتك الابتلاء بالنعمة أم الابتلاء بالمصيبة ربنا سبحانه وتعالى قال في
القرآن الكريم في سورة الأنبياء " ونبلؤكم بالشر و الخير وإلينا تُرجعون" يمكن عبر التاريخ كله يا أستاذ محمد
الابتلاء بالنعمة أصعب مليون مرة من الابتلاء بالمصيبة.

المذيع (محمد سعيد): يعني النعمة نفسها ممكن تكون أصعب.

الضيف (محمد وهدان): أيوه أه الابتلاء بالنعمة حثول ل حضرتك الابتلاء بالنعمة أصعب مليون مرة من الابتلاء
بالمصيبة أنا لما تيجيلي مصيبة أو مشكلة أو أزمة أو موضوع مداينني إيه اللي حيحصل سأعود لله سبحانه و
تعالى ممكن أئوم اتوضى و صلي لربنا ركعتين ألجأ إلى الله سبحانه وتعالى دا سيدنا النبي عليه الصلاة و السلام
إذا عذبه أمر هرع إلى إيه... إلى الصلاة أوم صلي لربنا سبحانه وتعالى فارجع إلى الله عندما تأتيه المصيبة يرجع
العبد إلى الله سبحانه وتعالى لكن الابتلاء بالنعمة العبد لما يُبتلى بالنعمة يعني سبحانه الله بيحول إلى إنسان بعيد
عن الله سبحانه وتعالى ولذلك ربنا سبحانه و تعالى آل في القرآن الكريم " سنستدرجهم من حيث لا يعلمون" ثلاثي

واحد كده سبحان الله مَبِصْلِيْش مَبِعْرِفْش ربنا سبحانه و تعالى مَبِيرْكَعْهَاش ضلالي بياكل من الحرام و مع ذلك عنده عنده حاجات كثير.

الْمَذِيْع (محمد سعيد): ماهي الناس بْتُفْتَن في كده بأى.

الضيف (محمد وهدان): فالناس تُفْتَن يُنْوَلْك دا فلان دا مَبِصْلِيْش و عنده لأ دا ربنا سبحانه و تعالى...

الْمَذِيْع (محمد سعيد): وبيباركله كمان.

الضيف (محمد وهدان): ما هو إذا غَصِبَ الله سبحانه و تعالى على عبد رزقه من الحرام فإذا أشتد غضبه عليه يباركله في هذا الحرام إذن ربنا لما يَغْضَب على عبد ربنا سبحانه و تعالى يُبَارِك له في هذا الحرام ثلاثي واحد مفتري و ضلالي كل ما يفترى عربية جديدة يفترى تاني عمارة على النيل يفترى أكثر يديله ليه... لأن ربنا مَبِحْبَش يسمع صوته لأن الله سبحانه و تعالى إذا أبغض عبدا ربنا لما يَبْغُض عبد يُنَادِي في السماء و يقول يا جبريل أترفه يعني إيه يا أستاذ محمد أترفه ... الترف و سع له في أسباب الدنيا.

الْمَذِيْع (محمد سعيد): خليه يشبع يعني.

الضيف (محمد وهدان): أه يبأى عنده شئ و عربية فببببب مشغول فببببب بعيد عن الله سبحانه و تعالى فالإنسان لما يُبْتَلَى بالنعمة بَتُكُون البتر الظالم زي واحد كده في جيبه مرايه مش كده كل مَبْطَلَع المراءة و يبص فيها مش شايف إلا شكله و هكذا الدنيا يا أستاذ محمد ... الدنيا إذا أقبلت على إنسان سلبته محاسن غيره يمشي على الأرض يئول يا أرض إتهدي ما عليك أدي خلاص ... فإذا ما بعدت عنه الدنيا سلبته محاسن نفسه حدي نموذج يُقْرَب المسألة ثلاثي واحد في الشغل مثلا مدير عام في الشغل الناس كلها بَتَتَّصَل بيه و التليفون لا ينقطع في البيت و على الموبيل أول مَبْطَلَع على المعاش خلاص يسأل بأى فين الناس اللي ببببببوا علي فين و رنين التليفون الذي كان لا ينقطع فين الاتصالات لأ العلاقة ياسيدي لم تكن لوجه الله الكريم ولكن العلاقة كانت مصالح و صدق الله العظيم إذ يقول " الإخلاء يوم إذن بعضهم لبعض عدو إلا المتقين".

3. /almuslimu:n yatasa:?lu:n/ presented by Mr. muhammad sa3i:d and the guest was professor /muhammad wahda:n/ at the Arab and Islamic studies college at /al?azhar/ university and member of the managing council of the scientific academy for /i-qqur?a:n/ and /sunna/ research. Topic of discussion: infestation. The following is an excerpt:

muhammad wahda:n ?a3u:d lisu?a:l haDritak-il-ibtıla:ʔ binni3ma ?am-il-ibtıla:ʔ bilmuSi:ba rabbina subħa:nu wa-ta3a:la qa:l fi-l-qur?a:n-i-kkari:m fi su:rat –al-?anbiya:ʔ wa-nabluwakum bi-ššar wa-l-xayr wa-?ilayna turga3u:n yimkin 3abr-i-ttari:x kullu ya ?usat:z miħammad-il-ibtıla:ʔ binni3ma ?aS3ab milyu:n marra min il-ibtıla:ʔ bilmuSi:ba.

muhammad sa3i:d ya3ni-nni3ma nafsaha mumkin tiku:n ?aS3ab.

muhammad wahda:n ?aywa ?ah il-ibtıla:ʔ binni3ma ha?u:l lihaDritak-il-ibtıla:ʔ binni3ma ?aS3ab milyu:n marra min il-ibtıla:ʔ bilmuSi:ba ?ana lamma tigi:li maSi:ba ?aw muškila ?aw ?azma ?aw mawDu:3 midayi?ni ?e:h-lli-ħayihSal sa?a3u:d lilla:h subħa:nu wa-ta3ala mumkin ?a?u:m ?atwaDDa wa-Salli lirabbina rak3ite:n ?alga? ?ila-lla:h subħa:nu wa-ta3ala da sayyidna-nnabi 3alayhi-ssala:tu wa-ssala:m ?iza 3azabahu ?amr hara3 ?ila ?e:h ?ila-SSal:h ?u:m Salli lirabbina subħa:nu wa-ta3a:la fargi3 ?ila-lla:h 3indama ta?ti:h il-muSi:ba yargi3-il-3abd ?ila-lla:h subħa:nu wa-ta3a:la la:kin –l-ibtıla:ʔ binni3ma-il-3abd lamma yubtala binni3ma ya3ni subħa:na-lla:h biyataħawwal ?ila ?insa:n ba3i:d 3ani-lla:h subħa:nu wa-ta3a:la wa-liza:lik rabbina subħu wa-ta3a:la ?a:l fi-l-qur?a:n-i-kkari:m sanastadrighum min ħaysu la ya3lamu:n tila:ʔi wa:ħid kida mabiySalli:š mabyi3rafš rabbina subħa:nu wa-ta3a:la mabyirka3ha:š Dala:li biya:kul min-il-hara:m wa-ma3a za:lik 3andu ħaga:t kiti:r

muhammad sa3i:d ma hiyya-nna:s bituftan fi kida ba?a.

muhammad wahda:n fa-nna:s tuftan yu?ullak da fula:n da mabiySalli:š wi-3andu la? da rabbina subħa:nu wa-ta3a:la.

muhammad wahda:n fa-nna:s tuftan yu?ullak da fula:n da mabiySalli:š wi-3andu la?

muhammad sa3i:d wi-biybariklu kama:n.

muhammad wahda:n ma huwwa ?iza?Diba-lla:h subħa:nu wa-ta3a:la 3ala 3abd razaqahu min-il-hara:m fa?iza ?ištadda ?aDabu 3alayhi yiba:riklu fi haza-l-hara:m rabbina lamma ya?Dab 3ala 3abd rabina subħa:nu wa-ta3a:la yuba:rik lahu fi haza-l-hara:m tila:?i wa:ħid muftari wi-Dala:li kulli-ma yiftiri 3arabiyya gidi:da yiftiri ta:ni 3ima:ra 3ala-nni:l yiftiri ?aktar yiddi:lu le:h la?inni-rabbina mabiyħibbiš yisma3 So:tu la?inn-alla:h subħa:nu wa-ta3a:la ?iza ?ab?aD 3abdan rabbina lamma yab?aD 3abd yana:di fi-ssama:? wa-yaqu:l ya gibri:l ?atrifu ya3ni ?e:h ya ?usta:z mihammad ?atrifu-i-ttaraf wassa3 lahu fi ?asba:b-i-ddunya.

muhammad sa3i:d xalli:h yišba3 ya3ni.

muhammad wahda:n ?ah yib?a 3andu ša??a wa-3arabiyya fayib?a maš?u:l fayib?a ba3i:d 3ani-lla:h subħa:nu wa-ta3a:la fal?insa:n yubtala binni3ma bitaku:n-il-batr-i-ZZa:lim zayyi-wa:ħid kida fi ge:bu mira:ya miš kida kulli-mayTalla3-il-mira:ya wi-ybuSSi-fi:ha miš ša:yif ?illa šaklu wa-hakaza-ddunya ya ?usta:z mihammad-i-ddunya ?iza ?aqbalat 3ala ?insa:n salabathu maħa:sin ?e:ru yimši 3ala-l-?arD yi?u?l ya ?arD ?thaddi ma 3ale:ki ?addi xala:S fa?iza mabi3dit 3annu –ddunya salabitu-il-maħa:sin nafsu ħaddi namu:zag yuqarrib-il-mas?ala tila:?i wa:ħid fi-ššu?l masalan mudi:r 3a:m fi-ššu?l-i-nna:s kullaha bitattaSil bi:h wa-ttilifu:n la yanqaTi3 fi-l-be:t wi-3ala-l-mubayil ?awwil ma yiTla3 3ala-l-ma3a:š xala:S yis?al ba?a fe:n-i-nna:s-lli-biyis?alu 3alayya fe:n wi-rani:n-i-ttilifu:n-allazi ka:na la yanqaTi3 fe:n-il-ittiSala:t la?-il-3ila:qa ya-sayyidi lam takun liwaghi-lla:h-i-kkari:m wa-la:kin-il-3ila:qa ka:nit maSa:liħ wa-Sadaq-alla:hu-l-3aZi:m ?iz yaqu:l al?axilla:? yawma ?izin ba3Dahum liba3d 3adw ?illa-l-muttaqi:n.

4. الحقيقة تقديم الكاتب الصحفي وائل الابراشي والضيوف هم الأستاذ أحمد صبحي منصور زعيم القرآنيين و

الدكتور عبد الرزاق منصور أستاذ مساعد طب الأطفال بجامعة الأزهر و الدكتور عبد المهدي عبد القادر

أستاذ الحديث بجامعة الأزهر و اللواء فؤاد علام وكيل مباحث أمن الدولة الأسبق وبعض من أهالي

المتهمين في قضية هدم السنة. موضوع الحلقة: رفض السنة والتمسك بالقرآن، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (فؤاد علام): الأمن مَبِيدخلش عشان يُصحح فكر ديني أو فقه ديني أو فتنة ... المجتمع لأ ... الأمن مَبِيدخل عندما يكون هناك مُخالفات للقانون هل هي إحداث فتنة في المجتمع هل هي تنظيم سري مَبِيدعو إلى أفكار هدامة غير مقبولة لا دينيا ولا اجتماعيا من المؤسسات الرسمية يعني المسئولة عن هذا كله دا حيطلع في البيان اللي حتصدره النيابة العامة إنما أنا أتول إنو الأمن مَبِيدخل ... لأ مَحدهش ... عمر الأمن مَحِيدخل في مسألة دينية بحال من الأحوال ... مخالفة القانون دا تنظيم سري من الشكل العام اللي أنا فاهمه إنو في تنظيم سري مَبِيدعو إلى أفكار مرفوضة من المجتمع و من المؤسسة المتخصصة اللي تتول رأيها في هذا عندما يكون هناك هذه المخالفات مَبِيدخل الأمن مَبِيدخل لإنهم ناس ... كلنا مؤمنين بالقرآن و كلنا مسلمين زي ما هي بتتول إنما إذا كان هناك أفكار هدامة مرفوضة من المؤسسات الدينية والمؤسسة الدينية لها وجهة نظر والقانون مَبِيدعاقب على هذا والأمن مَبِيددخل. **المذيع (وائل الإبراشي):** طب سيادة اللوا و أنت أمسكت بالملف الديني في مباحث أمن الدولة بشكل عام يعني دور هذه القضية تحديدا لكن فيما يتعلق بالتشكيك في السنة و التشكيك في البخاري و مسلم هل كنتم تتعاملون مع ذلك على إنو يُمكن أن يحدث فتنة داخل المجتمع.

الضيف (فؤاد علام): بصفة مبدئية من الصعب جدا إن إحنا نتقبل إن إحنا حناخد جزء من السنة و نسيب جزء من السنة بدعوى إن دي سنة عملية و دي سنة نظرية كل السنة عملية أنا لا ... حَسَمع حضرتك أنا لا أتصور هذا ... مش حدخل في متاهة الحوار من الناحية الفقهية و الدينية الدكتور عبد المهدي أعتقد أقدر مني و غيره من المتخصصين.

المذيع (وائل الإبراشي): و أنا حسأل الدكتور عبد المهدي أبل ما أسأل الدكتور أحمد سيادة اللوا آل إنو يعني اللي يحددك إن هذا الفكر يُشعل فتنة في المجتمع ولا لأ هو أحد مشايخ الأزهر الدكتور عبد المهدي يعني هل إسقاط السنة بهذا الشكل الذي تحدثت عنه مدام لطيفة و يعني هي تتحدث عن اعتقال شقيقها يعني هل إسقاط السنة إسقاط للإسلام هل يؤدي إلى إشعال فتنة في المجتمع.

الضيف (عبد المهدي): أنا لا أتكلم عن شخص بعينه ولا عن مجموعة بعينها إنما أنا أتكلم عن الذين يُعادون السنة و يُحاولون إسقاط أجزاء منها أو كلها هذا خطر جدا على المجتمع و خطر جدا على الإسلام و خطأ مش خطر فقط خطأ جدا على عقيدتهم و على دينهم طبعاً المجتمع مَبِيدستاء و ناس كثيرة مَبِيدتمعض من إن يجي واحد ينول

البخاري دا هو اللي ابتدع السنة وهو اللي يكتبها و الأمة أبل البخاري كانت قوية جدا و بعد 250 سنة جه البخاري ألف السنة البخاري مش هو اللي كتب السنة دا البخاري جه وقت كانت السة بئمحص و تُخدم بالكماليات.

4. /ilhaqi:qa/ presented by journalist /wa:ʔil –il-ibra:ʃi/ and the guests were Mr. /ʔahmad Subhi manSu:r/ leader of the /i-qqurʔaniyi:n/, Dr. /ʔabd-i-rraza:q manSu:r/ assistant professor of pediatrics at /alʔazhar/ university, Dr. /ʔabd-il-muhdi ʔabd-il-qa:dir/ professor of /il-hadi:θ/ at /alʔazhar/ university, General /fuʔa:d ʔalla:m/ former under state security intelligence, and some families of the accused in the case of /sunna/ destruction. The following is an excerpt:

fuʔa:d ʔalla:m ilʔamn mabyiddaxxalš ʔaša:n yuSaħħih fikr di:ni ʔaw fiqh di:ni ʔaw fitna ilmugtama3 laʔ ilʔamn biyatadaxxal ʔindama yaku:n huna:ka muxa:lafa:t hal hiyya ʔihda:s fitna fi-l-mugtama3 hal hiyya tanZi:m sirri biyad3u ʔila ʔafka:r hadda:ma ʔer maqbu:la la di:niyyan wa-la igtima:3iyyan mina-l-muʔassasa:t-i-rrasmiyya ya3ni-l-masʔu:la ʔan haza kullu da hayiTla3 fi-l-baya:ni-lli hatuSdiru-i-nniya:ba l-ʔamma ʔinnama ʔana ʔaʔu:l ʔinnu-l-ʔamn biyudxul laʔ maħaddiš ʔumr-il-ʔamn maħayudxul fi masʔala di:niyya biħa:l mini-l-ʔahwa:l muxa:lafa:t-il-qa:nu:n da tanZi:m sirri mina-l-ššakl-il-ʔa:mi-lli ʔana fa:hmu ʔinnu fi: tanZi:m sirri biyad3u ʔila ʔafka:r marfu:Da mina-l-mugtama3 wa-mina-l-muʔassasa-l-mutaxaSSiSa –lli tiʔu:l raʔyaha fi haza ʔindama yaku:n huna:k hazihi-l-muxa:lafa:t yatadaxxal-ilʔamn fabyatadaxxal laʔinnuhum na:s kullina muʔmini:n bilqurʔa:n wa-kullina muslimi:n zayyi-ma hiyya bitʔu:l ʔinnama ʔiza ka:na huna:k ʔafka:r hadda:ma marfu:Da mina-l-muʔassasa:t-i-ddi:niyya wi-lmuʔassasa-ddi:niyya laha wighat naZar wi-l-qa:nu:n biyu3a:qib ʔala haza wi-l-ʔamn biyatadaxxal.

wa:ʔil –il-ibra:ši Tab siyattil-liwa wa-ʔanta ʔamsakt bilmalaff-i-ddi:ni fi maba:his ʔamn-i-ddawla bišakl 3a:m ya3ni do:r hazihi-l-qaDiyya tahdi:dan la:kin fi:ma yata3allq bi-ttaški:k fi-ssunna wa-ttaški:k fi-l-buxa:ri wa-muslim hal kuntum tata3a:malu:n ma3a za:lik 3ala ʔinnu yumkin ʔan yaħdus fitna da:xili-l-mugtama3.

fuʔa:d 3alla:m biSifa mabdaʔiyya min-i-SSa3b giddan ʔinni-ħna nataqabbal ʔinni-ħna ħana:xud guz? mini-ssunna wi-nsi:b guz? mini-ssunna bida3wa ʔinni-di sunna 3amaliyya wi-di sunna naZariyya kull-i-ssunna 3amaliyya ʔana la: ħsma3 ħaDritak ʔana la: ʔataSawwar haza miš ħadxul fi-mata:hat-il-ħiwa:r min-i-nna:ħiya-l-fiqhiyya wa-ddi:niyya-i-ddukto:r 3abd-il-muhdi ʔa3taqid ʔaqdar mini wa-ʔayruhu min-il-mutaxaSSiSi:n.

wa:ʔil –il-ibra:ši wa-ʔana ħasʔal-i-ddukto:r 3abd-il-muhdi ʔabl ma-sʔal-i-ddukto:r ʔaħmad siyatt-il-liwa ʔa:l ʔinnu ya3ni-ll yihaddidlak ʔinni- ħaza-l-fikr yuš3il fitna fi-l-mugtama3 walla la? huwwa ʔaħad maša:yix-il-ʔazhar-i-ddukto:r 3abd-il-muhdi ya3ni hal ʔisqa:T-i-ssunna bihaza-ššakl-allazi taħaddsat 3anhu mada:m la Ti:fa wi-ya3ni ħiyya tataħaddas 3an ʔi3tiqa:l šaқи:qaha ya3ni hal ʔisqa:T-i-ssunna ʔisqa:T lilʔisla:m hal yuʔaddi ʔila ʔiš3a:l fitna fi-l-mugtama3.

3abd-il-muhdi ʔanna la ʔatakallam 3an šaxaS bi3e:nuh wa-la 3an magmu:3a bi3inha ʔinnama ʔana ʔatakallam 3an-allazi:na yu3a:du:na-ssunna wa-yuħa:wilu:n ʔisqa:T ʔgza:? minħa ʔaw kullaha haza xaTar giddan 3ala-l-mugtama3 wa-xaTar giddan 3ala-liʔisla:m wi-xaTa? miš xaTar faqaT xaTa? Giddan 3ala 3aқи:dathum wa-3ala di:nahum Tab3an-il-mugtama3 biyasta:? wi-na:s kasi:ra bitamta3iD min ʔinni-yi:gi wa:ħid yiʔu:li-l-buxa:ri da huwwa-lli-btada3-i-ssunna wi-huwwa-lli yiktibħa wa-l-ʔumma ʔabli-l-buxa:ri ka:nat qawiyya giddan wi-ba3d mite:n wi-xamsi:n sana gih-il-buxa:ri ʔallif-i-ssunna-l-buxa:ri miš huwwa-lli-katab-i-ssunna da-l-buxa:ri gih waqt ka:nit-i-sunna bitumaħħaS watuxdam bikkama:liyya:t.

5. ببساطة تقديم الأستاذ سيد علي و الضيوف هم المهندس إبراهيم مصطفى كامل و الأستاذ عبد الفتاح

الشيخ. موضوع الحلقة : التفسير في القرآن الكريم، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (سيد علي): في أسئلة تانية عشان بس...

الضيف (عبد الفتاح الشيخ): أه لسه في حته تانية أن الحساب وقت طلوع الروح فقط مع إن هناك خلاف أنه لا عذاب في القبر مع أن هناك أحاديث صحيحة قاطعة اسألوا لأخيكم الرحمة فإنه الآن يُسأل في القبر وبعدين القبر روضة من رياض الجنة أو حفرة من حفر النار المحكم و المتشابه أنا عاوز أعرف البرنامج طَلْعِي المحكم و المتشابه هل يعرفون معنى المحكم و المتشابه... حسأل إبراهيم بيه بئولي ما هو المحكم و ما هو المتشابه.

المذيع (سيد علي): حضرتك سألت أسئلة كثيرة حضرتك إنت أمت بدوري كده وبتسأل...

الضيف (عبد الفتاح الشيخ): دي أسئلة شرعية لماذا عجز هذا البرنامج عن بيان آيتين ولم يستطع أن يقول أنهما من الآيات المحكمات أو من الآيات المتشابهات.

المذيع (سيد علي): اللي همه.

الضيف (إبراهيم مصطفى): مَعرفهمش لكن قيل في الصحف هذا وفي المؤتمر الصحفي.

المذيع (سيد علي): الأسئلة دي حنرد عليها إمتى أنا دلونتي الوثت خلاص ممكن نرد على الأسئلة.

الضيف (إبراهيم مصطفى): أنا عايز بس... حرد سريع جدا يا دكتور عبد الفتاح ألم يكن أجدى بك و بزملائك أبل ما تطلعوا تكلّموا و تخطبوا في زملائكم و فينا تطلبوا تنفجوا على البرنامج.

المذيع (سيد علي): هو إنت مَشَفْتَش البرنامج يا دكتور.

الضيف (عبد الفتاح الشيخ): أي برنامج أنا معرفش أخشه ممكن يُخفى عني فيه حاجة لا لا ممكن بتاع الكمبيوتر اللي أعد عليه يخفيه يخفي أجزاء منه.

المذيع (سيد علي): إنت طول الوثت شاكك يا دكتور وكأن هناك...

الضيف (عبد الفتاح الشيخ): القرآن ... مش شاكك القرآن ...

المذيع (سيد علي): حضرتك حاسس إن فيه مؤامرة على...

الضيف (عبد الفتاح الشيخ): عاوز أكمل حضرتك القرآن ما ألتش مؤامرة وأبرأه من إن مؤامرة... لأنو مسلم ولا أستطيع أنا أنهم مسلم كما هو بيئول إنتو بتهاجموا وبتعملوا... أنا لا أنهم مسلم أبدا بانو بيتأمر على القرآن

ولیکن بيفعله بحسن نية لكن ينبغي ... كل شيء جرح السنة جرحت الصحابة جرحت لم يبقى إلا القرآن هذا القرآن يجب أن يظل كده زي...

المذيع (سيد علي): كلنا يُطالب باللي حضرتك بتثوله أي مسلم يُطالب بدا بس أنا برضه السؤال اللي هو بيثوله لإننا في مفاجئة بالنسبة لِي البرنامج ككل أو البحث اللي هو عامله حضرتك اطلعت عليه ككل.

الضيف (عبد الفتاح الشيخ): أنا مئدرش أخش فيه أنا كشر عي مئدرش أخش فيه.

المذيع (سيد علي): أنا مش عارف دا خطأ مين الحنية ... خطأ إن إنت حضرتك هذا لم يتاح للعلماء إنهم يدخلوا ويشوفوا.

/bibasa:Ta/ presented by Mr. /sayyid 3ali/ and the guests were engineer /?ibra:hi:m muSTafa ka:mil/ and Mr. /3abd-il-fatta:h i-šše:x/. Topic of discussion: encryption in the holy /qura:n/. The following is an excerpt:

sayyid 3ali fi: ?as?ila ta:nya 3aša:n bass.

3abd-il-fatta:h i-šše:x ?a:h lissa fi: hitta ta:nya ?a:na-l-hisa:b waqt Tilu:3-i-rro:h faqaT ma3a ?inni- huna:k xila:f ?annahu la: 3aza:b fi-l-qabr ma3a ?anna huna:k ?ahadi:s Saħi:ħa qa:Ti3a is?alu li?axi:kum-i-rrahma fa-?annahu-l?a:n yus?al fi-l-qabr wi-ba3de:n-il-qabr rawDa min riya:D-i-gganna ?aw ħufra min ħufar-i-nna:r-ilmuħkam wa-l-mutaša:bih ?ana 3a:wiz ?a3raf il-barna:mig Talla3li-l-muħkam wa-l-mutaša:bih hal ya3rifu:n ma3na-l- muħkam wa-l-mutaša:bih ħas?al ?ibrahi:m be:h yi?u:lli ma huwwa-l-muħkam wa-ma huwwa-l- mutaša:bih.

sayyid 3ali ħaDritak sa?alt ?as?ila-kti:ra ħaDritak ?inta ?umt bido:ri kida wi-btis?al.

3abd-il-fatta:h i-šše:x di ?as?ila šar3iyya lima:za 3agaz haza-l-birna:mig 3an baya:n ?ayte:n wa-lam yastaTi3 ?an yaqu:l ?annahum mina-l-?aya:t-il-muħkama:t ?aw mina-l-?aya:t il-mutaša:biha:t.

sayyid 3ali illi-huwwa.

?ibra:hi:m muSTafa ma3rafhumš la:kin qi:la fi-SSuħuf haza wi-fi-l-mu?tamar-i-SSahfi.

sayyid 3ali ?al?as?ila di ħanruddi-3ale:ha ?imta ?ana dilwa?ti-l-wa?t xala:S mumkin nuruddi-3ala-l-?as?ila.

?ibra:hi:m muSTafa ?ana 3a:yiz bass ħarudd sari:3 gidan ya dukto:r 3abd-il-fatta:ħ ?alam yakun ?agdar bika wa-bizumala:?ak ?abl ma tiTla3u tikkallimu wi-taxabbaTu fi zumala?kum wi-fi:na tiTlubu titfarragu 3ala-l-birna:mig.

sayyid 3ali huwwa –nta mašuftiš-il-birna:mig ya dukto:r.

3abd-il-fatta:ħ i-šše:x ?ayyi-birna:mig ?ana ma3rafiš ?axuššu mumkin yuxfa 3anni fe:h ħa:ga la: la: mumkin bita:3-il-kumbiyo:tar-illi-?a3ad 3ale:h yuxfi:h yaxfi ?agza:? minnu.

sayyid 3ali ?inta Tu:l-il-wa?t ša:kik ya dukto:r wa-ka?anna huna:k.

3abd-il-fatta:ħ i-šše:x il-qur?a:n miš ša:kik il-qur?a:n.

sayyid 3ali ħaDritak ħa:sis ?inni-fe:h mu?amra 3ala.

3abd-il-fatta:ħ i-šše:x 3a:wiz ?akammil ħaDritak –il-qur?a:n ma ?ultiš mu?amra wa-?abarra?u min ?inni-mu?amra la?innu muslim wa-la ?astaTi:3 ?an ?attahim muslim kama huwwa biy?u:l ?intu bitha:gmu wi-bti3milu ?ana la: ?attahim muslim ?abadan bi?innu yata?a:mar 3ala-l-qur?a:n wa-liyakun biyaf3alu biħusn niyya la:kin yanba?i kulli-še:? guriħ-i-ssunna guriħat-i-SSaha:ba guriħat lam yabqa ?illa-l-qur?a:n haza-l-qur?a:n yagib ?an yaZall kida zayy .

sayyid 3ali kullina binuTa:lib billi ħaDritak bit?u:lu ?ayyi-muslim biyuTa:lib bida bass-ana barDu i-ssu?a:l i-lli huwwa biy?u:lu li?innana fi mufag?a bi-nnisba liyya-l-barna:mig kakull ?aw-il-baħs-ill- huwwa 3a:m lu ħaDritak iTTala3t 3ale:h kakull.

3abd-il-fatta:ħ i-šše:x ?ana ma?darš ?axušši-fe:h ?ana kašar3i ma?darš ?axušši-fe:h.

sayyid 3ali ?ana miš 3a:rif da xaTa? mi:n-il-ħa?i:?a xaTa? ?inn-inta ħaDritak haza
lam yuta:ħ lil3ulama:? ?innuhum yidxulu wi-yšu:fu.

البرامج الاجتماعية

1. بعد العاشرة تقديم الأستاذة منى الشاذلي و الضيفة هي الأستاذة منى خليل سكرتير عام جمعية الرفق

بالحيوان. موضوع الحلقة: الكلاب الضالة في مصر وكيفية علاج هذا الأمر، وهذا جزء من البرنامج:

المذيعة (منى الشاذلي): لماذا هذا التزايد و التشبه بالغرب ونخلي إن أضيئنا الكبرى هي أضية الحيوانات في المقابل في ناس يترفض هذا الكلام ويتنول حتى لو في أكثر من ملف مفتوح السلبيات يجب أن نقف عندها و نحاول أن نضع لها حل ... الكلام دا بنثوله بعد المأساة المصورة اللي اتصورت من قبل سياح كنديين في منطقة الهرم المشهد كان القسوة فيه إن همه شافوا الكم الكبير من الكلاب الكثير اللي بيقتلوا في نفس الوقت ... اللي حصل بعد كده إن الصور دي اتوزعت في وكالات الأنباء العالمية تحت عنوان جنون المصريين فيه إشارة إلى إننا شعب من الفساة الذين يُسيئوا معاملة الحيوان وشوفوا الصور بتنول إيه ... كان هناك رسالة حادة للهجة من الممثلة الشهيرة بريجيت باردو اللي بعد نجومية ساطعة في سنوات ماضية مش بس بتأس مجموعة من الجمعيات لحماية حقوق الحيوان إنما لها تأثير كبير جدا في هذا الملف حول العالم... بعثت برسالة إلى رأس الدولة إلى رئيس الجمهورية تطلب فيها الرد و عدم تجاهل هذه الرسالة منذ تلك الرسالة حصل تحركات كثيرة جدا وحصل إن وزير الزراعة ذهب إلى فرنسا في مؤتمر دولي كبير جدا وغالبا سوف يلتقي ببرجيت باردو كي يُطيب خاطرها ربما ... أهلا وسهلا بيك يا أستاذة منى ... إلى أي مدى هذه الصور حركت شيء.

الضيقة (منى خليل): واضح إن المجموعة الأخيرة دي من السائحين لإن دي مش أول مجموعة من السائحين يعترضوا و يجيبوا صور و يحاولوا يخاطبوا جمعيتنا خصوصا إنها بتصطدم معاهم عن فكرتهم عن مصر فالصورة بتصطدم معاهم عن صورة رائعة جدا براقة جدا عن مصر صاحبة حضارة 7 آلاف سنة.

المذيعة (منى الشاذلي): همه بيشفوا الوضع إزاي لما بيشفوا إساءة لمعاملة الحيوان بيشفوا المصريين همه اللي قُساء و مش متربين على الرحمة ولا بيعتقدوا إن الحكومة المصرية هي اللي مسئولة عن الحالة العشوائية.

الضيقة (منى خليل): همه بيشفوا إن في تخاذل في الشكل العلمي الإنساني الرحيم اللي يُمكن بيه إن إحنا نتعامل مع هذه الظاهرة.

المذيعة (منى الشاذلي): صحيح في تزايد في أعداد الكلاب الضالة في مصر.

الضيقة (منى خليل): لا هو مفيش تزايد بس في مرحلة معينة من السنة اللي بيحصل فيها التزاوج وبيحصل فيها الولادات فالناس بيتهدأونها إن الأعداد زادت... عندنا أطنان أكوام من الزبالة مصدر يجذب الحيوان الضال طول ما عندك زبالة في الشوارع مش حتضي على الكلاب الضالة إنت عندك أسباب عندك أكوام زبالة دا حيوان

ييسعى إنو يدور على طعام مش حيثواجد في شارع مفهوش مصدر طعام أكيد إن همه حيزيدوا لإن إحنا مَبْنَعْمَهْمَش و متصورين إن الرصاص والسّم حيللنا المشكلة بأى لنا 50 60 70 سنة مُتصورين نفس الفكرة ومش عايزين لغاية دلوتني نتّوصل لحاجة إن إحنا بأى لنا 70 سنة فاشلين.

1. **/ba3d il-3a:šira/** presented by Ms. **/muna-i-ššazli/** and the guest was Ms. **/muna xali:l/** secretary general of the general humane society. Topic of discussion: **strayed dogs in Egypt and how to solve this issue. The following is an excerpt:**

muna-i-ššazli lima:za haza-ttaza:yud wa-ttašabbuh bilʔarb wi-naxalli ?inni-
?aDiyitna-i-kkubra hiyya ?aDiyit-il-ḥayawana:t fil-muqa: bil fi: na:s bitarfuD haza-
kkalla:m wi-bitʔu:l ḥatta law fi:ʔaksar min malaff maftu:ḥ-i-ssalbiyya:t yagib ?an
naqif 3andaha wa-nuḥa:wil ?an naDa3 laha ḥall-i-kkalla:m da binʔu:lu ba3d –il-
maʔsa:-il-muSawwara-lli-?itSawwarit min qibal suyya:h kanadiyyi:n fi manTiqat-il-
haram-il-mašhad ka:n-i-qqaswa fi:h ?in humma ša:fu-i-kkamm-i-kkibi:r mini-kkila:b-
i-kkiti:ri-lli biyuqtalu fi nafs-il-waqti-lli ḥaSal ba3d kida ?inn-i-SSuwar di-twazza3it fi
wikala:t-il-ʔanba:ʔ-il-3a:lamiyya taḥt 3inwa:n gunu:n-il-maSriyyi:n fi:h ?iša:ra ?ila
?innina ša3b mina-qqusa:h-allazi:na yusi:ʔu mu3a:malat-il-ḥayawa:n wi-šu:fu-SSuwar
bitʔu:l ?e:h ka:na huna:k risa:la ša:ddit-il-lahga mini-l-mumassila birgi:t bardu-lli-
ba3d nugumiyya Sa:Ti3a fi sanawa:t ma:Diya miš bassi-btarʔas magmu:3a mini-
ggam3iyya:t liḥima:yat ḥuqu:q-il-ḥayawa:n ?innama laha taʔsi:r kibi:r giddan fi haza-
l-malaff ḥawla-l-3a:lam ba3sat birisa:la ?ila raʔs-i-ddawla ?ila raʔi:s-i-ggumhuriyya
taTlub fi:ha-rradd wi-3adam taga:hul hazihi-rrisa:la munzu tilka-rrisa:la ḥaSal
taharruka:t kasi:ra giddan wi-ḥaSal ?inni-wazi:r-i-zzira:3a zahab ?ila faransa fi
muʔamar dawli kabi:r giddan wi-ʔa:liban sawfa yaltaqi bibirgi:t bardu kay yuTayyib

xaTirha rubbama ?ahlan wa sahlān biki ya ?usta:za muna ?ila ?ayyi-mada hazihī-
SSuwar harrakit še:?

muna xali:l wa:Dih ?inni-l-magmu:3-l-?axi:ra di mini-ssa:ʔihī:n laʔinni-di miš
ʔawwil magmu:3a mini-ssa:ʔihī:n ya3tariDu wi-ygi:bu Suwwar wi-yħa:wlu-yuxa:Tbu
gam3iyyitna xuSu:San ?innaha bitaSTadim ma3a:hum 3an fikrathum 3an maSr fa-
SSu:ra bitaSTadim ma3a:hum 3an Su:ra ra:ʔi3a gidḍan barra:qa gidḍan 3an maSr
Sa:hibat haDa:rat saba3tala:f sana.

muna-i-ššazli humma biyšu:fu-il-waD3 ?izza:y lamma biyšu:fu ?isa:ʔa limu3amliti-l-
ħayawa:n biyšu:fu-l-maSriyyi:n humma-lli qusa: wi-miš mitrabiyyi:n 3a-rrahma wa-la
biya3taqidu ?inni-l-ħuku:ma-l-maSriyya hiyya-lli-masʔu:la 3an-il-ħa:la-l-3ašwa:ʔiyya.

muna xali:l humma biyšu:fu ?inni-fi: taxa:zul fi-ššakl-il-3ilmi-l-ʔinsa:ni-rraħi:mi-lli-
yumkin bi:h ?inni-ħna nata3a:mal ma3a hazihī-ZZa:hira.

muna-i-ššazli Saħi:h fi: taza:yud fi ʔa3a:d-i-kkila:b-i-DDa:lla fi maSr.

muna xali:l laʔ huwwa mafi:š taza:yud bassi-fi: marħala mu3ayyana mini-ssana-lli-
biyhSal fi:ha-i-ttaza:wug wi-byihSal fi:ha-l-wilada:t fa-nna:s biythayyaʔlaha ?inni-l-
ʔa3da:d za:dit 3andina ʔaTna:n ʔakwa:m mini-zziba:la maSdar biyagzibi-ħayawa:n-i-
DDa:l Tu:l ma 3andak ziba:la fi-ššawa:ri3 miš ħatiʔDi 3a-kkila:b-i-DDa:lla 3andak
ʔasba:b 3andak ʔakwa:m ziba:la da ħayawa:n biyas3a ?innu yidawwar 3ala Ta3a:m
miš ħayatawa:gad fi ša:ri3 mafhu:š maSdar Ta3a:m ʔaki:d ?inni-humma ħayzi:du
laʔinni-ħna mabin3aqqamhumš wa-mutaSawwiri:n ?inni-rruSa:S wi-ssimm
ħayhillilna-l-muškila baʔlna xamsi:n sitti:n sab3i:n sana mutaSawwiri:n nafsi-l-fikra
wi-muš 3ayzi:n liʔa:yit dilwaʔti natawaSSal liħa:ga ?inni-ħna baʔlna sab3i:n sana
fašli:n.

2. البيت بيتك تقديم الأستاذ تامر بسيوني و الأستاذة منى الشرقاوي و الضيوف هم الدكتور شريف عمر عميد

المعهد القومي للأورام سابقا ورئيس لجنة التعليم في مجلس الشعب و الدكتور محمد الجوادي أستاذ القلب

و عضو مجمع اللغة العربية و الدكتور كمال محمد الأستاذ بالمركز القومي للبحوث التربوية. موضوع

الحلقة: ظاهرة انتشار الدروس الخصوصية، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (تامر بسيوني): أنا آسف للمقاطعة بس أنا عايز أسترشد عشان نخش في مريبط الفرس أنا في زعمي

المتواضع إن إحنا أمام شبح مش عارفين نوصفه وبالتالي مش عارفين نتعامل معاه إزاي... إحنا أمام جريمة ولا

أمام واقع عايزين نظبطه عايزين نقذفه عايزين نُحد منه.

الضيف (شريف عمر): الناس تذهب لها و تتمناها أحيانا لكن النهارده لو نفكر فيما نحن فيه الآن و فيما كان في

السابق أنا أتذكر أنا واخذ التوجيهي سنة 56 أنا عمري ما خدت درس خصوصي، ما تعلمناه من مدرس اللغة

الفرنسية في مدرسة الإبراهيمية الثانوية هو دا اللي إدرنا نحصل بيه على شهادات في فرنسا و نختلط

بالفرنسيين، المدرس الآن لا يحمل هذا الوزر وأولياء الأمور بيتسابقوا للحصول لأبنائهم على الدروس

الخصوصية لهم في هذا منطق دي ثقافة مجتمعية نوع من الخلل اللي موجود في العملية التعليمية كلنا بنسعى إنو

يتحلل آد إيه ثلاث سنين خمس سنين.

الضيف (كمال محمد): أنا عايز أختلف مع الدكتور الجوادي أنا أعتقد إن الدولة قصرت في أمر التعليم على مدى

عقود طويلة أنا أقصد إنو استجابة لواقع مشوه و نظام ليس نظاما تعليميا حقيقيا يقيس قدرات الإنسان العقلية

الدروس الخصوصية واقع بيعالج نظام تعليمي مليان مشكلات و أقول يعني بجرأة نظام تعليمي مشوه أظن

نَعترف بإن جزء بيعالج مشكلة حقيقية الحثيثة هو كمان مش مجرد مُعين للعملية التعليمية الفراء بين إنني أجب

كتاب يساعدي أذاكر المادة الميتة شويه إما إنني أستعين بحاجة تُجهز العملية التعليمية من الأساس.

المذيع (تامر بسيوني): زي ما بأستعين بالكتاب بأستعين بالمدرس.

الضيف (كمال محمد): لازم نَعترف إن دا معالجة لخلل و بالتالي لا نفر هذا الخلل.

المذيع (تامر بسيوني): رأي حضرتك نوصفه إنو واقع بس واقع سيء.

الضيف (كمال محمد): دا محتاج إن ندي المعلم ميزانية حقيقية أنا كان أبوي مدرس ابتدائي سنة 28 وكان

يتقاضى ما يُعادل 3 آلاف جنيه لأنو كان بياخد 4 جنيه ذهب، دا خلل و ينبغي أن نتعامل معه على إنه خلل، إذا

كنا عايزين تعليم حقيقي الحثيثة نُظم التعليم دلونتي العالم كله حتى الدول المتقدمة بيتنقد نُظمها التعليمية إنتقاد مر.

المذبةة (منى الشرقاوى): أعتقد إن هى دى النقطة اللى ممكن نتوقف عندها أو نبندى منها هى فكرة تغبفر نظام التعلفم فى مصر.

الضفب (محمد الجواوى): كان الدكتور حسفن كامل بهاء الدفن عنده نموزج لمدرسة هى تُعتبر أحسن مدرسة خاصة، هذه المدرسة نظامها والأجور عالفة ففها والفصل لا تزفد كثافته عن كذا لكن وجودها فى المجتمع الذى تربى واستطاب الدروس الخصوصية جعلها هى كمان تنقاد للدروس الخصوصية.

2. /ilbe:t betak/ presented by Mr. /ta:mir basyu:ni/ and Ms. /muna-i- ššarqa:wi/ and the guests were Dr. /širi:f 3umar/ former dean of the national institute for tumors and chairman of the education committee in the people's assembly, Dr. /muhammad –iggawwa:di/ professor of cardiology and member of the academy of Arabic language, and Dr. /kama:l muhammad/ professor at the national centre for educational research. Topic of discussion: the phenomenon of private lessons spreading. The following is an excerpt:

ta:mir basyu:ni ?ana ?a:sif lilmuqaT3a bass-ana 3a:yiz ?astaršid 3aša:n nuxušš fi marbaT-il-faras ?ana fi za3mi-l-mutawa:Di3 ?inni-ħna ?ama:m šabaħ miš 3arfī:n nuwSifu wa-bitta:li miš 3arfī:n nata3a:mal ma3a:h ?izza:y ?ihna ?ama:m gari:ma walla ?ama:m wa:qi3 3ayzi:n nuZbutu 3ayzi:n naqzifu 3ayzi:n nuħidd minnu.

širi:f 3umar i-nna:s tazhab laha wa-tatamanna:ha ?aħya:nan la:kin-i-nnaharda law nifakkar fi:ma naħnu fi:h-il-?a:n wa-fi:ma ka:na fi:ssa:biq ?ana ?atazakkar ?ana wa:xid ttawgi:hi sanat sitta w-xamsi:n ?ana 3umri ma xatti-darsi-xSu:Si ma: ta3llamna:h min mudarris-al-luᶯa-l-firinsiyya fi madrasit-il-?ibra:himiyya-ssanawiyya huwwa da-lli ?idirna naħsul bi:h 3ala šahada:t fi faransa wa-naxTaliT bilfaransiyyi:n il-mudarrisi-l-?a:n la yaħmil haza-l-wizr wa-?awliya:?-il-?umu:r biyatasa:baqu lilħuSu:l li?abna?ahum 3ala-dduru:s-il-xuSuSiyya lahum fi haza mantiq di saqa:fa

mugtama3iyya no:3 mini-l-xalal-illi mawgu:d fil-3amaliyya-tta3li:mmiyya kullina binas3a ?innu yithall ?addi-?e:h talat sini:n xamas sini:n.

kama:l muhammad ?ana 3a:yiz ?axtalif ma3a-ddukto:r-i-ggawa:di ?ana ?a3taqid ?inn-i-ddawla qaSSarit fi ?amr-i-tta3li:m 3ala mada 3uqu:d Tawi:la ?ana ?aqSid ?innu-stiga:ba liwa:qi3 mušawwah wa-niZa:m laysa niZa:man ta3limiyyan haqiqiyyan yaqi:s qudura:t-il-?insa:n-il-3aqliyya-i-dduru:s –il-xuSuSiyya wa:qi3 biyu3a:lig niZa:m ta3li:mi malya:n muškila:t wa-?aqu:l ya3ni bigur?a niZa:m ta3li:mi mušawwah ?aZunni-na3tarif bi?inni-guz? biyu3a:lig muškila haqiqiyya-l-ħa?:i:?a huwwa kama:n miš mugarrad mu3i:n lil3amaliyya-tta3limiyya-il-far? be:n ?inni ?agi:b kita:b yisa3adni-za:kir-il-madda-l-mayyita šiwayya ?imma ?inni ?asta3i:n biħa:ga tughid-il-3amaliyya-tta3limiyya min-il-?asa:s.

ta:mir basyu:ni zayyi-ma basta3i:n bikkita:b basta3i:n bilmudarris.

kama:l muhammad la:zim na3tarif ?inni- da mu3alga lixalal wa-bitta:li la: naqirr haza-l-xalal.

ta:mir basyu:ni ra?y ħaDritak niwSafu ?innu wa:qi3 bassi-wa:qi3 sayyi?.

kama:l muhammad da miħta:g ?inni-nidi-l- mu3allim mizaniyya haqiqiyya ?anna ka:n ?abu:ya mudarrisi-btida:?i sanat tamaya w-3išri:n wi-ka:na yataqa:Da ma yu3a:dil talat-tala:f gine:h la?innu ka:n biya:xud ?arba3a-gine:h dahab da xalal wi-yanba?i ?an nata3a:mal ma3ahu 3ala ?innu xalal ?iza kunna 3ayzi:n ta3li:m ħaqi:qi-il-ħa?:i:?a nuZum-i-tta3li:m dilwa?ti-l-3a:lam kullu ħatta-dduwal-il-mutaqaddima bitantaqid nuZumha-itta3li:mmiyya ?intiqa:d murr.

muna-i- ššarqa:wi ?a3taqid ?inni-hiyya di-nnuqTa-lli-mumkin natawaqqaf 3andaha ?aw nibtidi minha hiyya fikrit ta?yi:r niZa:m-i-tta3li:m fi maSr.

muhammad –iggawwa:di ka:n-i-ddukto:r ħise:n ka:mil baha:?-i-ddi:n 3andu namu:zag limadrasa hiyya tu3tabar ?ahsan madrasa xaSSa ħazihi-l-madrasa niZmħa

wi-l-?ugu:r 3alya fi:ha wi-l-faSl la: tazi:d kasaftu 3an kaza la:kin wu-gudha fil-
mugtama3-allazi tarabba wa-staTa:ba-dduru:s-il-xuSuSiyya ga3alaha hiyya kama:n
tanqa:d li-dduru:s-il-xuSuSiyya.

3. الظل الأحمر تقديم الأستاذة سناء منصور والضيوف هم الدكتور إمام حسنين أستاذ القانون الجنائي
بالمركز القومي للبحوث الاجتماعية و الدكتور إبراهيم محروس أستاذ أمراض النساء و التوليد بجامعة
الأزهر. موضوع الحلقة الإجهاض الاختياري، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (إبراهيم محروس): هو بالنسبة للإجهاض بدون سبب يعني ميكونش في سبب طبي لإجراء الإجهاض
إيه يتعتبر إن الموضوع دا يعني إجهاض غير قانوني زي مبنسميه ... الحالات زادت طبعا أكيد مفيش شك لعدة
حاجات أول حاجة ظهور ... ودي عرفناها إزاي... لظهور مشاكل ما بعد هذا الإجهاض إبتدى يحصل إيه نزيف...
إبتدى يحصل إيه حالات وفيات فزادت وهنا ابتمت المشكلة تَظهر لكن هو الإجهاض الإرادي طبعا زاد زي متولنا
لكن مشكلته في ما بعد يعني ماذا يحدث بعد الإجهاض وفي أثناء عمليات الإجهاض وعلشان كده تجريم هذا
الموضوع دا لازم أه بيأى ليه نظام وليه system مُعين لازم إن إحنا نُعيد قراءة الموضوع من أساسه بعد الزيادة
في هذه الحالات.

المذيعة (سناء منصور): دكتور إمام إيه يعني ... هل مجرد يعني قيام طبيب ما بعملية إجهاض أو مريض أو
يعني حد ... سيدة لجأت من أجل الإجهاض... هل هناك تجريم لهذه العملية حتى... يعني إحنا عارفين إنو في
تجريم أو في محاكمة إلى أخره زي ما بتحصل حالة وفاه أو شكاوى لأخره لكن لو مفيش حاجة و آمت بعملية
إجهاض الست هل... في ... القانون بيأول حاجة في هذا الموضوع.

الضيف (إمام حسنين): هو بدايةً لازم نعرف إن القانون بيحامي الجنين في بطن أمه منذ أن يكون نطفة و بيوفر
ليه مجموعة من الضمانات والحقوق حتى وهو جنين فيجوز حتى للجنين دا إنو يرث إنو يُوصى له حتى وهو
جنين و بالتالي الاعتداء عليه بيُشكل جريمة في قانون العقوبات وقانون العقوبات و فر حماية يمكن لم يُوفرها
للإنسان الحي اللي هو حط خمس نصوص في قانون العقوبات تُجرم الاعتداء على الجنين و جعل جريمة
الإجهاض اللي لازم نتعرف هي إيه... الإجهاض هو إنزال الجنين قبل اكتمال مدته و بالتالي يُمكن أن ينزل يعني
أبل سبع شهور سواء انفصل عن بطن أمه حيا أو ميتا يعني سواء نزل حيا أو المهم إن هو ينزل أبل ميعاده الطبي
المحدد طبيا بتدخل جراحي و بالتالي هذا الإسقاط قد يحدث إما بفعل الغير أو بفعل الأم بفعل الغير بأى قد يكون

ناشئ عن جريمة أو بإرادة الأم بس بفعل الغير يعني قد يكون ناشئ الإجهاض نتيجة ضرب وقع على الأم بغير إرادتها و قد يكون نشأ من خلال إعطاء الأم مجموعة أو بعض المواد سواء كانت مواد كيميائية أدوية أو غيرها أو أي مواد أخرى أدت إلى إسقاط هذا الجنين هذا قد يكون رغما عن الأم أو حد أرشدها إلى ذلك يعني ممكن يكون حد أرشدها إلى أنها تأخذ مثل هذه المواد أو يتم الإسقاط بناء على إرادة الأم نفسها بأنها تأخذ السوائل أو المواد الكيميائية اللي ينسقط الجنين أو تقوم ببعض الحركات أو الإجراءات اللي من شأنها إسقاطه زي إنها تقفز من فوء السرير زي مثلا إنها تركب حصان.

3. /iZZill il-?ahmar/ presented by Ms. /sana:? manSu:r/ and the guests were Dr. /?ima:m hasane:n/ professor of criminal law at national centre for social research, and Dr. /?ibrahi:m mahtu:s/ professor of gynecology and obstetrics at /al?azhar/ university. Topic of discussion: optional abortion. The following is an excerpt:

?ibrahi:m mahtu:s huwwa binnisba lil?igha:D bidu:n sabab ya3ni maykunš fi sabab Tibbi li?gra:? il-?igha:D ?e:h bina3tabir ?inn-il-mawDu:3 da ya3ni ?igha:D Yer qanu:ni zayyi-mabinsammi:h il-ħala:t za:dit Tab3an ?aki:d mafi:š šakk li3iddat ħaga:t ?awwil ħa:ga Zuhu:r wi-di 3arafnaha-zza:y liZuhu:r maša:kil ma:ba3d hazal-?igha:d ?ibtada yihSal ?e:h nizi:f ?ibtada yihSal ?e:h ħala:t wafiyya:t faza:dit wi-hina-btadit-il-muškila tiZhar la:kin huwwa-l-?igha:D –il-?ira:di Tab3an za:d zayyi-ma?ulna la:kin muškiltu fi: maba3d ya3ni ma:za yahdus ba3d-il-?igha:D wa-fi ?asna:? 3amaliyyat-il-?igha:D wi-3alaša:n kida tagri:m haza-l-mawDu:3 da la:zim ?a:h yib?a li:-nZa:m wi-li: system mu3ayyan la:zim ?inni-ħna nu3i:d qira:?at –il-mawDu:3 min ?asa:su ba3d-i-zziya:da fi hazihi-l-ħala:t.

sana:? manSu:r dukto:r ?ima:m ?e:h ya3ni hal mugarrad ya3ni qiya:m Tabi:b ma bi3amaliyyat ?igha:D ?aw mari:D ?aw ya3ni ħadd sayyida laga?at min ?agl-il-?igha:D hal huna:k tagri:m lihazih-l-3amaliyya ħatta ya3ni ?ihna 3arfi:n ?innu fi tagri:m ?aw

fi muhakma ?ila ?axru zayyi-ma-btihSal ha:lit wafa:h ?aw šaka:wi li?axru la:kin law mafi:š ha:ga wi-?umti-b3amaliyyit ?igha:D –i-ssitt hal fi-qanu:n biy?u:l ha:ga fi haza-l-mawDu:3.

?ima:m hasane:n huwwa bida:yatan la:zim ni3raf ?inn-i-qqanu:n biyahmi-ggani:n fi baTn ?ummu munzu ?an yaku:n nuTfa wa-biywaffar li:h magmu:3a mina-DDamana:t wa-l-ħuqu:q hatta w-huwwa gain:n fayagu:z hatta liggani:n da ?innu yaris ?innu yuwSa lahu hatta wa-huwwa gain:n wi-bitta:li-al-?i3tida:? 3ale:h biyšakkil gari:ma fi qanu:n-il-3uquba:t wi-qanu:n wi-qanun-il-3uquba:t waffar ħima:ya yimkin lam yuwaffirha li?insa:n-il-ħayyi-lli huwwa ħaTTi-xamas nuSu:S fi qanu:n-il-3uquba:t tugarrim –al-?i3tida:? 3ala-ggani:n wi-ga3al gari:mit-il-?igha:Di-lli la:zim tit3araf hiyya ?e:h il-?igha:D huwwa ?inza:l –i-ggani:n qabl iktima:l mudditu wa-bitta:li yumkin ?an yanzil ya3ni ?abl saba3 šuhu:r sawa:?i-nfaSal 3an baTn-ummu ħayyan ?aw mayyitan ya3ni sawa:? nizil ħayyan ?awi-l-muħimmi-?inni-huwwa yinzil ?abl mi3a:du –Tibbi-l-muħaddad Tibbiyyan bitadaxxul gira:ħi wa-bitta:li haza-l-?isqa:T qad yaħdus ?imma bifi3l-il-?er ?aw bifi3l-il-?umm bifi3l-il-?er ba?a qad yaku:n na:ši? 3an gari:ma ?aw bi?iraditi-l-?umm bass bifi3l-il-?er ya3ni qad yaku:n na:ši? il?igha:D nati:gat Darb waqa3 3al-?umm bi?er ?iradatha wi-qad yaku:n naša? min xila:l ?i3Ta:–al-?umm magmu:3a ?aw ba3D-il-mawa:d sawa:? ka:nat mawa:d kima:wiyya ?adwiyya ?aw ?erha ?aw ?ayyi-mawa:d ?uxra ?addat ?ila ?isqa:T haza-ggani:n haza qad yaku:n ra?man 3ani-l?umm ?aw ħadd ?aršadha ?ila za:lik ya3ni mumkin yiku:n ħadd ?aršadha ?ila ?annaha ta?xuz misl ħazihi-l-mawa:d ?aw yatimmi-l-?isqa:T buna:? 3ala ?ira:dati-l?umm nafsaha bi?annaha ta?xuz –i-sswa:?il ?aw il-mawa:ddi-kkimawiyya-lli bitusqiT-i-ggani:n ?aw taqu:m biba3D-il-ħaraka:t ?aw il?igra?a:ti-lli min ša?naha ?isqa:Tu zayyi-?innaha taqfiz min fo:–i-ssiri:r zayyi-masalan ?innaha tirkab ħuSa:n.

4. من خمسة لسنة تقديم الأستاذة صفية صلاح الدين و الأستاذ محمد البيطار و الضيوف هم الدكتور عبد الرحيم مراد عضو اللجنة الفنية لتسجيل الأدوية و مستحضرات التجميل بوزارة الصحة و الدكتور أشرف بهي الدين أستاذ الأدوية و السموم بجامعة عين شمس. موضوع الحلقة الغش في مستحضرات التجميل، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (محمد البيطار): أهلا بكم ونورتونا في استديو من خمسة لسنة ... نبتدي بالدكتور عبد الرحيم مستحضرات التجميل اللي بئستورد من الخارج هل بئخضع أو إيه system الرقابة الصحية اللي بئخضع ليه تبع وزارة الصحة ولا مَبتخضعش للرقابة بتيجي زي ما هي وتتباع كده على طول.

الضيف (عبد الرحيم مراد): لأه بئخضع لرقابة وزارة الصحة بدون شك ولا يُسمح بالإفراج عنها إلا من خلال اللجنة الفنية لوزارة الصحة بتاخذ إفراج جمركي من اللجنة الفنية.

المذيعة (صفية صلاح الدين): آمال الأنواع اللي بنشوفها دلوتتي في الأسواء و أنواع عشوائية و بيئولك دي ماركات عالمية بس اختلاف الحرف الأخير طبعاً السيدات بئخضع للحاجات دي عشان أسعار أرخص.

الضيف (عبد الرحيم مراد): هي أكيد داخلة بطيء غير مشروعة مش ممكن حاجة من مستحضرات التجميل تنزل السوء مستوردة أو محلي دون أن يكون لها رقم تسجيل في وزارة الصحة و رقم التسجيل دا الحصول عليه مش سهل لإن له...

المذيعة (صفية صلاح الدين): إيه الإجراءات يعني ما أنا عايزه أعرف.

الضيف (عبد الرحيم مراد): اللي عاوز يستورد دوا أو يصنع مستحضر تجميل في مصر يتقدم بطلب لإدارة التسجيل في وزارة الصحة في استمارة معينة و دقيقة وفيها عناصر لازم يَستكملها بيكون في مصنع و المصنع مرخص من وزارة الصحة و عملية ترخيص المصنع من وزارة الصحة دي شغلانه طويلة أوي وفي لجنة مبدئية وفي لجنة ثانية و تالته.

المذيع (محمد البيطار): مش ممكن الصعوبة دي في الإجراءات هي اللي بتخلي الآخرين يلجأوا للطرق غير المشروعة عشان يستوردوا الأنواع دي.

الضيف (عبد الرحيم مراد): يمكن.

المذيعة (صفية صلاح الدين): طب منسهلها شوية حتى عشان ندي فرصة للإنتاج المحلي.

الضيف (عبد الرحيم مراد): أصل الدوا والحاجات دي مفيهوش نسهلها

المذيع (صفية صلاح الدين): مش الدوا أنا بنول مستحضرات التجميل.

الضيف (عبد الرحيم مراد): فيها خطوة حنعرف من الدكتور أشرف دلوتتي خطورتها يعني وزارة الصحة بيتبذل مجهود كبير أوي أوي لأنها مسئولة عن سلامة كل ما يوجد في الأسواق وعشان نضمن سلامة ما يوجد في الأسواق لابد إن في أسلوب علمي لمتابعة هذا الموضوع هو مش تشديد هو اللي مش عايز يعمل الـ homework أو الواجب بتاعه عاوز...

المذيع (صفية صلاح الدين): بيتهيأ لي الإجراءات دي تاخذ سنين.

الضيف (عبد الرحيم مراد): لأ

المذيع (محمد البيطار): طيب يكمل الإجراءات مع بعض ... هو بيملى الاستمارة اللي هي فيها ...

الضيف (عبد الرحيم مراد): يتقدم ويملى الاستمارة و اسم المصنع إيه رخصة المصنع و رخصة المصنع دا يكون له ملف كامل و بيغوت عليه مفتشين يمكن دوريا كل ثلاث شهور أو ست شهور يعني مصنع معتمد وفي خط إنتاج يتناسب مع اللي هو عايز يعمل يعني عاوز يعمل شامبو بيأى لازم في خط لإنتاج شامبو ... عاوز يعمل بودرة بيأى لازم يكون في خط لإنتاج بودرة وهكذا فيوافق طلبه مع إمكانيات المصنع بيئدم طلب و بيترفق اسم المستحضر و نوعه و مكوناته و مواصفاتها و نسبها و يفضل إنو يحط مرجع علمي لكل هذه المواد.

4. /min xamsa l-ssitta/ presented by Ms. /Safiyya Sala:h-i-ddi:n/ and Mr. /muhammad il-biTa:r/ and the guests were Dr. /3abd-i-rrihi:m mura:d/ member of the technical committee for the registration of medicines and cosmetics in the ministry of health and Dr. /?aşraf bahyyi-ddi:n/ professor of medicine and poison at /3e:n šamms/ university. Topic of discussion: fraud in cosmetics. The following is an excerpt:

muhammad il-biTa:r ?ahlan bi:kum wi-nawwartu:na fi-studyu min xamsa l-ssita nibtidi bi-ddukto:r 3abd-i-rrihi:m mustahDara:t-i-ttagmi:l-lli bitustawrad mini-l-xa:rig hal bitaxDa3 ?aw ?e:h system-i-rriqa:ba-SSihyya-lli bitaxDa3 li:h taba3 wiza:rat-i-SSihha wa-lla mabtixDa3š lirriqa:ba biti:gi zayyi-ma hiyya wi-titba:3 kida 3ala Tu:l.

3abd-i-rrihi:m mura:d la??a bitaxDa3 liriqa:bat wiza:rat-i-SSihha bidu:n šakk wa-la yusmah bil?fra:g 3anha ?illa min xila:l illagna-l-fanniyya liwiza:rat-i-SSihha bita:xud ?ifra:g gumruki mini-llagna-l-fanniyya.

Safiyya Sala:h-i-ddi:n ?umma:l il?anwa:3i-lli binšufha dilwa?ti fi-l-?aswa:? wi-?anwa:3 3ašwa?iyya wi-biy?ullak di marka:t 3a:la:mmiyya bass i-xtila:f il-ħarfi-l-?axi:r Tab3an-i-ssayyida:t bitaxDa3 lilhaga:t di 3aša:n ?as3a:r ?arxaS

3abd-i-rrihi:m mura:d hiyya ?aki:d daxla biTuru? Yer mašru:3a miš mumkin ha:ga min mustahDara:t-i-ttagmi:l tinzil-i-ssu:? mustawrada ?aw maħalli du:na ?an yaku:n laha raqam tasgi:l fi-wza:rat-i-SSihha wi-raqam-i-ttasgi:l da l-ħuSu:l 3ale:h miš sahl la?inni-lu.

Safiyya Sala:h-i-ddi:n ?e:h il?gra?a:t ya3ni mana 3ayza-3raf.

3abd-i-rrihi:m mura:d illi 3a:wiz yastawrid dawa ?aw yaSna3 mustahDar tagmi:l fi maSr yataqaddam bi Talab li?ida:rat-i-ttasgi:l fi-wza:rat-i-SSihha fi-stima:ra mu3ayyina wa-daqi:qa wi-fi:ha 3ana:Sir la:zim yastakmilha biyku:n fi maSna3 wi-l-maSna3 muraxxaS min wiza:rat -i-SSihha wi-3amaliyyat tarxi:S il-maSna3 min wiza:rat -i-SSihha di šuɣla:na Tawi:la ?awi wi-fi lagna mabda?iyya wi-fi lagna tanya-w-talta.

muhammad il-biTa:r miš mumkin-i-SSu3u:ba di fi-l-?igra?a:t hiyya-lli bitxali-l-?axari:n yalga?u liTTuruq ɣe:r -il-mašru:3a 3aša:n yistawridu-l-?anwa:3 di.

3abd-i-rrihi:m mura:d yimkin.

Safiyya Sala:h-i-ddi:n Tab mansahhilha šiwayya ħatta 3aša:n niddi furSa lil?inta:g - il-maħalli.

3abd-i-rrihi:m mura:d ?aSl -i-ddawa wi-l-ħaga:t di mafihu:š nisahhilha.

Safiyya Sala:h-i-ddi:n miš-i-ddawa ?ana ba?u:l mustahDara:t-i-ttagmi:l.

3abd-i-rrihi:m mura:d fi:ha xaTwa ħani3raf min -i-ddukto:r ?ašraf dilwa?ti
xuTuritha ya3ni wiza:rat-i-SSihha bitibzil maghu:d kibi:r ?awi ?awi la?innaha
mas?u:la 3an sala:mit kulli-ma yu:gad fil-?aswa:q wi-3aša:n niDman sala:mit ma
yu:gad fil-?aswa:?labuddi-?inni-fi ?islu:b 3ilmi limuta:ba3at haza-l-mawDu:3 huwwa
miš tašdi:d huwwa-lli-miš 3a:yiz yi3mil il homework ?aw-il-wa:gib bita:3u 3a:wiz.

Safiyya Sala:h-i-ddi:n biyithayya?li il?igra?a:t di ta:xud sini:n.

3abd-i-rrihi:m mura:d la?.

muhammad il-biTa:r Tayyib nikammil il?igra?a:t ma3a ba3D huwwa biym-la-l-
istima:ra-lli-hiyya fi:ha.

3abd-i-rrihi:m mura:d yataqaddam wi-yimla-l-istima:ra wi-sm-il-maSna3 ?e:h
ruxSit-il-maSna3 da yiku:n luh malaffi-ka:mil wi-biyfu:t 3ale:h mufattiši:n yimkin
dawriyyan kulli-talat šuhu:r ?aw sitti-šuhu:r ya3ni maSna3 mu3tamad wi-fi xaTTi-
?inta:g yatana:sab ma3a-lli huwwa 3a:yiz yi3milu ya3ni 3a:wiz yi3mil šambu 3a:wiz
yi3mil budra yib?a la:zim fi xaTTi l?inta:g budra wa-hakaza fabiyuwa:fiq Talabu
ma3a ?imkaniyya:t-il-maSna3 biy?addim Talab wa-byurfaq ism-il-mustahDar wa-
no:3u wa-mukawwina:tu wa-muwa:Safatha wa-nisbha wa-yufaDDal ?innu yuħuTTi-
margi3 3ilmi likulli-hazihi-l-mawa:d.

5. البيت بيتك تقديم الأستاذ أسامة منير والضيوف هم الأستاذ مدحت زكي رئيس قطاع الإنتاج الأسبق و
رئيس شركة صوت القاهرة الأسبق ونائب رئيس التلفزيون الأسبق والأستاذ سامي عبد العزيز رئيس قسم
العلاقات العامة بكلية الإعلام جامعة القاهرة. موضوع الحلقة: سرقة القنوات الفضائية و كيفية الحل، وهذا
جزء من البرنامج:

الضيف (سامي عبد العزيز): غير مدفوعة خد بالك غير مدفوعة الضرايب لأن كلها بطء غير شرعية عندك
تثريباً في مصر ما يقرب من حوالي تثريباً من 8 آلاف لـ 10 آلاف شبكة غير شرعية لوخذنا متوسط المشاهدة
لكل شبكة من دول اتكلم في خمسة إنت بتتكلم في أربعة إلى حوالي خمسة أو ستة مليون مشترك غير شرعي

احسب من فضل حضرتك الأربعة مليار جنيهه الخسائر المهرية من الضرائب إلى جانب إن هذه الشبكات يُستخدم بأى كخط موازي لإعادة بث الإرسال اللي إنت حضرتك كنت بتتول عليه.

المذيع (أسامة منير): اللي هي المناطق العشوائية.

الضيف (سامي عبد العزيز): اللي هي المناطق العشوائية و بالتالي بأى عندك جريمة مزدوجة.

المذيع (أسامة منير): يعني بيديني وصلة في 15 قناة و اتنين عشوائين كده من تحت.

الضيف (سامي عبد العزيز): بالظبط كده ... على فكرة إن كان دا يُعتبر اعتداء على الحثوة المُشفرة هو أيضا اعتداء على الحثوة المفتوحة لإن القناة الـ free to air ليس من حثك أن تُعيد بثها مرة أخرى لإن محتواها لا تملكه فبالتالي إنت النهاردة بتهدد الاستثمار في صناعة الإعلام في مصر .

المذيع (أسامة منير): حثول لحضرتك على حاجة ويمكن جهة من الجهات وهي جهة الرقابة على المصنفات الفنية كانت بتنزل و بتفتش على الأسطح و بتجيب وصلات الدش.

الضيف (سامي عبد العزيز): لأ يا أستاذ أسامة.

المذيع (أسامة منير): ولكن القنوات العشوائية تَبُت بالفعل إنها بتبُت حملات إنتخابية بتبث أفلام إباحية في بعض القنوات بعد الساعة 12 علشان الناس اللي أعده في بيتها.

الضيف (سامي عبد العزيز): بتبث فتاوى بره.

المذيع (أسامة منير): تَبُت فتاوى و يقولون إنو بعض القنوات تُذيع صلاة الجمعة بالخطبة و قنوات تانية بتعمل برامج استفتائيه في الشارع و قنوات أخرى عامله برنامج مثلا اسمه بدون زعل يعني إحنا نتناش و بدون زعل ونقول رأينا بصراحة القنوات دي فتحت أي سنّف للحوار في أي اتجاه و أي إنسان أي إن كان مسئول أو غير مسئول بيثول رأيه يعني ممكن أبأى أعد بسمع رأي غير مسئول و أنا مش عارف مين ده والراجل دا بيتكلم صح باين عليه ولا إيه ... ماهي دي مناهة كبيرة.

الضيف (سامي عبد العزيز): عشان كده بثول لحضرتك النهاردة إن آن الأوان بإصدار قانون مُنظم لهذه الصناعة و إلا على فكرة إنت رايح ناحية مجهول و مجهول خطير لإن إنت بأى عندك إعلام و إعلام موازي و الإعلام الموازي دا مسموم يَحمل أفكار ضد هذا المجتمع و بالتالي ليه بثول القانون المنظم لإن إنت عندك قصور حاليا في التشريع.

الضيف (مدحت زكي): في بس نئطة إن في قانون يعني موجود في قانون بيمنع دا يمنع البث و يُجرمه و يخش فيه القضاء الجنائي وكل الكلام دا يعني القانون موجود يعني معرفش يعني...

المذيع (أسامة منير): القانون موجود من فترة.

الضيف (مدحت زكي): من فترة يعني هو بس تفعيل القانون وعمل آلية.

المذيع (أسامة منير): المسئولة عن تنفيذ القانون.

الضيف (سامي عبد العزيز): معلى حنول لحضرتك حاجة القانون الموجود قانون بيُحذر البث و إعادة البث لكن مشكلة القانون الحالي لا يوجد عقوبات.

5. /ilbe:t betak/ presented by Mr. **/?usa:ma muni:r/** and the guests were Mr. **/midhat zaki/** former president of the production sector, former president of **/So:t-i-qqa:hira/**, and former television vice president and Mr. **/sa:mi 3abd il-3azi:z/** public relations chief of the faculty of information at Cairo university. **Topic of discussion: satellite stations theft and how to solve it. The following is an excerpt:**

sa:mi 3abd il-3azi:z Yer madfu:3a xud ba:lak Yer madfu:3at-i-DDara:yib la?inni-kullaha biTuru? Yer šar3iyya ta?ri:ban fi maSr ma yaqrub min hawa:li taman-tala:f li 3ašar-tala:f šabaka Yer šar3iyya law xadna mutawassiT-il-mušahda likulli-šabaka min do:l itkallim fi xamsa ?inta bititkallim f-arba3a ?ila hawa:li xamsa ?aw sitta milyu:n muštarik Yer šar3i ihsib min faDli-ħaDritak il?arba3a milya:r gine:h ilxasa:?ir-il-muharraba min-i-DDara:yib ?ila ga:nib ?inni-hazihi-l-šabaka:t bitustaxdam ba?a kaxaTTi-mwa:zi li?i3a:dat bassi-l-?irsa:li-llinta ħaDritak kunti-bit?u:l 3ale:h.

?usa:ma muni:r illi hiyya –l-mana:Ti? il3ašwa?iyya.

sa:mi 3abd il-3azi:z illi-hiyya-l-mana:Ti? il3ašwa?iyya wa-bitta:li ba?a 3andak gari:ma muzdawaga.

?usa:ma muni:r ya3ni bieyddi:ni waSla fi xamasta:šar qana: wi-tne:n 3ašwa?iyyi:n kida min taħt.

sa:mi 3abd il-3azi:z biZZabTi-kida 3ala fikra ?in ka:n da yu3tabar ?i3tida:? 3al-hu?u:?-il-mušafara huwwa ?ayDan ?i3tida:? 3al-hu?u:?-il-maftu:ha la?inn-i-qqana:-l-free to air laysa min ha??ak ?an tu3i:d bassaha marra ?uxra la?inni-muhtawa:ha la: tamliku fabitta:li ?inta-nnaharda bituhaddidi-l-istisma:r fi Sin:3at-il-?i3la:m fi maSr.

?usa:ma muni:r ha?u:l lihaDritak 3ala ha:ga wi-yimkin giha min-i-ggiha:t wa-hiyya gihat-i-rriq:a:ba 3ala-il-muSannafa:t-il-fanniyya ka:nit bitinzil wi-bitfattiš 3ala-l-?asTuh wi-bitgi:b waSala:t-i-ddiš.

sa:mi 3abd il-3azi:z la? ya ?usta:z ?usa:ma.

?usa:ma muni:r wa-la:kin ilqanawa:t il3ašwa?iyya sabuta bilfi3l ?innaha bitabussi-ħamala:t ?intixa:biyya bitbissi-?afla:m ?iba:hiyya fi ba3D-i-qqanawa:t ba3d-i-ssa:3a-tna:šar 3alaša:n-i-nna:s-lli-?a3da fi betha.

sa:mi 3abd il-3azi:z bitabussi-fatawi barra.

?usa:ma muni:r tabussi-fatawi wi-yaqulu:n ?innu ba3D-i-qqanawa:t tuzi:3 Salat-i-ggum3a bilxuTba wa-qanawa:t Tanya biti3mil bara:migi-stifta:?iyya fi-šša:ri3 wa-qanawa:t ?uxra 3amla birna:mig masalan ismu bidu:n za3al ya3ni-ħna nitna?iš wi-bdu:n za3al wi-n?u:l ra?yina biSara:ha-i-qqanawa:t di fataħit ?ayyi-sa?f lilhiwa:r fi ?ayyi-ttiga:h wi-?ayyi-?insa:n ?ayyan ka:n mas?u:l ?aw Yer mas?u:l biy?u:l ra?yu ya3ni mumkin ?ab?a ?a:3id basma3 ra?y Yer mas?u:l wa-na miš 3a:rif mi:n da wi-rra:gil da biyitkallim Saħħ ba:yin-3ale:h wa-lla ?e:h ma hiyya di mata:ha-kbi:ra

sa:mi 3abd il-3azi:z 3aša:n kida ba?u:l lihaDritak i-nnaharda ?inni-

?a:n il?awa:n bi?iSda:r qanu:n munaZZim lihazihi-SSina:3a wa-?illa 3ala fikra ?inta ra:yih naħit maghu:l wi-maghu:l xaTi:r la?inni-nta ba?a 3andak ?i3la:m wa-?i3la:m muwa:zi wa-l?i3la:m-ilmuwa:zi da masmu:m yaħmil ?afka:r Diddi-hazal-mugtama3 wa-bitta:li le:h ba?u:l-i-qqanu:n-il-munaZZim la?inni-3andak quSu:r ha:liyyan fi-ttašri:3.

midhat zaki fi bassi-nu?Ta ?inni-fi qanu:n ya3ni mawgu:d fi qanu:n biyamna3 da yamna3-il-bassi-wa-yugarrimu wi-yxušš-fe:h-i-qqaDa:?-i-ggina:ʔi wi-kull-i-kkala:m da ya3ni –qqanu:n mawgu:d ya3ni ma3rafš ya3ni.

ʔusa:ma muni:r i-qqanu:n mawgu:d min fatra.

midhat zaki min fatra ya3ni huwwa bassi-taf3i:l-i-qqanu:n wi-3amal ʔa:liyya.

ʔusa:ma muni:r ilmasʔu:la 3an tanfi:z-i-qqanu:n.

sa:mi 3abd il-3azi:z ma3liš haʔu:l lihaDritak ha:ga-qqanu:n-ilmawgu:d qanu:n biyhazzir-ilbassi-wa-ʔi3a:dat –ilbassi-la:kin muškilit-i-qqanu:n-il-ha:li la: yu:gad 3uquba:t.

البرامج الثقافية

1. حالة حوار: تقديم د. عمرو عبد السميع و الضيوف هم وزير الثقافة فاروق حسني ومجموعة من

الصحفيين مثل صلاح عيسى وعبد الله كمال و سعد هجرس وحلمي النمنم وآخرين . موضوع الحلقة : ما

هو دور وزارة الثقافة ودور الوزير في تطوير الوعي الثقافي عند الشعب، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (عمرو عبد السميع): ما دمنا برضه وصلنا لمنطأة الغنى ربما أسألك سؤالاً إضافياً قبل أن ننتقل إلى منصة الرأي العام و يتعلق بالمايسترو سليم سحاب. المايسترو سليم سحاب ناشر إستغاثه في جريدة الحياة الدولية اللي بتشتغل فيها أمينة خيرى يوم 15 مايو بيئول فيها إن فرئة المبدع العربي بتاعته اللي قدها لأداء بعض العروض الفنية بتتعرض لمساءلات وهو يتعرض لمساءلات رقابية و إدارية بسبب إن هو نُسب إليه استخدام أدوات الأوبرا أو إمكانيات الأوبرا في هذا السياق... طب إحنا جبنا الراجل عشان نأكد ريادتنا الثقافية وبعدين مسكينه عمالين يبهدل فيه.

الوزير (فاروق حسني): أنا بحب جدا سليم سحاب و بأقدره و بأقدره الجهد اللي هو... هو أمضى معنا سنين طويلة فعلا وواحد من الناس اللي هو أخذ اسمه من مصر و اللي إحنا أيضا ازدهر نوع معين في الموسيقى في مصر على إيديه و إيديه غيره طبعا سليم سحاب مبدع في قيادة الأوركسترا دا و أنا بحب جدا الدور ... إنما لو جينا بأى هو يمكن الخلاف اللي بينه و بين الأوبرا بسبب إداري ... إداري يعني...

المذيع (عمرو عبد السميع): إداري ولا شخصي يا سيادة الوزير ... خيلنا نتكلم بصراحة حاجات كتير بيتأل عليها إداري وبيطلع لها خلفيات شخصية ... الاتنين على فكرة أصدقائي سواء عبد المنعم كامل أو سليم سحاب ولكن أنا بتكلم على إثارة مثل هذه الأزمات في الحنيئة أصبحت بتربك الجملة الثقافية.

الوزير (فاروق حسني): لأه هو شوف سليم سحاب أقام النهده فرقة خارج فرقة الأوبرا فيها عناصر من السوليست بتوع الأوبرا و بيقال إن هو بيستعمل في تدريبات الفرئة الخاصة قاعات الأوبرا وبعض العازفين بشكل أو بآخر وبعدين بيقال إن هذه الفرقة هي فرقه كونها يعني ببتكسب يعني من إنها...

المذيع (عمرو عبد السميع): حضرتك مكتفي يعني بحكاية يُقال

الوزير (فاروق حسني): لا أنا عملت استقصاء والنتائج لسه ما وصلتنيش.

/ha:lit hiwa:r/ presented by Dr. /3amr 3abdi-ssami:3/ and the guests were

minister of culture /fa:ru:q husni/ and a group of journalists such as /Sala:h

3i:sa/, /3abd-alla kama:l/, /sa3d hagra/, /hilmi-nnamnam/ and others. Topic of discussion: What is the ministry of culture and the minister's role in developing the public's cultural awareness. The following is an excerpt:

3amr 3abdi-ssami:3 madumna barDu waSalna limanTi?til-?una rubbama ?as?aluka su?a:lan ?iDa:fiyyan qabl ?an nantaqil ?ila manaSSati-rra?iyil-3a:m wa-yata3allaq bilmayistru sili:m saha:b ilmayistru sili:m saha:b na:šir ?isti?a:sa fi-gari:dat il-?aya: i-ddawliyya illi bitišta?al fi:ha ?ami:na xayri yom xamasta:šar ma:yu biy?u:l fi:ha ?inn fir?at il-mubdi3 il-3arabi bita3tu-lli qadha-li?ada:? ba3dil 3uru:Dil-fanniyya bitata3arraD limusa:?la:t wa-huwwa yata3arraD limusa?ala:t riqabiyya wa-?ida:riyya bisabab ?inn huwwa nusib ile:h ?istixda:m ?adawa:t il-?ubira ?aw ?imkaniyya:til-?ubira fi-haza ssiya:q Tab ?ihna gibna-rragil 3aša:n ni?akkid riyaditna i-ssaqafiyya wiba3de:n maski:nu 3ammali:n nibahdil fi:h.

fa:ru:q husni ?ana baħibb giddan sili:m saha:b waba?aqaddaru waba?uqaddirigguhdi-lli huwwa huwwa ?amDa ma3na sini:n Tawi:la fi3lan wiwa:hid mi-nna:si-lli ?axad ?ismu min maSr willi-ħna ?ayDan ?izdahar no3 mu3ayyan fil-musi:qa-f-maSr 3ala ?de:h wi?de:n ?eru Tab3an sili:m saha:b mubdi3 fi-qyattil-?urkistira da wana baħibb giddani-ddo:r ?innama law gena ba?a huwwa yimkin il-xila:fi-lli benu-w-benil-?ubira bisabab ?ida:ri ?ida:ri ya3ni.

3amr 3abdi-ssami:3 ?idari walla šaxsi yasyattil wazi:r xalli:na nitkallim biSara:ħa ħaga:t kiti:r biyit?al 3aleha ?ida:ri wibyiTla3 laha xalfiyya:t šaxsiyya il-?itnen 3ala-fikra ?aSdiqa:?i sawa:? 3abdil-min3im ka:mil ?aw sili:m saha:b wala:kin ?ana batkallim 3ala ?isa:rit misl hazil-?azama:t fil-ħa?i:?a ?aSbaħat biturbik i-ggumla-ssaqafiyya.

fa:ru:q husni la?a huwwa šu:f sili:m saha:b ?aqa:m i-nnaharda firqa xa:rig firqat il-?ubira fi:ha 3ana:Sir mini-ssulyist bitu:3 il-?ubira wabiyuqa:l ?inn huwwa biyasta3mil

fi-tadriba:til-fir?a l-xa:SSa qa:3a:t il-?ubira waba3Dil-3azifi:n bišakl ?aw bi?a:zar
wiba3den biyuqa:l ?inn hazihil-firqa hiyya firqa kawwinha ya3ni bitatakassib ya3ni
min ?innaha.

3amr 3abdi-ssami:3 haDritak muktafi ya3ni bihka:yit yuqa:l.

fa:ru:q husni la: ?ana 3amalti-stiqsa:? wi- nnata:yig lissa mawaSalitni:š.

2. سؤال: تقديم د. درية شرف الدين والضيوف هم الكاتب أسامة أنور عكاشة والأستاذ هاني مطاوع رئيس

أكاديمية الفنون السابق. موضوع الحلقة : حال المسرح الآن في مصر، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (درية شرف الدين): أستاذ أسامة حضرتك ألت حاجة مهمة جدا عايزه أستطلع فيها رأي الأستاذ هاني
...أستاذ هاني باعتبارك كنت رئيس أسبق لأكاديمية الفنون هل هي الردة التي قال عليها أستاذ أسامة النهرده ردة
اجتماعية هل أثرت في تركيب و تكوين المعهد العالي للفنون المسرحية.

الضيف (هاني مطاوع): الحنيئة إحنا لازم نفرء بين إعداد الطالب و بين الحياة العملية وما تفرضه من تيارات
دائما الحياة الأكاديمية مبيحصلهاش تأثير جامد أوي بالشكل دا إحنا لازم برضه بنخرج طلاب... طلاب همه اللي
شغالين في كل الأوعية بس أنا عايز أرجع لحاجة مهمة جدا إحنا لما نتكلم على مسرح المسرح دا فيه ألوان
مُتعددة و كثيرة يعني لما المسرح التجاري مثلا بيندم نوعية معينة بيئدمها لمين... المسرح اللي إحنا سمناه
المسرح الجاد اللي بتنبناه مسارح الدولة بيأدم نوعية أخرى بيأدمها لمين... مسارح الشباب و مسارح الهواه
بتعمل إيه ... إذا كان كل هذه المسارح بتعاني بيأ السبب إيه... يعني أنا شايف إنو في بعضها من كلامك إنت...
مسرح الشباب الصغيرين دول هو الوحيد الذي لا يُعاني ... هو الوحيد اللي قادر يجتذب جمهوره دول جمهورهم
... ولذلك أنا شايف للمستقبل إن هذه الفرء و هذه الفرء ليست ثابتة

المذيع (درية شرف الدين): بس مازال جمهور محدود.

الضيف (هاني مطاوع): جمهور محدود و إنما لما تكثر هذه الفرء و ثلاثي دعم و ثلاثي مسرح حيبأى موجود.

المذيع (درية شرف الدين): فإن لم تجد ولا دعم ولا مسرح.

الضيف (هاني مطاوع): إحنا لازم بأى نعمل... يعني إحنا لما ألتا بأى... نتكلم في مسألة الإنتاج الخاص أو إنتاج
الدولة لازم نغير في المفاهيم شوية يعني جزء كبير من إنتاج الدولة يذهب إلى دعم الشباب الصغيرين دول... ليه
ميخدوش مسرح بايجار زهيد وهمه يتصرفوا يتحملوا المسؤولية مسرح من المسارح بيأى همه فيه لمدة شهرين

يعملوا عروضهم و همه يندروا يسوئوا و يجيبوا جمهورهم و هكذا نشوف التجربة دي حتوصل لإيه إنما المسرح الجاد الذي يُقدّم في مسرح الدولة ... الأستاذ أسامة مؤلف أنا عايز أعد المؤلفين اللي ظهوروا بعد جيل الستينات و يكونوا مش من الذين تتلمذوا أو كانوا بيبتدوا في الستينات.

المذيعة (درية شرف الدين): طب حضرتك آدم لنا الإجابة.

الضيف (هاني مطاوع): أنا مش عارف أعدهم.

المذيعة (درية شرف الدين): من الكثرة ولا القلة.

الضيف (أسامة أنور عكاشة): قلة طبعاً.

الضيف (هاني مطاوع): من القلة في الأغلب لكن مش عارف ... لكن مفيش إذن... إحنا بنتكلم على مسرح الدولة مازال عايش على فكر قديم.

الضيف (أسامة أنور عكاشة): المناخ بيولد كوادره... لما بيكون في حركة نهضة الكوادر بتطلع لوحدها ما هو علي سالم طلع من ألب نهضة... و محمود دياب.

الضيف (هاني مطاوع): كل دول طالعين من الستينات.

المذيعة (درية شرف الدين):. الدكتور هاني بييسأل من بعد الستينات.

الضيف (هاني مطاوع): أنا شايف... أنا حضرت... أنا عملت لما كنت رئيس هيئة مسرح عملت أكثر من تجمع للفرء اللي بنسميها فرء حرة علشان نجمع شغلهم أنا حسيت في مؤلفين موجودين مش معروفين محدش متابعم لكن لفت نظري بعض النصوص نصوص جيدة جدا و واعدة .

/su?a:l/ presented by Dr. /duriyya šarifi-di:n/ and the guests were writer /?usa:ma ?anwar 3uka:ša/ and professor /ha:ni miTa:wi3/ former Fine Arts Academy president. Topic of discussion: the current status of theatre in Egypt.

The following is an excerpt:

duriyya šarifi-di:n ?usta:z ?usa:ma haDritak ?ult ha:ga muhimma giddden 3a:yza-staTli3 fi:ha ra?yil-?usta:z ha:ni ?usta:z ha:ni bi3tiba:rak kunt ra?i:s ?asbaq li?akadimiyyitil-finu:n hal hiyya i-rridda allati qa:l 3aleha ?usta:z ?usa:ma-nnaharda

ridda-gtima3iyya hal ?assarit fi-tarki:b watakwi:nil-ma3hadil-3a:li lilfinu:nil-masrahiyya.

ha:ni miTa:wi3 ilha?:i:?a ?ihna la:zim nifarra? ben ?i3da:di-TTa:lib wiben il-haya – il3amaliyya wama tafriDu min tayara:t da:?:iman il-hayl-?akadimiyya mabyihSalliha:š ta?si:r ga:mid ?awi biššakl da ?ihna la:zim barDu binxarrag Tulla:b Tulla:b humma-lli ša?ali:n fikullil-?aw3iya bass ?ana 3a:yz ?arga3-liha:ga muhimma gidden ?ihna lamma nitkallim 3ala masrah il-masrah da fi:h ?alwa:n muta3addida wakasi:ra ya3ni lammal-masrahi-ttuga:ri masalan biy?addim naw3iyya mu3ayyana biy?addimhal-mi:n il-masrahi-lli-hna samminah-l-masrahi-gga:d illi bitatabannah masa:rih-ddawla biy?addim naw3iyya ?uxra biy?addimha-l-mi:n masa:rihi-ššaba:b wamasa:rih il-huwa:h biti3mil ?e: ?iza ka:n kull hazihil-masa:rih bitu3a:ni yib?a-ssabab ?eh ya3ni ?ana ša:yif ?innu fi ba3Daha min kala:miki-nti masrahi-ššaba:b i-SSu?ayyari:n dol huwwa-l-wa:hi:d-allazi la: yu3a:ni huwwa-l-wa:hi:d illi qa:dir yagtazib gumhu:ru dol gumhurhum waliza:lik ?ana ša:yif lilmustaqbal ?inn hazihil-fir? Wa-hazihi-l-fira? Laysat sa:bita.

duriyya šarifi-di:n bass maza:l gumhu:r maħdu:d.

ha:ni miTa:wi3 gumhu:r maħdu:d.wa?innama lamma tiktat hazihil-fira? witla:?:i da3m witla:?:i masrah haybi?a mawgu:d.

duriyya šarifi-di:n fa?in lam tagid wala da3m wala masrah.

ha:ni miTa:wi3 ?ihna la:zim ba?a ni3mil ya3ni-hna lamma ?ulna ba?a nitkallim fi-mas?alit il-?inta:g il-xa:S ?aw -?inta:g i-ddawla la:zim ni?ayyar fil-mafahi:m šiwayya ya3ni guz?-kbi:r min ?inta:g i-ddawla yazhab ?ila da3mi-ššaba:b SSu?ayyri:n dol le: mayxadu:š masrah bi?iga:r zahi:d wihumma yitSarrafu yatahammalul-mas?uliyya masrah mil-masa:rih yib?a humma fi:h limuddit šahren yi3milu 3uruDhum wihumma yi?daru yisawwa?u wiggi:bu gumhurhum wahakaza nišufi-ttagruba di hatwassal li?eh

?innamal-masrahi-gga:d allazi yuqaddam fi masrahi-ddawla al?usta:z ?usa:ma mu?allif ?ana 3a:yz ?a3idd il-mu?allfi:n illi Zaharu ba3d gi:li:ssitina:t wiykunu miš mina-llazi:na tatalmszu ?awka:nu biybtidu fi-ssittina:t.

duriyya šarifi-di:n Tab haDritak ?addim linal-?iga:ba.

ha:ni miTa:wi3?ana miš 3a:rif a-3idduhum.

duriyya šarifi-di:n minil-kasra wallal-qilla.

?usa:ma ?anwar 3uka:ša qilla Tab3an.

ha:ni miTa:wi3 minil-qilla fil-?a?lab la:kin miš 3a:rif lakin mafi:š ?izan ?ihna binitkallim 3ala masrahi-ddawla maza:l 3a:yiš 3ala fikr qadi:m.

?usa:ma ?anwar 3uka:ša ilmana:x biywallid kawadiru lamma biyku:n fi: ħarakit-nahDa i-kkawa:dir bitiTla3 liwaħdaha mahu 3ali sa:lim Tili3 min ?alb nahDa wi-maħmmad diya:b.

ha:ni miTa:wi3 kull dol Ta:l3i:n mini-ssitina:t.

duriyya šarifi-di:n idduktor ha:ni biyatasa: ?al man ba3di-ssitina:t.

ha:ni miTa:wi3 ?ana ša:yif ?ana haDart ?ana 3amalt lamma kunt ra?i:s hay?it masraħ 3amalt ?aksar min-tagammu3 lilfira?-lli binsammi:ha fira?ħurra 3alaša:n nigama3 šu?luhum ?ana ħasset fi: mu?allifi:n mawgudi:n miš ma3rufi:n maħddiš mitabi3hum la:kin lafat naZari ba3Di-nnuSu:S nuSu:S gayyida giddan wiwa:3ida.

3. سؤال تقديم د. درية شرف الدين و الضيوف هم الأستاذ صفوت كمال خبير الفنون الشعبية و الأستاذ سمير نعيم أستاذ علم الاجتماع بجامعة عين شمس. موضوع الحلقة التراث الشعبي في مصر وكيفية حمايته، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (سمير نعيم): المأثورات الشعبية أولا يتنصف بان هي تلقائية بمعنى مَبْتَعَلْمَهاش في المدرسة وليست زي ما تفضل الدكتور مكتوبة في القانون ولا في أي حاجة من الحاجات دي و لكن يعني دا شيء تلقائي بيتَم مش حننول توارثه تناقله ما بين الأجيال من جيل إلى الجيل الذي يليه ويتم المحافظة عليه ويحدث له أحيانا بعض

التغيير. المأثورات دى ثلاث أجناس أو ثلاث أنواع زي مبيصنوها علماء ال anthropology اللي هي بنتولها ببساطة أو للتبسيط فيها نوع اسمه ما يقوله الناس اللي هي نُبص نلانيها الأمثال الشعبية و حنليها الحكايات و الأساطير في بعض الأحيان زي حكاية النداهة و الروايات اللي بتنتال الحاجة الثانية اللي هي حتكون بيعمله الناس التصرفات و السلوكيات بتاعتهم اللي هي العادات و التقاليد في المناسبات المختلفة الحاجة الثالثة هو ما يصنعه الناس وهو الجانب المادي الموجود الصناعات الحرفية مثلا ... طبعا الكلام دا كله بيّعرض باستمرار للتغير ... مع التغير الاجتماعي اللي بيّطرأ باستمرار

المذبة (درية شرف الدين): يعني هل مع التقدم التكنولوجي الكثير جدا اللي بيّسود العالم كله ... هل هناك مجتمعات من الممكن أن نقول عنها مجتمعات بعيدة.

الضيف (سمير نعيم): إلى حد ما نسبيا هي مش ممكن تباى بالكيفية دي لكن لو أخذت في مجتمعات أفريقيا أو في مجتمعات عندنا مثلا في الجنوب أو في الصحراء البدو وحاجات زي كده حتبصي تلائي في اختلاف بينهم و ما بين هنا ولكن مازال عندنا حاجة مشتركة عامة بينا وبين بعض كلنا في المجتمع دا صحيح نحافظ عليها و لو إنها دائما عرضة للتغير اللي بيحصل ... نوع من الأشياء اللي حضرتك بتتولي عليها ... هو إذا ما كانت مهددة وكيف يُمكننا أن نحافظ عليها و كيف ... أنا بنول الحاجات المادية هي الأكثر عرضة لإن هي تكون للتهديد و الاستغناء عنها ولهذا بيتم تسجيلها و الحفاظ عليها لإنها لها قيمة اقتصادية حتى بالإضافة لقيمتها المعنوية و الهوية و الحاجات دي كلها لكن لها قيمة اقتصادية حديكي مثال حتى في النواحي المادية زي فانوس رمضان النهرد الصين بتصنعه و بتصدره لنا النهرد بيكلموا في اليونسكو و غير اليونسكو بيكلموا عن حنوء الملكية الفكرية لإن دا اختراع بتاعنا و من حننا و ملكنا طب مين اللي يكسب من وراه وبالتالي إحنا بنسجله لكي نُسجل لأنفسنا حق الملكية في هذا الاختراع.

المذبة (درية شرف الدين): الحنيئة حضرتك بتشير إلى نقطة في غاية الأهمية و أعتقد إنها بعيدة جدا عن الكثيرين وهي مسألة تسجيل هذه الأشياء التراثية بمعنى إن لو مسجلناهاش من الممكن أنها تُسرق أنها تُضيع ... يعني فانوس رمضان نُسجله في اليونيسكو... الأزياء البدوية لمنطقة ما نُسجلها

الضيف (سمير نعيم): المفروض طبعا لإن التراث الشعبي دا كله بكافة أنواعه التلاته اللي اتكلما عنها بيّعرض لعملية بيسموها commercialization اللي هي التسليح بمعنى إنو بيتحول إلى سلعة بيتم أخذه حتى لو رقصات شعبية.

/su?a:l/ presented by Dr. /duriyya šarifi-di:n/ and the guests were professor /Safwat kama:l/ expert in folkloric arts and sociology professor /sami:r na3i:m/ at /3e:n šamms/ university. Topic of discussion: how to protect folkloric heritage.

The following is an excerpt:

sami:r na3i:m alma?sura:ti-šša3biyya ?awwalan bitattasif bi?inn hiyya tilqa:yiyya bima3na mabnit3allimha:š fil-madrasa walaysat zayy matafaDDalali-dduktor maktu:ba fil-qanu:n walla fi ?ayy ha:ga mil-haga:t di wa-la:kin ya3ni da še? tilqa:yi biyatimm miš han?u:l tawa:rasahu tana:qalahu ma: bayna al?gya:l min gi:l ?ilal-gi:l allazi yali:h wa-yatimmil-muħa:faZa 3alayhi wa-yahdus lahu ?ahya:nan ba3D-ttaYyi:r alma?sura:t di talat ?agna:s ?aw talat ?anwa:3 zayy mabiysannafu:ha 3ulama:? il-anthropology illi hiyya bin?ulha bibasa:Ta ?aw lilttabsi:T fi:ha no3 ?ismu mayaqu:luhu-nna:s illi hiyya nibuSS nila?i:ha-?amsa:li-šša3biyya wiħanla?i:ha-l-ħikaya:t wal-?asaTi:r fi ba3Dil-?ħya:n zayy ħikayit i-nnaddaha wi-rriwaya:t ?illi bitit?a:l il-ħ:aga i-ttanya illi hiyya ħatku:n biy3milu-nna:si-ttasarrufa:t wissulukiyya:t bita3ithum ?illi hiyya-l-3ada:t wittaqali:d fil-munasaba:ti-l-muxtalifa-l-ħa:ga-tta:lta huwa mayasna3hu-nna:s wihuwwa-gga:nibil-ma:ddil-mawgu:d i-SSina3a:t il-ħirafiyya masalan Tab3an i-kkalla:m da kullu biyata3arraD bistimra:r littaYayyur ma3a-ttaYayyur –ligtima:3i ?illi biyaTra? bistimra:r.

duriyya šarifi-di:n ya3ni hal ma3a-ttaqaddum i-ttiknulugi-a-kkasi:r gidan ?illi biyasu:d il-3a:lam kullu hal huna:k mugtama3a:t minal- mumkin ?an naqu:l 3anha mugtama3a:t ba3i:da.

sami:r na3i:m ?ila ħaddin ma: nisbiyyan hiyya miš mumkin tib?a bilkayfiyya di la:kin law ?axtti fi mugtama3a:t ?afiyya ?aw fi mugtama3a:t 3andina masalan fi-gganu:b ?aw fi-SSahara:ʔi-l-badw wihaga:t zayy kida ħatbuSSi tila:ʔi fi:-xtila:f binhum wima ben hina wa-la:kin maza:l 3andina ħa:ga muštaraka 3a:mma benna-w-

ben ba3D kullina fil-mugtama3 da Saħi:h binħa:fiZ 3aleha walaw ?innaha da:? iman 3urDa littayyi:r ?illi biyhSal no3 mil-?ašya:? ?illi haDritik bit?u:li 3aleha huwwa ?iza maka:nat muhaddada wa kayfa ?ana ba?u:l il-ħaga:t il-maddiyya hiyyal-?aksar 3urDa la?inn hiyya tiku:n littahdi:d wal-?isti?na:? 3anha wa lihaza biyatimm tasgilha wal-ħifa:Z 3aleha la?innaha laha qi:ma ?iqtiSadiyya ħatta bil?iDa:fa liqi:matha –l- ma3nawwiyya wil-ħawiyya wil-ħaga:t di kullaha la:kin laha qi:ma ?iqtiSa:diyya ħaddi:ki misa:l ħatta fi-ñnawa:h il-madiyya zayy fanu:s ramaDa:n i-ñnaharda i-SSi:n bitSanna3u wibitSaddarħulna i-ñnaharda biyikallimu fil-yunisku wi ʎer il-yunisku biyyikallimu 3an ħi?u:? il-milkiyya-l-fikriyya la?inn da-xtira:3 bita:3na wi min ħa??ina wi milkina Tab mi:n ?illi yiksib min wara: wabitta:li-ħna binsaggilu likay nusaggil li?anfusna ħaqq il-milkiyya fi haza-l-ixтира:3.

duriyya šarifi-di:n ilħa?i:?a ħaDritak bituši:r ?ila nu?Ta fi ʎa:yat il-?ahammiyya wa?a3taqid ?innaha ba3i:da giddan 3an il-kasiri:n wahiya mas?alit tasgi:l hazail-?ašya:? i-ttura:siyya bima3na ?inn law masaggilnaha:š min-almumkin ?annaha tusraq ?annaha taDi:3 ya3ni fanu:s ramaDa:n nusaggilu fil-yunisku al?azya:? il-badawiyya limanTiqatin ma nusaggilha.

sami:r na3i:m il-mafru:D Tab3an la?inni-ttura:s i-šša3bi da kullu bikaffit ?anwa:3u i-ttala:ta ?illi-tkallimna 3anha biyata3arraD li3amaliyya biysammu:ha commercialization ?illi hiyya-ttasli:3 bima3na ?innu biyataħawwal ?ila sil3a biyatimm ?axzu ħatta law raqaSa:t ša3biyya.

4. صالون دريم تقديم الأستاذ جمال الغيطاني و الضيوف الكاتب والصحفي الأستاذ شريف الشوباشي و الأستاذة مديحه دوس أستاذ اللغويات و الأستاذ أحمد درويش أستاذ الأدب العربي. موضوع الحلقة: اللغة العربية وكيفية تدريسها و تطويرها، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (شريف الشوباشي): معلىش في كتاب تعرفوه كلكم اسمه فقه اللغة بتاع الثعالبي جايب المرادفات

المذيع (جمال الغيطاني): وفي كتاب فقه اللغة بتاع د. لويس عوض الممنوع.

الضيف (شريف الشوباشي): أه طبعا فقه اللغة العربية لأ الثاني اسمه فقه اللغة ...أفاجأ دا أنا بأذهل من كم الكلمات العامية اللي موجودة في اللغة العربية الفصحى بأذهل يعني كم ضخم زي ما بيئول الدكتور إزاي الجمل دي كلمات عربية فصحى كيف لا نُقر بهذا

الضيقة (مديحه دوس): ماهو بيتهيألي دا لغياب القاموس التاريخي لإن إنت شايفه عامي أنا صنفته عامي لكن هو مشترك لكن طالما إن القاموس مش مصنف و معدنيش قاموس بتاع 2001، 2005، 2006 . اللغة الفرنسية كل سنة القاموس يُجدد و في طبعة جديدة هل لإنهم عاوزين يغروا السوء بطباعة جديدة من القاموس كل سنة la Ruse و Robair كل سنة بيطلع طبعة جديدة طب ليه لإن في كلمات بتسقط وكلمات بتُضاف.

المذيع (جمال الغيطاني): من القضايا التي أُثيرت في صالون دريم حاجة اللغة العربية إلى قاموس لانو عمليا نحن بلا قاموس منذ 200 سنة منذ أن شرع السيد مرتضى الزبيدي في قاموس المحيط في تاج العروس.

الضيقة (مديحه دوس): يعني أنا بيتهيألي إن إحنا بنتكلم على إن إحنا نعمل قاموس و كأنها شيء بسيط جدا.

المذيع (جمال الغيطاني): لأ دا عايز مؤسسة.

الضيف (أحمد درويش): لأ في مجمع اللغة يا أستاذ يخصص جهده و مؤتمره لما يُسمى بالمعجم التاريخي .

الضيقة (مديحه دوس): معلش يا دكتور أحمد غير المعجم التاريخي مجرد معجم يُستخدمه المستخدم العادي اللي عايز يتأكد من الكلمة دي تتكتب إزاي أو معناها إيه أو مستواها.

الضيف (أحمد درويش): في المعجم الوسيط بيستجيب لجزء من الحالة دي

الضيقة (مديحه دوس): المعجم الوسيط اتعمل من 30 سنة.

المذيع (جمال الغيطاني): السؤال هو هل نُدرس العامية في المدارس.

الضيقة (مديحه دوس): محدش آل دي

الضيف (شريف الشوباشي) : أنا ضد دا

المذيع (جمال الغيطاني): رغم إنك بتهنّف يسقط سيبويه.

الضيف (شريف الشوباشي): أنا شرحت ليه بئول يسقط سيبويه

المذيع (جمال الغيطاني): طب إذا كان المدرس نفسه بيشرح زي ما آلت الدكتورة مديحه بالعامية

الضيف (شريف الشوباشي): ما هو دا لغة التواصل الطبيعية و التلقائية ... هل أنا لو روحت السوء روحت اعدت على مقهى مثلا أروح أنه الجرسون وأئوله أعطني كوب من الماء و قهوة

المذيع (جمال الغيطاني): حيسخرمنك.

الضيف (أحمد درويش): وهو دا غير مناسب كل موقف له... يعني زي ما بالضبط ا أنا يُريحني أكون في البيت لابس ملابس فضفاضة يُريحني أو ينبغي أكون في العمل لابس ملابس مناسبة. اللغة نفس المنطق اللغة التي توجد في البيت في الحياة الاستعمالية هي اللغة العادية السهلة السلسة الذين يخلطون يُسيئون إلى الأمرين معا.

/Sa:lo:n diri:m/ presented by Mr. /gama:l il-ŷiTa:ni/ and the guests were writer and journalist /širi:f i-ššuba:ši/, professor of linguistics /madi:ha dos/, and Arabic literature professor /?ahmad darwi:š/. Topic of discussion: the Arabic language and how to teach and develop it. The following is an excerpt:

širi:f i-ššuba:ši ma3lišš fi:-kta:b ti3rafu: kullukum ?ismu fiqhi-l-luŷa bita:3 i-ssa3a:libi ga:yb il-muradifa:t.

gama:l il-ŷiTa:ni wif:-kta:b fiqhi-l-luŷa bita:3 dukto:r liwi:s 3awaDil-mamnu:3.

širi:f i-ššuba:ši ?a:h Tab3an fiqhi-lluŷa-l-3arabiyya la?-tta:ni ?ismu fiqhi-lluŷa ?ufa:ga? da-na ba?uzhal min kammi kalmia:t il-3amiyya-lli mawgu:da fi-lluŷa l-3arabiyya il-fuSha ba?uzhal ya3ni kamm Daxm zayy ma biy?u:l i-ddukto:r ?izza:y i-ggumal di kalmia:t 3arabiyya fuSha kayfa la: nuqirr bihaza.

madi:ha dos mahu biythayya?li da-lŷa:b i-qqamu:s i-ttari:xi la?inn-nta šayfu 3ammi ?ana Sannaftu 3ammi la:kin huwwa muštarak la:kin Ta:lama-nni qqamu:s miš miSannaf wima3ndi:š qamu:s bita:3 ?alfen wi-wa:hid wi ?alfen wi-xamsa wi ?alfen wi-sitta illuŷa l-faransiyya kull sana qqamu:s biyugaddad wi fi Tab3a-gidi:da hal la?innuhum 3awzi:n yiŷarra?u i-ssa:? biTba:3a-gidi:da mil-qamu:s kull sana la Ruse wa Robair kull sana biyiTla3 Tab3a-gidi:da Tab le: la?inn fi: kalmia:t bitasquT wi kalmia:t bituDa:f.

gama:l il-ŷiTani min al-qa:Dya –llati ?usi:rat fi Salon diri:m ha:git i-lluŷa l-3arabiyya ?ila qamu:s la?innu 3amaliyyan nahnu bila qamu:s munzu mite:n sana munzu ?an šara3a i-ssayyid murttaDa i-zzubedi f-qamu:s il muhi:T fi ta:gil-3aru:s.

madi:ha dos ya3ni-na biythayya?li ?inni-ħna bintkllim 3ala ?inn-iħna ni3mil qamu:s wa ka?innaha še? basi:T gidan.

gama:l il-ŷiTani la? da 3a:yiz mu?assasa.

?ahmad darwi:š la? fi:magamma3i-lluŷa ya?usta:z yixaSSaS guhdu wa mu?tamaru lima yusamma bilmu3gam i-ttari:xi.

madi:ha dos ma3lišš ya-dukto:r ?ahmad ŷer il-mu3gam i-ttari:xi mugarrad mu3gam yastaxdmu-l-mustaxdim-l-3a:di-lli 3a:yiz yit?akkid mil-kilma di titkitibi-zzay ?aw ma3na:ha ?eh ?aw mustawa:ha.

?ahmad darwi:š fil-mu3gam il-wasi:T biyastagi:b liguz? mil-ħa:la di.

madi:ha dos il-mu3gam il-wasi:T ?it3amil min talati:n sana.

gama:l il-ŷiTani i-ssa?a:l huwwa hal tudarras il-3amiyya fil-mada:ris.

madi:ha dos maħaddiš ?a:l di.

širi:f i-ššuba:ši ?ana Did da.

gama:l il-ŷiTani raŷm ?innak bitihtif yasquT sibaweh.

širi:f i-ššuba:ši ?ana šaraħt le: ba?u:l yasquT sibaweh

gama:l il-ŷiTani Tab ?iza ka:n il-mudarris nafsu biyišrah zayy ma ?a:lit i-ddukto:ra madi:ħa bil3amiyya .

širi:f i-ššuba:ši ma huwwa da luŷat i-ttawa:Sul i-TTabi3iyya wa-ttilqa?iyya hal ?ana law ruħt i-ssu:? ruħt ?a3att 3ala maqha masalan ?aru:ħ-andahi-ggarso:n wa-?ullu ?a3Tini ku:b min al-ma:? wa qahwa.

gama:l il-ŷiTani ħayisxar minnak.

?ahmad darwi:š wi huwwa da ʕer muna:sib kull mawqif luh ya3ni zayy ma-
biDDabT ?ana yuri:huni ?aku:n fil-bayt la:bis mala:bis fiDfa:Da yuri:huni ?aw
yanbaʕi ?aku:n fil-3mal la:bis mal:bis muna:sba illuʕa nafsil-manTiq illuʕa-llati
tugad fil-bayt fil-haya:-l- ?isti3ma:liyya hiya-lluʕa-l-3a:diyya-ssahla-ssalisa allazi:na
yaxliTu:n yusi:?u:n ?ila-l-?amrayin ma3an.

5. بعد العاشرة تقديم الأستاذة منى الشاذلي و الضيوف المؤرخ المصري الأستاذ يونان لبيب و الأستاذ رشاد

كامل رئيس تحرير مجلة صباح الخير و الأستاذ محمد صابر عرب رئيس مجلس إدارة دار الكتب والوثائق

القومية والدكتور خالد عزب مدير الإعلام بمكتبة الإسكندرية. موضوع الحلقة: دار الوثائق المصرية و ما

تحتويه من وثائق رسمية و أوراق مهمة وكيفية إدارة هذه الدار، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (يوان لبيب): بالنسبة لقضية الوثائق هو الأستاذ الدكتور صابر عرب أشار لمسألة عدم انتظام الوثائق

... أنا شايف حاجة وهي إن في كارثة حصلت في مصر مرتين وهي كارثة أن يقوم النظام الحاكم وبنولك إحنا

حُعيد كتابة تاريخ مصر حصلت مرة في عهد عبد الناصر و حصلت مرة في عهد الرئيس السادات و بيُنتج نتيجة

لكده إيه ... إنهم بيلموا كل الوثائق اللي هو الدكتور صابر بيُنول إنها محفوظة في مش عارف إيه العسكري بيلموا

كل الوثائق و بيُعتبروها دي تاريخ مصر بتاع اللجنة دي لإن اللجنة الأخيرة كانت برياسة نائب الرئيس في الوئت

دا الرئيس محمد حسني مبارك ... فكل التسهيلات عندها ثم أين وُضعت هذه الوثائق و الدكتور صابر رئيس

مجلس إدارة دار الوثائق بيُنولك أنا مش عارف حتى هو مُتشكك فهذه الحنيئة مشكلة من مشاكل مصر مشكلة تانية

من يُصدق إنو خلال الخمسينات و الستينات كانت جريدة الأهرام تُرسل إلى سفارتنا في الخارج في مظروف

مكتوب عليه سري للغاية جريدة الأهرام كل حاجة بأت سري..

المذيع (منى الشاذلي): الجرنال اليومي المشاع أُعتبر سري.

الضيف (يوان لبيب): طبعا سري ... أي حاجة تتحط في مظروف مكتوب عليه وزارة الخارجية أو مكتوب عليه

وزارة الدفاع بيبأى سري للغاية مفيش وعي . الأمر الثالث الذي أريد...

المذيع (منى الشاذلي): طب ممكن أسأل حضرتك ظروف المرحلة اللي كان فيها حروب كثيرة كان فيها خوف

من عمليات تجسس مش عارفة بس يعني ألا تعتقد إن المناخ العام هو اللي سبب هذه الحالة من الرعب ولا

بُنرجعها حاجة تانية.

الضيف (يونان لبيب): لأ أنا بأعزوها للتفكير العسكري دايمًا كل حاجة عنده في غاية السرية حتى لو باعت تعظيم سلام سري لبتاع دا تعظيم سلام سري فيعني عاوز أوصل من كده عشان أعقد مقارنة بأى ... في مدينة في شمال إنجلترا اسمها Durham دي بيَقصدها الدارسين من كل مكان عشان يروحوا يشوفوا حاجة اسمها سودان (arkis). الأرشيف السوداني دا فيه وثائق مخبرات الجيش المصري أيام ما كان الإنجليز بيُسيطرُوا عليه فيه وثائق السودان فيه وثائق أشكال و ألوان ... هو صحيح مكتوب سودان arkis لكن هو فيه وثائق مختلفة... أنا روتت مدرسة هناك اسمها مدرسة الدراسات الشرئية روتت مدرسة الدراسات الشرئية و إتضح ليّ الأتي إن الأصل سِيريجنال ونجت اللي كان مندوب سامي في آخر حياته هنا اللي هو أبل سعد زغول و عبد العزيز فهمي في 13 نوفمبر سنة 18 سِيريجنال ونجت دا بعد ما خلص شغله مش أعد بيُول يا خسارة دا أنا كنت و مش عارف إيه... لأ راح بلده ... بلده فين ... تصادف إنها كانت Durham عنده أورااء فَجَمع الـ private papers دي كلها و إداها لجامعة Durham أو لمدرسة الدراسات الشرئية كل واحد اشتغل مع ونجت راح حط وتكون أرشيف هايل الناس يتجيله من شتى أنحاء العالم عشان تشوف الأرشيف .

المذيعة (منى الشاذلي): بيُقدروا قيمة الورقة و ما فيها حتى وإن كان قرار أو يعني الورثة ساعة صدورها لم تكن مؤثرة.

/ba3d il-3a:šira/ presented by Ms. /muna i-šša:zli/ and the guests were Egyptian historian professor /yuna:n labi:b/, Mr. /raša:d ka:mil/ editor-in-chief of /Saba:h il-xe:r/ magazine, Mr. /Sa:bir 3arab/ CEO of national books and documents' archive, and Dr. /xa:lid 3azab/ media executive at Bibliotheca Alexandria. Topic of discussion: national document archive and what it contains of official documents and important papers and how to run it. The following is an excerpt:

yuna:n labi:b binnisba liqaDiyiyitil-wasz:ʔiq huwwa-l-ʔusta:z i-ddukto:r Sa:bir 3arab ʔaš:r limasʔalit 3admi-ntiZa:m il-wasa:ʔiq ʔana šq:yif ha:ga wi-hiyya ʔinn fi-ka:risa haSalit fi-maSr marriten wa-hiya ka:risit ʔan yaqu:m i-nniZa:m il- ha:kim wiyʔullaki-hna hanu3i:d kita:bit-tari:x maSr haSalit marra f-3ahd 3abdi-nnaSir waHaSalit marra f-3ahdi-rraʔi:s i-ssada:t wibyantug natiga-lkida ʔeh ʔinnuhum biylimmu kull il-

wasa:ʔiqi-lli huwwa-ddukto:r Sa:bir biyʔu:l innaha maḥafu:Za fi-miš 3a:rif ʔeh il-3askari biylimmu kull il-wasa:ʔiq wa-biya3tabiru:ha di tari:x maSri-bta:3i-lagna di laʔinni-llagna l-ʔaxi:ra ka:nit birya:sit na:ʔib i-rraʔi:s fil-waʔt da –rraʔi:s muḥammad ḥusni muba:rik fakulli-ttashila:t 3andaha summa ʔayna wuDi3at hazihi-l-wasa:ʔiq wi-ddukto:r Sa:bir raʔi:s maglis ʔida:rit da:r il-wasa:ʔiq biyʔullak ʔana miš3a:rif ḥatta huwwa mutašakkik fi hazihi-l-ḥaʔi:ʔa muškila min maša:kil maSr muškila tanya man yuSaddiq ka:nit gari:dat il-ʔahra:m tursal ʔila sifaritna fi-l-xa:rig fi maZru:f maktu:b 3aleh sirri lilʔa:ya gari:dat il-ʔahra:m kull ḥa:ga baʔit sirri.

muna i-šša:zli iggurna:l il-yawmi-l-muša:3 ʔu3tubir sirri.

yuna:n labi:b Tab3an sirri ʔayy ḥa:ga tithaTT fi-maZru:f maktu:b 3aleh wiza:rit il-xa:rigiyya ʔaw maktu:b 3aleh wiza:rit i-ddifa:3 yibʔa sirri lilʔa:ya mafi:š wa3y il-ʔamri-ssa:lsa-lazi ʔuri:d.

muna i-šša:zli Tab mumkina-sʔal ḥaDritak Zuru:f il-marḥala-lli ka:n fi:ha-ḥru:b kasi:ra ka:n fi:ha xof min 3amaliyya:t tagassus miš 3arfa bass ya3ni ʔala-ta3taqid ʔinn il-mana:x il-3a:m huwwa-lli sabbib hazihi-l-ḥa:la mini-rru3b walla biturgi3ha liḥa:ga tanya.

yuna:n labi:b laʔ ʔana baʔ3zu:ha littafki:r il-3askari dayman kull ḥa:ga 3andu fi ʔa:yat i-ssirriyya ḥatta law ba:3it ta3Zi:m sala:m sirri libta:3 da ta3Zi:m sirri faya3ni 3a:wiza-waSal min kida 3aša:na-3qid muqa:rna baʔa fi madi:na fi šama:l i-ngiltira ʔismaha Durham di biyaqSidha i-dda:ri:si:n min kull maka:n 3aša:n yuru:ḥu yišu:fu ḥa:ga –smaha su:dan arkis il-ʔarši:f i-ssuda:ni da fi:ha wasa:ʔiq muxa:bara:t i-ggeyš il-maSri ʔayya:m maka:n i-lʔingili:z biyusayturu 3aleh fi:h wasa:ʔiq i-ssuda:n fi:h wasa:ʔiq ʔaška:l wiʔalwa:n huwwa Saḥi:h maktu:b suda:n arkis la:kin huwwa fi:h wasa:ʔiq muxtalifa ʔana ruḥt madrasa hna:ki-smaha madrasit i-ddirasa:t i-ššarʔiyya ruḥt madrasit i-ddirasa:t i-ššarʔiyya wittaDah liyya-l-ʔa:ti ʔinni-ʔaSl sirygnal wingit

?illi ka:n mandu:b sa:mi fi ?a:xir ĥaya:tu hina ?illi huwwa ?abl sa3d zaʔlu:l wi3abd il-3azi:z fahmi fi tallatta:šar nuvambir sanat tamanta:šar sirygna:l wingit da ba3d maxallas šuʔu miš ?a3ad yi?u:l yaxsa:ra da-na kunt wimiš 3a:rif ?eh la? ra:ħ baladu baladu fe:n taSa:daf ?innaha ka:nit Durham 3andu ?awra:? fagama3-il private papers di kullaha widda:ha-lgam3it Durham ?aw limadrasit i- ddirasa:t i-ššar?iyya kull wa:ħidi-štaʔal ma3a wingit ra:ħ ĥaTT watakawwan ?arši:f ha:yil i-nna:s bitgilu min šatta ?anha:? il-3a:lam 3aša:n tišu:fil-?arši:f.

muna i-šša:zli biyuqaddiru qi:mit il-waraqā wimafi:ha ĥatta wi?in ka:n qara:r ?aw ya3ni-l- wara?a sa:3it Sudu:rha lam takun mu?assira.

البرامج الرياضية

1. بانورما الرياضة تقديم الأستاذ محمود معروف و الضيوف هم الكابتن أحمد عبد الحليم نجم منتخب مصر و الزمالك الأسبق و الكابتن خالد جاد الله نجم منتخب مصر و الأهلي الأسبق و الكاتب الصحفي الأستاذ جمال الزهيري. موضوع الحلقة: خسارة منتخب مصر للشباب في الدورة الأولمبية الأفريقية، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (محمود معروف): كابتن خالد جاد الله يعني كابتن أحمد عبد الحليم بيؤلك إحنا مفيش غير المنتخب الكبير اللي فيه أمل إنت عندك أمل بعد ما تتعادل مع موريتانيا في أداء هزيل جدا و غلبناهم و اتعادلوا وضاعت منهم ثلاث فرص كان ممكن جدا نتغلب من موريتانيا اللي لسه لابعه كوره طبعاً هي دولة عربية تحترمها ولها كل التقدير لكن تاريخها في الرياضة ملهاش أي تاريخ وكنا حنتغلب حنتغلب لولا ستر ربنا و براعة عصام الحضري يعني ... يعني هل تتصور إن هو فعلاً واضح إن كل الفرء رأيك إنت إيه في التشكيل أولاً اختيار اللعيبة لدورة الألعاب الأفريقية دي دورة رسمية و شوفنا مصر منظمة الدورة سنة 95 الرئيس حسني مبارك بنفسه و كنت أراه يذهب يومياً إلى مطرح السجن الحربي بالصالات المغطاة يومياً يذهب و ينايل المهندس حسب الله كان رئيس شركة المناولين العرب واهتم وكان حاضر... وكان يبحضر مباريات السلة و مباريات الجودو و مباريات كرة القدم يعني... يعني بطولة لها قيمة 52 دولة أفريقية بيعتبروا مصر هي الزعيمة... فأما أروح أنا دا ... دا يعني هل الاختيار كان مجاملة ولا هي فيها اهتمام من اتحاد الكوره ويعني أما أسألك إنت رأيك إيه وإنت لابعب دولي أبل كده و نجم كبير.

الضيف (خالد جاد الله): يعني هو يا أستاذ محمود يعني يمكن بالنسبة للمنتخب الأولمبي اللي هو بيئيس الأمور بعين خبيرة شوية مفيهاش حنة عواطف ايوه إحنا مشكلتنا العواطف بتعلُّب علينا في أي تقييم من أول الحب و الكره أنا بحب أو أنا بكره فلان ايوه إنما عن نفسي أنا من وجهة نظري الشخصية أنا عن نفسي أنا كنت متوقع المنتخب الأولمبي مش حيدر إنو هو يكمل في هذه البطولة اللي هي قوية اللي بيحمل فيها اسم مصر لأسباب كثيرة جدا نمرة واحد المنتخب الأولمبي أخذ لما مستر فينجاره موجود أخذ فترة من الإعداد يُحسد عليها لعبوا كم كبير جدا من المتشآت الدولية ولكن أخفقوا في الوصول للتصفيات اللي هي الأولمبية اللي هي في بكين بعد الإخفاق دا كان المنتخب الأولمبي طالما إحنا حنشترك في بطولة قوية كان محتاج تفكير ثاني غير برضه عشان منظمش الجهاز الفني اللي بيشتغل.

1. **/banura:ma-rriva:Da/** presented by Mr. **/mahmu:d ma3ru:f/** and the guests were captain **/?ahmad 3abd-il-hali:m/** former Egyptian national team and **/i-zama:lik/** club star, captain **/xa:lid ga:d-allah/** former Egyptian national team and **/il-?ahli/** club star, and journalist **/gama:l i-zzuhe:ri/**. Topic of discussion: **Egypt youth national team's loss in the African Olympics. The following is an excerpt:**

mahmu:d ma3ru:f kabtin xa:lid ga:d-allah ya3ni kabtin ?ahmad 3abd-il-hali:m biy?ullak ?ihna mafi:š Yer –il-muntaxab-i-kkibi:ri-lli fe:h ?amal ?inta 3andak ?amal ba3d ma tit3a:dil ma3a muritanya fi ?ada:? hazi:l gidan wi-ƴalabna:hum wi-t3a:dlu wi-Da:3it minhum talat furaS ka:n mumkin gidan nitƴlib min muritanya-lli-lissa la3ba ko:ra Tab3an hiyya dawla 3arabiyya nahtarimha wi-laha kull-i-ttaqdi:r la:kin tari:xha fi-riya:Da malha:š ?ayyi-tari:x wi-kuuna hanitƴilib hanitƴilib lu:la satr rabbina wa-bara:3at 3iSa:m –il-ħaDari ya3ni hal tataSawwar ?inni-huwwa fi3lan wa:Diħ ?inni-kulli-l-fira? ra?yak ?inta ?e:h fi-ttaški:l ?awwalan ?ixtiya:r –il-la33a:ba lidawrat –il-?ala3a:b il-?afri:qiyya di dawra rasmiyya wi-šufna maSr minaZZama-ddawra sanat xamsa w-tis3i:n-i-rra?i:s ħusni muba:rak binafsu wi-kunt ?ara:h yazhab yawmiyyan ?ila maTraħ-i-ssign-il-ħarbi biSSala:t-il-muƴaTTa:h yawmiyyan yazhab wi-y?a:bil –il-muħandis ħasaba-lla:h ka:n ra?i:s širkit-il-mi?awli:n-il-3arab wihtammi-w-ka:n ħa:Dir wi-ka:n biyihDar mubaraya:t i-ssalla wi-mubaraya:t-il-gu:du wi-mubaraya:t kurat-il-qadam ya3ni ya3ni biTu:la laha qi:ma itne:n wi-xamsi:n dawla ?afriqqiyya biya3tabiru maSr hiyya-zza3i:ma famma-ru:ħ-ana da da ya3ni hali-l-?ixtiya:r ka:na muga:mila walla hiyya fi:ha-htima:m mini-tiħa:di-kku:ra wi-ya3ni ?amma-s?alak -?inta ra?yak ?e:h wi-nta la33i:b dawli ?abli-kida wi-nigmi-kbi:r.

xa:lid ga:d-allah ya3ni huwwa ya ?usta:z maħmu:d ya3ni yimkin bi-nnisba lilmuntaxab-il-?ulumbi ?illi huwwa biy?i:s-il-?umu:r bi3e:n xabi:ra-šwayya mafiha:š

hittit 3awa:Tif ?aywa-ħna muškilitna-l-3awa:Tif bita lib 3ale:na fi ?ayyi-taqyi:m min
?awwili-l-ħubbi-wi-kkurh ?ana bahibb ?aw bakrah fula:n ?aywa ?innama 3an nafsi
?ana min wighit naZari ššaxSiyya ?ana 3an nafsi kunt mutawaqqi3 il-muntaxab-il-
?ulumbi miš ħayi?dar ?innu huwwa-ykammil fi hazihi-l-buTu:la-lli-hiyya qawiyya-lli
biyaħmil fi:ha ?ismi-maSr li?asba:b kiti:ra giddan nimra wa:hid-il-muntaxab-il-
?ulumbi ?axad lamma mister finga:ra mawgu:d ?axad fatra mini-l-?i3da:d yuħsad
3ale:ha li3bu kammi-kbi:r giddan min-il-maTša:T i-ddawliyya wa-la:kin ?axfaqu fi-l-
wuSu:l litaSfiyya:ti-lli hiyya-l-?ulumbiyya-lli hiyya fi biki:n ba3d-il-?ixfa:q da ka:n il-
muntaxab-il-?ulumbi Ta:lama-ħna ħanašarik fi buTu:la qawiyya ka:n miħta:g tafki:r
ta:ni ʎer barDu 3aša:n maniZlimš-il-giha:z-il-fanni-lli biyištaʎal.

2. في الجول تقديم الكابتن حمادة إمام والضيوف هم الأستاذ عدلي القيعي عضو مجلس إدارة النادي الأهلي و
الأستاذ عصام شلتوت الناقد الرياضي. موضوع الحلقة: احتراف اللاعبين ودور الكلاء في التسويق
للأندية وما هي حقوق اللاعبين، و هذا جزء من البرنامج:
المذيع (حمادة إمام): لكن هل يا كابتن عدلي لو ألت أنا مثلا نغير دورينا لأ... إن إحنا دورينا مرتبط بالامتحانات
وقصص كثيرة جدا.
الضيف (عدلي القيعي): لأ إنت مش تغير الدوري بس يا كابتن إنت متغيرش حاجة إنت تحترمه بس.
الضيف (عصام شلتوت): المواعيد.
المذيع (حمادة إمام): يعني حيلخلص في مايو و يجبلي ماتش في يولية ... طب حعمل إيه.
الضيف (عدلي القيعي): لأ معلش أنا بتكلم إيه إنك تحترم إن الجدول... دلونتي إنت حتقودنا لقضايا فرعية إنت
كل فرنة من الفراء الكبيرة دلونتي بدأت تقنن بمدرّب الأحمال طب مدرّب الأحمال دا مش عايز جدول يشتغل
عليه
المذيع (حمادة إمام): ما هو حنتكلم عليه دلونتي.
الضيف (عدلي القيعي): طب الجدول دا لو مش متحدد ومنتظم و متمسك بيه ومش بتحترمه بيأى حيشتغل إزاي
يعني هي الفكرة...

المذيع (حمادة إمام): بس هي لازم نشوفها حل برضه يعني الاتصال بالإتحاد الأفريقي و دي برضه مش مشكلة في الإتحاد المصري فقط دا الإتحاد الأفريقي لازم يحلها زي ما أأنا كوره عالمية لازم يتوحد.

الضيف (عصام شلتوت): إأنا عندنا برضه مشكلة تاني يا كابتن حمادة إن إأنا إتحاد كرة القدم و أنا أتصور إن هو بيأقحم نفسه في المشاكل لازم بيأبي أذكى من كده هو كمان بيأقحم نفسه في مشاكل لما الجامعات عايزه لاعبيتها لما الإتحاد العسكري عايز لاعيبته لما إتحادات أأري هو لازم يسبب ال link دا طول الوأنت بين الإتحادات دي وبين الأندية يعني هو ميبأش هو اللي داخل المنظومة دي يعني حضرتك أألت حاجة حالا بتأقول إيه إأنا مرتبطين بالدوري إنو مثلا امتحانات طَب إزاي امتحانات و إزاي لاعيبه محترفة يعني عشان كده طبعأ.

المذيع (حمادة إمام): لأ الاحتراف بيأدرس.

الضيف (عصام شلتوت): لأ لكن النادي يلعب يوم الامتحان يعني دا اللي أأصدي عليه هو بأى يُأدرك ما يُأدركه لكن إنو يلعب يوم الامتحان المهم في الأأر المنظومة... لو أأربت فعلا من الكمال حنلأني نفسنا الكوره في مصر بأى ليها شكل خاصة َوَ و إنو ما شاء الله مواهب يعني ما أأكثرها عماله تَظهر.

الضيف (عدلي القيعي): أنا يعني أنا شأيف إن الكوره المصرية مش سيئة بالعكس أنا شأيف إن إأنا بنأقسو على أنفسنا و شأيف إن الدوري بنأعنا أمتع دوري مَأْأوليش بكل عيوبه لكن عايزين بس نحترمه.

2. **/fil-go:l/ presented by captain /hamada ?ima:m/ and the guests were Mr. /3adli-qqi:3i/ board member at /il-?ahli/ club and sports critic Mr. /3iSa:m šaltu:t/. Topic of discussion: players' professionalism, the role of agents in marketing to clubs, and what are the players' rights. The following is an excerpt:**

hamada ?ima:m la:kin hal ya kabtin 3adli law ?ult-ana masalan ni?ayyar dawri:na la? ?inni-ħna dawri:na murTabiT bilimtiħana:t wi-qiSaS kiti:ra gidan.

3adli-qqi:3i la? ?inta miš ti?ayyar-i-ddawri bassi-ya kabtin ?inta mat?ayyarš ħa:ga ?inta tiħtirmu bass.

3iSa:m šaltu:t il-mawa3id.

hamada ?ima:m ya3ni ħayixlaS fi ma:yu wi-ygibli ma:Tš f-yulyua Tab ħa3mil ?e:h.

3adli-qqi:3i la? ma3lišš ?ana batkallim ?e:h ?innak tahtarim ?inni-ggadwal dilwa?ti ?inta hatqu:dna liqaDa:ya far3iyya ?ihna kulli-fir?a mini-l-fira? –i-kkibi:ra dilwa?ti bada?at taqtani3 bimudarrrib-il-?ahma:l Tab mudarrrib-il-?ahma:l da miš 3a:yiz gadwal yišta?al 3ale:h.

hamada ?ima:m ma huwwa hantkallim 3ale:h dilwa?ti.

3adli-qqi:3i Tab i-ggadwal da law miš mithaddid wi-muntaZim wa-mutamassik bi:h wi-miš bitahtarimu yib?a hayišta?ali-zza:y ya3ni hiyya-l-fikra.

hamada ?ima:m bassi-hiyya la:zim nuşflaha hali-barDu ya3ni-l-?ittiSa:l bil?ittiha:d il-?afri:qi wi-di barDu miš muškila fi-l-?ittiha:d il-maSri faqaT da-l-?ittiha:d il-?afri:qi la:zim yihillaha zayyi-ma ?ulna ko:ra 3a:lamiyya la:zim titwahhid.

3iSa:m šaltu:t ?ihna 3andina barDu muškila ta:ni ya kabtin hama:da ?inni-hna ?ittha:d kuratil-qadam wa-na ?ataSawwar ?inni-huwwa biyuqhim nafsu fi-l-maša:kil la:zim yib?a ?azka min kida huwwa kama:n biyuqhim nafsu fi maša:kil lamma-gga:mi3a:t 3ayza la33ibitha lamma-l-?ittiha:d-il-3askari 3ayiz la33ibtu lamma ?ittihada:t ?uxra huwwa la:zim yisi:b il-link da Tu:l-il-wa?t be:n il-?ittihada:t di wi-be:n-il-?andiyya ya3ni huwwa mayb?aš huwwa-lli-da:xil-il-manZu:ma di ya3ni haDritak ?ult ha:ga ha:lan bit?u:l ?e:h ?ihna murTabiti:n bi-ddawri ?innu masalan ?imtihana:t Tabbi-zza:y-imtihana:t wi-zza:y la33i:ba muhtarifa ya3ni 3aša:n kida Tab3an.

hamada ?ima:m la? –il-?ihtira:f biyidirs.

3iSa:m šaltu:t la? la:kin-i-nna:di yil3ab yo:m-il-?imtiha:n ya3ni da-lli ?aSdi 3ale:h huwwa ba?a yudrrik ma yudriku la:kin ?innu yil3ab yo:m –il-limtiha:n-il-muhimmi-f-l-?a:xir il-manZu:ma law ?arrabt fi3lan mil-kama:l hanla:?t nafsina –i-kko:ra-f-maSr ba?a li:ha ša:? li:ha šakl xaSSatan wi-?innu ma ša:? –alla:h mawa:hib ya3ni ma ?aksarha 3amma:la tiZhar.

3adli-qqi:3i ?ana ya3ni ?ana ša:yif ?inni-kko:ra –l- maSriyya miš sayyi?a bil3aks
?ana ša:yif ?inni-hna binaqsu 3ala ?anfusna wi-ša:yif ?inni-ddawri bita3na ?amta3
dawri bikulli-3yub:bu bikull 3ayzi:n bassi-nihtirmu.

3. البيت بيتك تقديم الكابتن أحمد شوبير و الضيوف هم الكابتن محمود الجوهرى و الأستاذ سمير السيد
وكيل أعمال الكابتن حسني عبد ربه. وموضوع الحلقة: مشوار حياة الكابتن محمود الجوهرى وتجربته
كمدرّب في الأردن و مشكلة حسني عبد ربه مع النادي الإسماعيلي و موضوع انضمام معتز إينو للنادي
الأهلي، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (محمود الجوهرى): تخيل يعني حصان جري سبأ وصل للمرتبة 37 وزن 100 و شوية يعني قلّعنا 54
لقاء دولي إنما الانكسار اللي حصل في إن إحنا كنا قاب قوسين أو أدنى نوصل لكاس العالم و دي كانت حنّابى
إحدى المعجزات الكبيرة جدا و راحت مننا بخطأ تئديري في الحسابات و خطر نفسي أثرت في المسيرة في خلال
السنة و نصّ اللي فاتت التجربة كانت غنية و عرّفنتي تعريف جيد جدا لجمهور جديد في الكوره الأردنية و إدت
غنى كثير جدا لي في نشاط الكوره الآسيوية طبعاً الكوره الأفريقية إحنا في القارة بتاعتنا معروفين كلاعبين
قُدّامى أو مدربين يَنَمسك منتخبات كبيرة إنما القارة الآسيوية بأى فيه تعريف قوي جدا و التجربة أنا سعيد جدا بيها
و عملت مع مجموعة بفتخر جدا بيهم و بفتخر بمساعدتهم ليّ بس هو أن الأوان دلونتي لتغيير الدماء و أنا بَشْتَرَك
في عملية هذا التغيير لتطوير أحسن في المرحلة القادمة.

المذيع (أحمد شوبير): طب أنا عندي آراء بعض السادة الخبراء و بعض السادة النقاد في الكابتن الجوهرى
نشوف... كابتن الجوهرى الناس تختلف تتفق معاك لكنها بجمع على احترامك و على كفاءتك كمدرّب، سؤالي
الأخير ما هو القادم بالنسبة للكابتن محمود الجوهرى تُفكر في التدريب مرة أخرى في تجربة لمنتخب شباب و لا
في إدارة فنية إيه اللي بيفكر فيه الكابتن محمود الجوهرى.

الضيف (محمود الجوهرى): هو اللي دلونتي اللي بيفكر فيه فعلاً يعني نضع لمسات جديدة لتطوير الكورة
الأردنية.

3. /ilbe:t betak/ presented by captain /?ahmad šube:r/ and the guests were
captain /mahmu:d-i-gguhari/ and Mr. /sami:r-i-ssayid/ /husni 3abdu-rabbu?/s

agent. Topic of discussion: captain /mahmu:d-i-gguhari/'s career and his experience as a coach in Jordan, /husni 3abdu-rabbu/'s problem with /il-?isma:3i:li/ club, and /mu3taz ?i:nu/'s issue of joining /il-?ahli/ club. The following is an excerpt:

mahmu:d-i-gguhari taxayyal ya3ni huSa:n giri saba? wiSil-lilmartaba sab3a-w-talati:n wazn mmiyya-w-šwayya ya3ni fal3ibna ?arba3a-w-xamsi:n liqa:? dawli ?innama-l-inkisa:ri-lli haSal fi ?inni-hna kunna qa:b qawsayn ?aw ?adna niwSal lika:s-il-3a:lam wi-di ka:nit hatib?a ?ihda-l-mu3giza:t-i-kkibi:ra giddan wi-ra:hit minnina bixaTa? ta?di:ri fi-l-ħisaba:t wi-xaTar nafsi ?asarrit fi-l-masi:ra fi-xla:l-i-ssana-w-nuSSi-lli fa:tit-i-ttagruba ka:nit ?aniyya wi-3arraftni ta3ri:f gayyid giddan ligumhu:r gidi:d fi-kko:ra -l-?urduniyya wi-ddit ?ena-kti:r giddan liyya fi naša:T-i-kko:ra-l-?asyawiyya Tab3an-i-kko:ra-l-?afriqiyya ?ihna fi-qqarra-bta3itna ma3rufi:n kala:3ibi:n quad:ma ?aw mudarribi:n binimsik muntaxaba:t kabi:ra ?innama-l-qarra-l-?asyawiyya ba?a fi:h ta3ri:f qawi giddan wi-ttagruba ?ana sa3i:d giddan bi:ha wa-3amilt ma3a magmu:3a baftaxir giddan bi:hum wi-baftaxir bimusa3dithum liyya bassi-huwwa ?a:n-il-?awa:n dilwa?ti lita?yi:r-i-ddima:?-ana baštarik fi 3amaliyyit haza-tta?yi:r liTaTwi:r ?ahsan fi-l-marħala-qqa:dima.

?ahmad šube:r Tab ?ana 3andi ?ara:? ba3D-i-ssa:da-l-xubara:? wi-ba3D-i-ssa:da-i-nnuqqa:d fi kkabtin-i-gguhari nišu:f kabtin-i-gguhari-nna:s taxtalif tattafiq ma3a:k lakinnaha bitugmi3 3ala-ħtira:mak wi-3ala kafa?tak kamudarrib su?a:li-l-?axi:r ma huwwa-qa:dim binnisba likkabtin mahmu:d-i-gguhari tufakkir fi-ttadri:b marra ?uxra fi tagruba limuntaxab šaba:b walla-f-ida:ra fanniyya ?e:h-illi-biyfakkar fi:hi-kkabtin mahmu:d-i-gguhari.

mahmu:d-i-gguhari huwwa-lli dilwa?ti-lli bafakkar fi:h ya3ni naDa3 lamas:t gadi:da liTaTwi:r-i-kko:ra-l-?urduniyya.

4. في الملعب تقديم الكابتن مصطفى عبده والضيوف هم المعلق الرياضي ميمي الشربيني و الناقد الرياضي

عصام شلتوت و الكاتب الصحفي جمال الزهيري و الكابتن حمزة الجمل والكابتن أسامة خليل. موضوع

الحلقة: تقييم مباراة الإسماعيلي مع المريخ السوداني، وهذا جزء من البرنامج:

الضيف (أسامة خليل): بئولك يا كابتن دلوتتي اللي بيتم في نادي الإسماعيلي النهارده فيه عشوائية غير عادية يعني أنا...

المذيع (مصطفى عبده): عشوائية في إيه عشان نحدد في الإدارة ولا في إيه.

الضيف (أسامة خليل): في الإدارة و بعدين تتجه_الآن ناحية الفريق ذاته أو ناحية الفريق كفريق النادي الإسماعيلي أفراده أولاً أنا يمكن بعلنها معاك يا كابتن مصطفى أنا لست في و ضع أطلب فيه أي شيء داخل النادي الإسماعيلي.

المذيع (مصطفى عبده): يعني إنت مش عاوز تُخش انتخابات زي مسمعنا رياسة و لا الكلام دا.

الضيف (أسامة خليل): سواء انتخابات أو إلى أخره الكلام دا كله أنا أتمن أتمن كثيراً آراء الجماهير و أحترمها ولكن أنت تعلم يا كابتن بحكم الصداقة اللي بينا وبين بعض إن أنا كثير السفر و كثير الشغل خارج مصر.

المذيع (مصطفى عبده): يعني مَبْتَصَش لمنصب في النادي الإسماعيلي.

الضيف (أسامة خليل): إطلاقاً.

المذيع (مصطفى عبده): إنما لو طُلب منك إنك تساعد النادي الإسماعيلي حتساعده.

الضيف (أسامة خليل): بالطبع لكن أنا أساعد النادي الإسماعيلي في أي وئت و في أي زمان وبأي الشيء اللي أنا عايز أتوله إيه يا كابتن مصطفى إن النادي الإسماعيلي النهارده بيهدم نفسه بمعنى إن عندنا مشكلة كبيرة جدا من الناحية الإدارية كان واضح جدا في خلال الشهور الماضية ووضوح تأثيرها في موضوع حسني عبد ربه إن أنا أجي بعد موضوع حسني عبد ربه و بدل ما أَلِم الفريق و بدل ما أحاول أحافظ على هذا الفريق الرائع ابتدي أكسر في عناصره من جوه رقم واحد معناها إيه و أنا حثيئة كُنت متابع جدا الحوار و تسألُك الرائع معناها إيه إن الساعة 8 بالليل إمبراح تُخبر لاعبية من أعمدة فريق النادي الإسماعيلي فضل هداف الفريق و سيد معوض إنك لازم تروح تسحب الشكوى بتاعتك يا إما إنت بره النادي.

المذيع (مصطفى عبده): هي الناس أدمت شكوى برضه يا كابتن أسامة عشان تبأى عارف عشان تحفظ حثوئها

مش ضد النادي الإسماعيلي و دا من حنه.

الضيف (أسامة خليل): أنا معاك من حق اللاعب إنو يَحْفَظِ حَقَهُ و من حق اللاعب إن هو يُعْبِر عن ذاته يُعْبِر عن نفسه إذا كان مرتاح أو غير مرتاح سواء عمل هذا الكلام نَتَّفِقُ أو لا نَتَّفِقُ عليه لكن الحكمة بتتول إن إحنا نَتَّعْمَل مع هذا اللاعب كنجم لأن ما زلنا نَحْتَاج إلى هذا اللاعب إلى هذا اللعب داخل الملعب خاصة إن أنا عندي مباراة بكره.

4. **/fil-ma3ab/** presented by captain **/muSTafa 3abdu/** and the guests were sports commentator **/mi:mi-šširbi:ni/**, sports critic **/3iSa:m šaltu:t/**, journalist **/gama:l i-zzuhe:ri/**, captain **/hamza-i-ggamal/**, and captain **/?usa:ma xali:l/**.
Topic of discussion: evaluating /il-?isma:3i:li/'s game with Sudanese club /il-ma:ri:x/. The following is an excerpt:

?usa:ma xali:l ba?ullak ya kabtin dilwa?ti-lli biytimmi-f-na:dil-?isma3ili-nnaharda fi:h 3ašwa?iyya Yer 3adiyya ya3n-ana.

muSTafa 3abdu 3ašwa?iyya f-?e:h 3aša:n nihaddid fil-?ida:ra walla f-?e:h.

?usa:ma xali:l fil-?ida:ra wi-ba3de:n tattagih-il-?a:n na:hiyat-il-fari:q za:tu ?aw nahiyat-il-farI:q kafari:q-i-nnadil-?isma3i:li ?afra:du ?awwalan ?ana yimkin ba3linha ma3a:k ya kabtin muSTafa ?ana lastu fi waD3 ?aTlub fi:h ?ayyi-še:? da:xil-i-nna:dil-?isma3i:li.

muSTafa 3abdu ya3ni-nta miš 3a:wiz tixušši-ntixaba:t zayyi-masmi3na riya:sa walla-kkala:m da.

?usa:ma xali:l sawa:? intixaba:t ?aw ?aw ?ila ?axru-i-kkala:m da kullu ?ana ?atammin kasi:ran ?ara:?-i-ggamahi:r wa-?ahtarimha wala:kin ?anta ta3lam ya kabtin bihukum-i-SSada:qa-lli-be:nna w-be:n ba3D ?inn-ana kasi:r-i-ssafar wi-kasi:r ššu?al xz:rig maSr.

muSTafa 3abdu ya3ni mabitbuSSiš limanSib fi-nna:dil-?isma3i:li.

?usa:ma xali:l ?iTla:qan.

muSTafa 3abdu ?innama law Tulib minnak ?innak tisa:3id-i-nna:dil-?isma3i:li hatsa3du.

?usa:ma xali:l biZZabT la:kin-ana ?asa:3id-i-nna:dil-?isma3i:li f-?ayyi-wa?t wif-
?ayyi-zama:n wi-ba?a-i-šše:?-ill-ana 3a:yiz ?a?u:lu ?e:h ya kabtin muSTafa ?inn-i-
nna:dil-?isma3i:li-nnaharda biyihdim nafsu bima3na-nni-3andina muškila-kbi:ra
giddan min-i-nnaħiya-l-?idariyya ka:n wa:Diħ giddan fi-xla:l-i-ššuhur-l-ma:Diya wi-
wa:Diħ ta?sirha fi mawDu:3 ħusni 3abdi-rabbu ?inn-ana ?a:gi ba3d mawDu:3 ħusni
3abdi-rabbu wi-badal malimmi-l-fari:? wi-badal ma ħa:wil-aħa:fiZ 3ala haza-l-fari:q-
i-rra:ʔi3 ?abtidi ?akassar fi 3anaSru min guwwa raqam wa:ħid ma3na:ha ?e:h wa-na
ħa?i:ʔa kunti-mta:bi3 giddan-il-ħiwa:r wi-tasa:ʔulak-i-rra:ʔi3 ma3na:h ?e:h ?inni-
ssa:3a tamanya bille:li-mba:riħ tuxbir la33i:ba min ?a3midat fari:q-i-nna:dil-?isma3i:li
faDl hadda:f-il-fari:q wi-sayyid mu3awwaD ?innak la:zim turu:ħ tišhab-i-ššakwa
bita3tak ya ?imma-nta barra-nna:di.

muSTafa 3abdu hiyya-nna:s ?addimit šakwa barDu ya kabtin ?usa:ma 3aša:n tib?a
3a:rif 3aša:n tiħfaZ ħu?u?ha miš Didd-i-nna:dil-?isma3i:li wi-da min ħa?u.

?usa:ma xali:l ?na ma3a:k min ħaqq-il-la:3ib ?inni-huwwa yu3abbir 3an za:tu
yu3abbir 3an nafsu ?iza ka:n mirta:ħ ?aw ʔer mirta:ħ sawa:? 3amal haza-kkala:m
nattafiq ?aw la: nattafiq 3ale:h la:kin-il-ħikma bit?u:l ?inni-ħna nata3a:mal ma3a haza-
l-la:3ib kanigm la?inni-mazilna naħta:g ?ila haza-l-la:3ib ?ila haza-l-li3b da:xil-il-
mal3ab xaSSatan ?inni-ana 3andi mubara: bukra.

5. الكوره مع دريم تقديم الأستاذ محمد نصر و الضيوف هم الكابتن حسني عبد ربه و الكابتن محمود الجوهري و الكابتن أحمد حسن و الكابتن محمود سعيد و الكابتن شادي محمد و الكابتن عماد متعب و الكابتن فاروق جعفر. موضوع الحلقة: مشكلة حسني عبد ربه مع النادي الإسماعيلي ، رأي محمود

الجوهري في نظام الاحتراف بالنسبة للاعبين، تجربة أحمد حسن كمحترف في بلجيكا ، تاريخ شادي محمد

وعماد متعب في النادي الأهلي ، وفقرة تحليلية عن الكرة في مصر، وهذا جزء من البرنامج:

المذيع (محمد نصر): كابتن جوهري خليني أبدأ مع حضرتك من حيث انتهيت مع حسني عبد ربه وهو الاحتراف اللي حضرتك يعني ساندته و دعمته بقوة جدا في 90 يعني من 90 ل 2007 بأى لنا 17 سنة وصلنا لإيه.

الضيف (محمود الجوهري): وصلنا إنو نادي واحد بيطلبه 40% من نُظم الاحتراف.

المذيع (محمد نصر): اللي هو.

الضيف (محمود الجوهري): النادي الأهلي.

المذيع (محمد نصر): 40%

الضيف (محمود الجوهري): 40% أه لإن هو في ننتطين لو استكملهم حيبأى ميه الميه إن أنا بلا 40% انطلق و وصل للعالمية يعني و انطلق كبير جدا الننتطين اللي يؤخذوا عليه بس إن هو يجب أن يكون في الاحتراف عملية انتقال اللاعبين للخارج تديك مكسب و عائد فني و مادي.

المذيع (محمد نصر): سايب اللاعبة تحترف.

الضيف (محمود الجوهري): أه و كذلك مبيعات اللاعبة أو انتقالهم من الداخل للخارج يدولك برضه نفس المكسب الشراء و البيع يدولك المكسب الفني و المكسب المادي ... النادي الأهلي كويس في استخدام ما يحتاجه من لاعبين يعمل بيه قاعدة عريضه يشرف بيها الكوره العربية و المصرية في كل المحافل الخارجية على المستوى الإقليمي و المستوى الدولي إنما لسه نائصة حنة المبيعات عشان بيبأى في الموازنة ساعات سليمة الحاجة الثانية إن النادي الأهلي عنده مخزون من شريان كبير اللي... و هي قاعدة الناشئين بتاعته اللي يملكها بمدرسين موهبين برعاية فائقة جدا و بمصروفات هائلة إنما عملية الاستعانة الخارجية الميزان بتعها أعلى كثير جدا من ميزان الاستعانة الداخلية لو إدر إن هو يستخدم المخزون دا بجانب إستقدام النجوم الكبار جدا بموازنة الفن و المال في المبيعات و في المشتريات تكون متوازنة و تحنأ أرباح مادية كمان بيبأى وصل للميه ميه إنما بلا 40% عالية جدا البائي كله بيتخبط في عمليات الإدارة المحترفة و أنا برضه بطلب من كل اللاعبين إذا كنا إحنا أننا... اخترنا system الاحتراف ك system عالمي يغنينا عن العمل الفردي الموقوت بيعض الأفراد و شدي حيلك يا بلد و تضافر الجهود الكلام دا مش موجود... في إنجلترا مثلا إنك تلاتي ناس بيئولوك عندما تتضافر الجهود على مستوى الإدارة على مستوى الإدارة الفنية على مستوى اللاعبين.

5. /ikko:ra ma3a-dri:m/ presented by Mr. /muhammad naSr/ and the guests were captains /husni 3abdu-rabbu/, /mahmu:d-i-gguhari/, /ʔahmad hasan/, /mahmu:d sa3i:d/, /ša:di muhammad/, /3ima:d mit3ib/, and /faru:q ga3far/.
Topic of discussion: /husni 3abdu-rabbu/'s problem with /il-ʔisma:3i:li/ club, /mahmu:d-i-gguhari/'s opinion in players' professionalism system, /ʔahmad hasan/'s experience as a professional player in Belgium, /ša:di muhammad/ and /3ima:d mit3ib/'s history in /il-ʔahli/ club, and an analytical section on soccer in Egypt. The following is an excerpt:

muhammad naSr kabtin guhari xalli:ni-bda? ma3a haDritak min haysu-ntahayt ma3a husni 3abdi-rabbu wa-huwwa-l-ʔihtira:fi-lli haDritak ya3ni sa:nittu wi-da33amtu biquwwa gidan fi tis3i:n ya3ni min tis3i:n li-ʔalfe:n wi-sab3a baʔalna sab3ta:šar sana wiSilna-lʔe:h.

mahmu:d-i-gguhari wiSilna-nnu na:di wa:hid biyTabba? ʔarbi3i:n fil-miyya min nuZumi-l-ʔihtira:f.

muhammad naSr ʔilli huwwa.

mahmu:d-i-gguhari i-nna:dil-ʔahli.

muhammad naSr ʔarbi3i:n fil-miyya.

mahmu:d-i-gguhari ʔarbi3i:n fil-miyya ʔa:h laʔinni-huwwa fi: nuʔtiTe:n lawi-stakmilhum hayibʔa mmiyya mmiyya ʔinn-ana bil-ʔarbi3i:n fil-miyya ʔinTalaq wi-wiSil lil3a:lamiyya ya3ni wi-nTila:q kabi:r gidan-i-nnuʔtiTe:ni-lli yuʔxazu 3ale:h bassi-nni-huwwa yagib ʔan yaku:n fil-ʔihtira:f 3amaliyyat ʔintiqa:l –il-la3bi:n lilxa:rig tiddi:lak maksab wi-3a:ʔid fanni-w-ma:ddi.

muhammad naSr sa:yib-il-la33i:ba tahtarif.

mahmu:d-i-gguhari ʔa:h wi-kaza:lik mabi33a:t-il-la33i:ba ʔawi-ntiqa:lhum min-i-dda:xil lilxa:rig yiddu:lak barDu nafs-il-maksab-i-ššira:ʔ wi-l-be:3 yiddu:lak-il-

maksab-il-fanni wil-maksab-il-ma:ddi -i-nna:dil-?ahli kuwayyis fi-stiqda:m ma
yahta:gu min la:3ibi:n yi3mil bi:h qa:3ida 3ari:Da yišarraf bi:ha-kko:ra-l-3arabiyya
wi-l-maSriyya fi kull-il-maha:fil-il-xa:rigiyya 3ala-l-mustawa-l-?iqli:mi wa-l-
mustawa-iddawli ?innama lissa na?sa hittit-il-mabi3a:t 3aša:n yib?a fil-muwazna
sa3a:t Sali:ma ilha:ga-ttanya ?inni-nna:dil-?ahli 3andu maxzu:n min šurya:n kibi:ri-lli
wa-hiyya qa3dit-i-nna:ši?i:n bita3tu-lli yamlukha bimudarribi:n mawhubi:n biri3a:ya
fa:?iqa giddan bimSrufa:t ha:?ila ?innama 3amaliyyat-l-?isti3a:na-l-xa:rigiyya-l-
miza:n bita3ha ?a3la-kti:r giddan min miza:n-il-isti3a:na-dda:xiliyya law ?idir ?inni-
huwwa yastaxdimi-l-maxzu:n da biga:nibi-stiqda:m-i-nnugu:m-i-kkuba:r giddan
bimwaznit-il-fann wal-ma:l fil-mabi3a:t wa-fil-muštara:ya:t tiku:n mutawazna wi-
tha??a? ?arba:h maddiyya kama:n yib?a waSal lilmiiyya mmiyya ?innama bil-?arbi3i:n
fil-miyya 3alya giddan il-ba:?i kullu biyataxabbaT fi 3amaliyya:t-il-?ida:ra-l-
muhtarifa wana barDu baTlub min kulli-l-la:3ibi:n ?iza kunna-ħna ?ulna-xtarna
system liħtira:f ka system 3a:lami yiŶni:na 3an-il-3amal-il-fardil-mawqu:t biba3D-il-
?afra:d wi-šiddi helik ya balad wi-taDa:fur-igguhu:d-i-kkala:m da miš mawgu:d fi-
ngiltira masalan ?innak tila:?i na:s biy?ulu:lak 3indama tataDa:far-igguhu:d 3ala
mustawa-l-?ida:ra 3ala mustawa-l-?ida:ra-l-fanniyya 3ala mustawa-l-la:3ibi:n.
